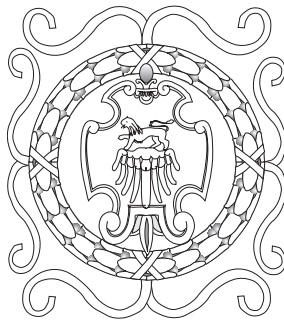


BRANKO JOZIĆ — BRATISLAV LUČIN

# BIBLIOGRAFIJA MARKA MARULIĆA

Prvi dio:

TISKANA DJELA  
(1477 - 1997)



KNJIŽEVNI KRUG SPLIT  
**MARVLIANVM**

BRANKO JOZIĆ - BRATISLAV LUČIN /  
BIBLIOGRAFIJA MARKA MARULIĆA  
PRVI DIO: TISKANA DJELA (1477-1997)

Biblioteka  
MARVLIANVM  
2

Uredništvo:  
Branimir Glavičić, Bratislav Lučin, Drago Šimundža,  
Mirko Tomasović

Glavni urednik:  
Bratislav Lučin

BRANKO JOZIĆ — BRATISLAV LUČIN

BIBLIOGRAFIJA  
MARKA MARULIĆA

Prvi dio:

TISKANA DJELA  
(1477 - 1997)

KNJIŽEVNI KRUG SPLIT  
**MARVLIANVM**

SPLIT  
1998

Izrađeno u sklopu znanstvenoga projekta  
*Neolatina Croatica*

Glavni istraživač:  
Prof. dr. Darko Novaković

## PREDGOVOR

### 1. O MARKU MARULIĆU

**1.1.** Književna vrijednost, raznovrsnost i opsežitost opusa priskrbili su Marku Maruliću (Split 1450 — Split 1524) središnji položaj u hrvatskoj renesansnoj književnosti, dok razgranata europska recepcija njegovih latinskih djela pisanih u duhu kršćanskoga humanizma posvjedočuje kako je posrijedi auctor koji zaslužuje pozornost i izvan hrvatskih granica. Stvarajući na trima jezicima: hrvatskom, latinskom (više od 80 posto sačuvanog opusa) i ponešto na talijanskom, Marulić se i u stihovanim i u proznim tvorevinama iskazao vrsnom stilizacijom, generičkom kompetencijom, sposobnošću variranja i prilagodbe raznovrsnoj čitateljskoj publici.

Temeljni izvori na kojima se njegovo djelo i misao napajaju jesu Biblija i patristička književnost te grčka i rimska klasika, no plodonosno je usvajao i utjecaje suvremenih humanističkih žanrova i petrarkizma. Uz duboku religioznost i trajnu sklonost moralnoj pouci Marulić je očitovao i tipično humanističku širinu interesa: osim književnosti zanimali su ga povijest, arheologija i slikarstvo te suvremena politička i ratna zbivanja. Iznimna erudicija i književna kompetencija omogućile su mu tipično renesansnu sintezu nacionalne, latinske i talijanske književne tradicije.

Zahvajući svojim djelima na hrvatskom jeziku, u prvom redu epu *Judita* (1501), Marulić je stekao naslov oca hrvatske književnosti, a uspjehom što su ga tijekom 16. i 17. st. doživjeli latinski mu spisi postao je prvi hrvatski pisac svjetskoga glasa i, po općem sudu, do danas najprevođeniji hrvatski auctor. Njegove najčitanije knjige, *De institutione bene vivendi per exempla*

*sanctorum* i *Evangelistarium*, tiskane su, što u izvorniku, što u prijevodima (na talijanski, njemački, francuski, španjolski, portugalski, češki, engleski, možda i japanski, u najnovije vrijeme hrvatski), u više od sedamdeset izdanja u Mlecima, Firenzi, Bergamu, Baselu, Kölnu, Dilingenu, Antwerpenu, Parizu, Madridu, Lisabonu itd.

Kada uskoro bude dovršeno izdavanje Marulićevih Sabranih djela, bit će moguće cjelovite raščlambe i vrednovanja njegova opusa u nacionalnom i internacionalnom obzoru; no već i brojna dosadašnja istraživanja nedvojbeno ukazuju na osobitu potrebu proučavanja ovoga hrvatskoga pisca upravo u kontekstu europske humanističke i renesansne književnosti te duhovnih pokreta 15. i 16. st.<sup>1</sup>

**1.2.** Sustavan pristup Marulićevoj ostavštini započeo je krajem sedamdesetih godina, kada je u Splitu pokrenuto izdavanje njegovih Sabranih djela. Oko toga projekta, kojemu izdavačku logistiku osigurava Književni krug Split, okupila se skupina vrhunskih hrvatskih filologa, povjesničara književnosti i komparatista iz Splita, Zadra i Zagreba. Od 1984, kada je nakon pripremnih poslova počelo izlaženje svezaka niza *Opera omnia*, do danas je izišlo 15 svezaka, a predviđa se da će ih biti ukupno nešto više od dvadeset.

Izdavanjem Sabranih djela Marulićev opus postaje prvi put u povijesti u punom opsegu dostupan čitateljima i književnim znalcima. Neposredan uvid u Marulićeve tekstove potaknuo je mnogobrojna istraživanja, pa je nastala čitava nova grana specijalističkih studija, nazvana marulologijom. S jedne strane zamašnost i intrigantnost, a s druge nedostatna proučenost nukaju na sustavno istraživanje: stoga je 1991. utemeljen redovni godišnji znanstveni kolokvij o Maruliću, 1992. počeo je izlaziti marulološki godišnjak *Colloquia Maruliana*, a od 1995. u Splitu djeluje istraživačko-dokumentacijski centar *Marulianum*.

---

<sup>1</sup> O Maruliću i njegovim djelima postoji vrlo opsežna literatura na hrvatskom te nekoliko korisnih kraćih pregleda na stranim jezicima. Temeljna literatura na hrvatskom: Mirko Tomasović: *Marko Marulić Marul*, Zagreb 1989; *Colloquia Maruliana* I-VII, Split 1992-1998. Na talijanskom: Mirko Tomasović: *Marco Marulić Marulus*, Lugano 1994. Na francuskom: Mirko Tomasović: *Marko Marulić - Marcus Marulus*, Split 1996; *Cahiers croates*, Paris, 1 (1997), 1-2; Charles Béné: *Les études maruliennes*, Zagreb - Split 1998. Na njemačkom: Ivo Frangeš: *Geschichte der kroatischen Literatur von den Anfängen bis zur Gegenwart*, Köln - Weimar - Wien 1995 (str. 23-26; 35-41; 801-803). Svenci *Colloquia Maruliana* sadrže tekstove na raznim europskim jezicima i sažetke na engleskom. U pripremi je *Marulićeva čitanka*, koja će sadržavati reprezentativan izbor iz djela u izvorniku i usporednom engleskom prijevodu.

## 2. O BIBLIOGRAFIJAMA MARULIĆEVIH DJELA

**2.1.** Nakon pionirskog, ali nužno fragmentarnog Kukuljevićeva pokušaja - usp. KUKULJEVIĆ (1869), str. LIV-LXXVII<sup>2</sup> - sve do danas postojala je samo jedna bibliografija Marulićevih djela koja je težila cjelovitosti: BADALIĆ (1950). Svjestan nepotpunosti dostupnih mu podataka, neriješenih pitanja auktorstva i drugih teškoća (kojih nisu bili pošteđeni ni kasniji Marulićevi bibliografi), Josip je Badalić svoj rad nazvao "bibliografskim pokušajem".

Nastavljalatelja ipak nije nedostajalo. Velik broj izdanja bibliografski je opisan u katalogu MARULIĆ (1992), a mnoga su prije toga zabilježili LEKIĆ (1974) i JURIĆ (1979), doduše bez bibliografskog opisa. K tome su u više navrata objavljene raznovrsne djelomične bibliografije, popisi i bibliografske studije, koje su nastojale obuhvatiti: izdanja pojedinih djela — TOMASOVIĆ (1990), TOMASOVIĆ (1993B), BÉNÉ (1994), JOZIĆ-LUČIN (1997); prijevode na koji jezik — npr. PRAGA (1938); izdanja u pojedinoj zemlji — npr. LESCHINKOHL (1996); u pojedinom razdoblju — PARO (1989);<sup>3</sup> pa i pojedini žanr — MARIJANOVIĆ (1989).

**2.2.** Uz dovršetak edicije *Opera omnia*, jedan od temeljnih preduvjeta za dalje proćavanje Marka Marulića jest izradba cjelovitih bibliografija. Kada je pri Književnom krugu Split utemeljen *Marulianum*, centar za proućavanje Marka Marulića i njegova humanističkoga kruga, kao jednu od najprećih njegovih zadaća odredili smo izradbu bibliografije Marulićevih tiskanih djela. Ta je zadaća, koliko je bilo u našoj moći, ostvarena knjigom koju ćitatelj ima u rukama. Ona je prvi dio troknjižnoga projekta, u kojem će *Marulianum* kao drugu knjigu objaviti bibliografiju rukopisâ s Marulićevim djelima (prireditelji: B. Jozić i B. Lućin) te kao treću knjigu bibliografiju radova o Maruliću (prirediteljica: Nedeljka Paro).

---

<sup>2</sup> Kratice upućuju na *Bibliografije Marulićevih djela i literatura o pojedinim izdanjima*, str. 159-173.

<sup>3</sup> Bibliografija Nedeljke Paro popis je literature o Maruliću (i to dosad najopsećniji), no u njoj su po naravi stvari zabilježena i Marulićeva izdanja od kraja 19. st. do godine 1988.



### 3. ŠTO JEST, A ŠTO NIJE UŠLO U OVU BIBLIOGRAFIJU

**3.1.** Na nužnost izradbe nove cjelovite bibliografije Marulićevih tiskanih djela — prve nakon gotovo pola stoljeća — ukazivala su brojna novootkrivena, pouzdano utvrđena izdanja što ih su ih na vidjelo iznijela istraživanja u posljednjih dvadesetak godina. No pojavio se i priličan broj naznaka o izdanjima od kojih nije poznat nijedan sačuvan primjerak, pa se može dvojiti jesu li uistinu postojala ili su zabilježena slijedom kakve zabune. Kadšto se, nadalje, događalo da bi jednom objavljen, a nepotvrđen podatak stjecao tobožnju vjerodostojnost time što su ga drugi preuzimali bez provjere.<sup>4</sup> Stoga je jedna od poglavitih naših zadaća u pripremi ove bibliografije bila kritički razlučiti tri kategorije izdanja:

- ona koja pouzdano postoje;
- ona za koja se razložito može pretpostaviti da su postojala, iako zasad nije poznat nijedan primjerak;
- izdanja za koja se može pouzdano utvrditi da su se pojavila u evidenciji kao posljedica nesporazuma ili pogreške.

Prve smo dvije kategorije dakako uvrstili u bibliografiju, a treću smo izostavili. Kad nismo bili sigurni pripada li podatak o izdanju u drugu ili treću kategoriju, uvrstili smo ga u *Dopunu bibliografiji* (usp. ovdje 5).

**3.2.** Kanon Marulićevih djela s vremenom se mijenjao ne samo zbog otkrića novih spisa, nego i zbog novih atribucijskih spoznaja: neki naslovi koji su se pripisivali Maruliću u novije su vrijeme isključeni iz pouzdano Marulićeva korpusa, no i neki isključeni ponovno su, s više pouzdanja, vraćeni u nj.<sup>5</sup>

U izradbi bibliografije Marulićevim smo smatrali sve ono što je dosad objavljeno u ediciji *Sabrana djela Marka Marulića* te ono što, prema planu Uredničkog odbora, u njoj još treba izići (ne računajući ono što će ući u svezak *Incerta*, tj. djela pripisivana Maruliću). Tome smo pridodali nekoliko najnovijih atribucijskih spoznaja objavljenih u godišnjaku *Colloquia Maruliana* I-VII (Split, 1992-1998).

**3.3.** Nije bibliografski posao odlučivati o atribuciji. Stoga smo u opis bibliografskih jedinica koje sadrže više djela uvrstili sve ono što je pojedini prireditelj objavio pod Marulićevim imenom: npr. Kukuljević (br. 210);

<sup>4</sup> Usp. izdanje navedeno u ovom predgovoru pod 5.2. i pripadajuću bilješku.

<sup>5</sup> Usp. npr. za isključivanje: VONČINA (1993); za vraćanje: Mladen Parlov: "Je li *Naslidovan' je Isukarsta* Marulićeva pjesma?", *Colloquia Maruliana* VI, Split 1997, str. 81-86.

Fancev (br. 240); Verdiani (br. 272). Ipak, pojedinačno objavljena djela koja su se svojedobno pripisivala Maruliću, ali je u međuvremenu potpuno pouzdano utvrđeno da nisu njegova (poput splitskoga ulomka spjeva *Davideis*),<sup>6</sup> nisu uvrštena.

Marulićevi tekstovi objavljeni u sklopu ili u prilogu znanstvenoga rada uvršteni su ako se tu dotični tekst tiska u cijelosti, ili ako se tiska s nekim važnim izmjenama/dopunama, ili ako se tiska u sklopu nekih važnih otkrića o samom djelu.<sup>7</sup>

Adaptacije su uvrštene ako u njima znatan udio ima izvorni Marulićev tekst, a nisu uvrštene ako je preradbi Marulićev tekst bio samo polazište.<sup>8</sup>

Gdje dvojbe ove vrste o (ne)uvrštavanju nije bilo moguće dokraja razriješiti, držali smo se načela *melius abundare*.

**3.4. Bibliografija** koja se ovdje podastire čitateljima teži biti potpuna, što podrazumijeva nekoliko odrednica:

- ona obuhvaća sva Marulićeva djela koja su — koliko nam je bilo moguće utvrditi — tiskana u razdoblju od godine 1477. do godine 1997, bilo da su objavljena cjelovito ili u izvadcima, bilo da su tiskana u Marulićevim knjigama ili u knjigama drugih auktora, ili u časopisima, ili u antologijama (čitanke i katalozi nisu uključeni u bibliografiju);

- opisi bibliografskih jedinica izrađeni su opširnije nego što je to uobičajeno: osim standardnoga bibliografskog opisa dan je i tzv. unutarnji opis, u kojem su zabilježeni svi tekstovi koji u pojedinom izdanju prate dotično Marulićevo djelo;

- većina izdanja obrađena je *de visu*; ondje gdje to nije bilo moguće, označen je izvor iz kojega su podaci preuzeti (usp. ovdje 4.4);

---

<sup>6</sup> Taj je ulomak (prvo pjevanje epa) godine 1901. pronašao Milivoj Šrepel: "Prvo pjevanje 'Davideide'", *Grada za povijest književnosti hrvatske*, Zagreb (1904), knj. 4, str. 186-215. Otad se općenito držalo da je posrijedi početak Marulićeva izgubljenog epa *Dauidias*. U tu se atribuciju ozbiljno posumnjalo kada je utvrđeno da je Marulićev spjev ipak sačuvan, i to u autografu. Sve dvojbe raspršila je spoznaja da splitska *Davideis* potječe iz pera Abrahama Cowleya, što je utvrdio Branimir Glavičić: "Podrijetlo splitskog ulomka 'Davidijade'", *Forum*, Zagreb, 18 (1979), 3, str. 401-406.

<sup>7</sup> Usp. npr. br. 243, br. 316. i 318, br. 320.

<sup>8</sup> Tako je npr. uvrštena dramska adaptacija *Judite* koju je načinio Tonko Maroević (usp. br. 296 i 301), a nije uvršten tekst "Svetac i svirač; malo skazanje po 'Historiji svetoga Panucija' Marka Marulića i po njoj obradi Milana Pavelića i dra Velimira Deželića mlađega", u: *Duhovni igrokazi od Marka Marulića do Henri Gheona*, Zagreb, HKD Sv. Ćirila i Metoda, 1981, str. 9-18.

- razlučena su pouzdano postojeća izdanja od onih o kojima posjedujemo vjerodostojne podatke, ali se dosad nije pronašao nijedan njihov primjerak;

- uz pojedinu bibliografsku jedinicu navedena je važnija literatura o tom izdanju (ne o djelu!); u literaturu nisu uvrštene kratke obavijesti i sl., nego studije, kritički osvrti i prikazi koji govore o samom izdanju — npr. o grafičkim svojstvima, o prirediteljevim načelima, o tekstu, prijevodu i sl.

**3.5.** U bibliografiji nisu popisane knjižnice u kojima se pojedina Marulićeva izdanja nalaze: u Europi, pa i izvan nje, ima takvih knjižnica toliko da bi njihovo navođenje opteretilo bibliografski opis, a ipak bi se ostalo daleko od potpunosti. Obilje podataka o tome može se naći u: TOMASOVIĆ (1996A), (1997); LESCHINKOHL (1994), (1995). Podaci o Marulićevoj zastupljenosti u knjižnicama diljem svijeta prikupljaju se u arhivu *Marulianuma* i stoje na raspolaganju svakom zainteresiranom.

#### 4. NAČELA BIBLIOGRAFSKOG OPISA

**4.1.** Stupanj potvrđenosti Marulićevih izdanja u ovoj bibliografiji jest trojak.

- Izdanja obrađena *de visu*: bibliografski opis tiskan je običnim slogom, nema upute na izvor. Primjer: izdanje *Judite* iz godine 1521 (br. 25)

- Potvrđena izdanja koja nije bilo moguće obraditi *de visu*: bibliografski opis tiskan je običnim slogom, ali uvijek je pridodana uputa na izvor po kojemu je izdanje opisano (kratica izvora tiskana je kurzivnom malom kapitalom). Primjer: izdanje *Carmen de doctrina Domini nostri Iesu Christi pendentis in cruce* iz godine 1577 (br. 66); izvori su označeni ovako: *BÉNÉ (1994)*; *DIAZ (1984)*.

- Izdanja o kojima postoji vijest u izvorima, ali nije poznat nijedan sačuvan primjerak: bibliografski opis tiskan je *kurzivom*, uvijek je pridodana uputa na izvor po kojemu je izdanje opisano. Primjer: izdanje *Evandelistara* iz godine 1487 (br. 2); izvor je označen ovako: *RUNJE (1993A)*; *(1994A)*.

**4.2.** Sva su izdanja navedena kronološkim slijedom i obilježena su rednim brojevima. Ako je u jednoj godini bilo više izdanja, prednost su imale knjige pred časopisima, izvornici pred prijevodima, cjelovita djela pred ulomcima, pouzdano utvrđena izdanja pred nepouzdanima.

Da se olakša uvid u tiskarsku povijest ovoga ili onoga djela, na kraju bibliografije dodano je *Kazalo izdanja pojedinih Marulićevih djela*. Lakšem snalaženju imaju poslužiti i *Kazalo osobnih imena* i *Kazalo zemljopisnih naziva*.

**4.3.** U bibliografskom opisu potpuno je vjerno preuzimana grafija izvornika (npr. pisanje “v” umjesto “u”, “j” umjesto “i”, pisanje velikog slova na početku riječi i sl.).

Prelomljenima zagradama označen je:

- tekst koji se nalazi u kolofonu knjige, npr.:

<Impressit Venetijs presbiter Fra<n>ciscus Lucensis de co<n>sortibus Cantorecclesiae S. Marci et Bernardinus de Vitalib<us> Venetus Regna<n>te Serenissimo Principe r. D. D. Leonardo Lauredano Dei gratia Inclyto Duce Venetia<rum>, MDvj, Die x mensis Februarij>.

- razrješenja kratica, npr.:

Fra<n>ciscus Lucensis de co<n>sortibus

- folijacija (paginacija) nenumeriranih listova (stranica) u knjizi, npr.:

Index Capitulum Operis <f. 4v-5v>

- napomene prirediteljâ ove bibliografije, npr.:

<Talijanski prijevod Timothea da Bagno>

- naslov *Carmen de doctrina* u opisu izdanja prijevoda te pjesme, kada nismo mogli provjeriti kako točno glasi naslov pjesme u prijevodu; umjesto nepoznata naslova pisali smo:

<Carmen de doctrina>

**4.4.** Opis Marulićeve knjige kao bibliografske jedinice sadrži:

- standardni bibliografski opis (podaci iz kolofona omeđeni su prelomljenim zagradama):

Marcvs Marvlvs Spalatensis De institvtione bene vivendi per exempla sanctorvm.

<Impressit Venetijs presbiter Fra<n>ciscus Lucensis de co<n>sortibus Cantorecclesiae S. Marci et Bernardinus de Vitalib<us> Venetus Regna<n>te Serenissimo Principe r. D. D. Leonardo Lauredano Dei gratia Incltyto Duce Venetia<rum>, MDvj, Die x mensis Februarij>. - <334 f.>: inicijali, 11 x 16 cm.

Got.

- unutarnji opis (otisnut manjim slogom):

- Reverendo in <Christo> patri Hieronymo Cippico Diuini humaniq<ue> iurisconsulto, Canonico et Archidiacono metropolitanae Spalatensis ecclesiae dignissimo Marcus Marulus Salut<em> plu<rimam> dicit <f. 2-4>
- Index Capitulorum Operis <f. 4v-5v>
- Carme<n> Hieronymi Macarelli archipresbyteri Traguriensis <f. 5v>
- M. Maruli Carmen de doctrina Domini nostri Iesu Christi pendentis in Cruce. Christianus interrogat: Christus respondet <in fine>
- Lamp. Francisco Lucensi <epigramma in fine>
- Jacobus Grasolarius ad lectorem <in fine>
- Franciscus Lucensis de <Con>sortibus ad lectore<m> <in fine>
- <Errata corrige in fine>

- gdje je potrebno, k r a t i c e i z v o r a (kurzivna mala kapitala):

*RUNJE (1992C); (1993B)*

- gdje je moguće, k r a t i c e l i t e r a t u r e (uspravna mala kapitala):

*BREYER (1904); KOŠUTA (1991); (1992); RUNJE (1994B); REŠETAR (1900)*

**4.5.** Opis Marulićevih djela tiskanih u časopisu, zborniku, antologiji ili djelu kojega drugog auktora sadrži:

- naslove uvrštenih Marulićevih djela:

Ratni pohod (iz “Judite”). — Divici Mariji. — Svaki dan ističe sunce <“Od sedam smrtnih grihov” - ulomak>. — Molitva suprotiva Turkom <ulomci>.

- kratak bibliografski opis časopisa, zbornika ili knjige:

u:

Milićević, Nikola; Šoljan, Antun: Antologija hrvatske poezije od XIV stoljeća do naših dana.

Zagreb, Zora, 1966. - str. 32-35.

- izvore i/ili literaturu (kao u 4.4).

**4.6.** Ako jedinica nosi naslov u kojem se jasno naznačuje da je riječ o objavljivanju Marulićevih djela, raspored opisa drugačiji je nego u 4.5. Navode se:

- kratak bibliografski opis jedinice:

Fancev, Franjo. Nova poezija Splitsanina Marka Marulića: prilog za reviziju bibliografije njegovih hrvatskih djela (sa 6 faksimila).

u:

Rad JAZU, Zagreb (1933) knj. 245, str. 1-72.

- naslovi objavljenih Marulićevih djela:

Sadrži:

Sv. Bonaventura: Rhythmica. — Philomena - Slavić. — Meditatio de passione Jesu Christi - Kako blaženi sfeti Bernard dušu bogoljubnu potiče duho<m> sfeti<m> na uspomenutj<e> sfetoga križa. — Sv. Bernardo: Rhythmica. — Rhythmica oratio ad unum quodlibet membrorum Christi patientis et a cruce pendentis - Molitva svetoga Bernarda. — Hima(n): Ave maris stel(l)a. — Himan: O gloriosa domina. — Petje duhovno: Salve regina. — <Quem terra, pontus, aethera>. — Memeto salutis auctor.

- izvori i/ili literatura (kao u 4.4).

## 5. DOPUNA BIBLIOGRAFIJI

Nekoliko izdanja zabilježenih u izvorima nismo uvrstili u bibliografiju zato što auktori nisu naveli nikakav izvor svojih podataka, a naša nastojanja

da pronademo ta izdanja ili još kakvu potvrdu o njihovu postojanju nisu urodila plodom. Nismo ih mogli uvrstiti u bibliografiju, ali ih radi cjelovitosti nismo željeli potpuno izostaviti; stoga njihove opise objavljujemo ovdje, u nadi da će buduća istraživanja dati potpunije odgovore na pitanja koja mi nismo mogli razriješiti.

**5.1. *Evangelistarium***

<s. l.>, 1501.

KUKULJEVIĆ (1869)

**5.2. <De institutione>**

<s. l.>, 1509.

BERIĆ (1956); BREYER (1904); JURIĆ (1979); KOŠUTA (1986), (1997); (1993A); LEKIĆ (1974); PRAGA (1938); RUNJE (1994A); TOMASOVIĆ (1990)<sup>9</sup>

**5.3. *De religiose vivendi institutione***

Parisiis, 1513.

FABRICIUS (1754); HURTER (1906)

**5.4. *Marci Maruli bene uiuendi instituta, typo sanctarum salutariumque doctrinarum congesta.***

Basileae, 1518. 4<sup>o</sup>

LAMBACHER (1750)

**5.5. *Maruli Spalatensis dictorum factorumque memorabilium libri VI***

Antv<erpiæ>, 1540. - 8<sup>o</sup>

JÖCHER (1961)

---

<sup>9</sup> Ovo je izdanje dobar primjer za to kako se tobožnja vjerodostojnost povećavala ponavljanjem neprovjerena navoda (usp. ovdje 3.1). Navodno latinsko izdanje *Institucije* iz 1509 (u Veneciji?) zabilježio je najprije, bez naznake o izvoru podatka, BREYER (1904), a zatim su ga u svoje popise uvrstili, također bez podatka o izvoru, PRAGA (1938) i BERIĆ (1956). Na njih trojicu poziva se LEKIĆ (1974). Isto izdanje navode bez izvora podatka JURIĆ (1979) i KOŠUTA (1986), (1997). Zatim ga navodi TOMASOVIĆ (1990), (1993A) pozivajući se na Berića, Lekića, Jurića i Košutu. Napokon, navodi ga RUNJE (1994A), koji se poziva na Tomasovića. Izdanje *Institucije* iz 1509. ne postoji ni u jednoj od više desetaka europskih knjižnica koje smo konzultirali; nijedan od spomenutih autora ne navodi nikakav izravan ili neizravan argument u potkrepu postojanja tog izdanja.

- 5.6.** *Dialogo delle eccellenti virtu e meravigliosi fatti d' Ercole di Çarno in volgare nuovamente tradotto da Bernardino Ghisolfo In Vinegia appresso Battista e Stefano cugnati 1599.*  
KUKULJEVIĆ (1869)
- 5.7.** *Opera di Marco Marvlo da Spalato, circa l'instittvione del bvano, e beato vivere, Secondo l'esempio de'Santi, del Vecchio e Nouo Testamento. Divisa in sei libri. Tradotta in lingva toscana da maestro Remigio Fiorentino, del ordine de'Predicatori. Di nuouo con diligenza ristampata, e da notabilissimi errori emendata.*  
Venetia, MDCVI.  
PRAGA (1938)
- 5.8.** *Le Thrésor des faictz et dictz mémorables des hommes saincts et illustres du vieil et nouveau Testament <...> Mis en François par Paul du Mont, Douysien.*  
A Douai, 1696.  
RAYEZ (1957)
- 5.9.** *Razgovor meu Issukarstom na Križu, i meu Karstyaninom. <Preveo Andrija Vitaljić Komižanin.>*  
u:  
*Istumacenyje Pisnih Davidovih, u spivanja slovinska složeno, s pridgovorom i s nadodanjem svarh svake pisni i najposlie razgovor jedan meu Isukarstom na Križu i meu karstyaninom, u pisni slovinske prinešen <...>*  
U Mlecih, Pri Dom. Lovisu, 1713. - 4<sup>o</sup>  
BADALIĆ (1950)
- 5.10.** *<Prijevod Institucije na španjolski>*  
*<s. a., s. l.>*  
BUDOR (1992); JÖCHER (1961); KOŠUTA (1986); (1997); KUKULJEVIĆ (1869)



## 6. ZAHVALE

Kao prireditelji ove bibliografije dužnici smo svim auktorima navedenim u prilogu *Bibliografije Marulićevih djela i literatura o pojedinim izdanjima*. Bez tih prethodnika svoj bismo posao obavili neusporedivo teže, a ishod bi bio znatno nepotpuniji. Osobit dug osjećamo prema ustanovama i pojedincima koji su nam tijekom rada izlazili u susret. Brojne knjižnice u Hrvatskoj i diljem Europe spremno su se odazivale šaljući nam tražene preslike, fotografije i podatke; nije ih moguće ovdje poimenice navesti, no moramo spomenuti barem jednu: Nacionalnu i sveučilišnu knjižnicu u Zagrebu, kojoj smo zahvalni za višekratnu i raznovrsnu pomoć i suradnju.

Posve osobito mjesto među svima koji su nam pomagali pripada dvojici zaslužnih marulologa, g. Charlesu Bénéu iz Meylana i g. Franzu Leschinkohlu iz Mainza. Njihovoj neusporedivoj susretljivosti i zauzetosti, spremnosti da uz ulog vlastitoga truda, vremena i troška pribave sve što nam je bilo potrebno, dugujemo najdublju harnost.

\*

Bibliografija je izrađena u sklopu znanstvenoga projekta *Neolatina Croatica* Katedre za latinski jezik i rimsku književnost Filozofskoga fakulteta u Zagrebu (glavni istraživač: prof. dr. Darko Novaković). Nastajala je s prekidima u razdoblju od proljeća od 1996. do proljeća 1998. Predajemo je javnosti sa željom da posluži još boljem upoznavanju neprocjenjive baštine oca hrvatske književnosti i s nadom da će biti korisno pomagalo u budućim istraživanjima.

Split, svibanj 1998.

B. J. — B. L.

## FOREWORD

### 1. MARKO MARULIĆ

**1.1.** The literary merit, diversity and comprehensiveness of his opus have earned to Marko Marulić (Split 1450 — Split 1524) a central position in the Croatian renaissance literature while the widespread international renown of his Latin works written in the spirit of Christian humanism indicates that he deserves attention as an author beyond Croatia's borders. Writing in three languages — Croatian, Latin (more than 80% of the surviving opus) and less in Italian — in both verse and prose Marulić won distinction with his art of stylisation, generic competence, variety of genres and an ability to reach a diverse reading public.

The basic inspiration for his works were the Bible and the patristic literature as well as the Greek and Roman classics. At the same time, he fruitfully adopted the influence of the contemporary humanistic genres as well as of Petrarchism. Along with his deep-rooted piousness and permanent inclination to moral teaching, Marulić pursued a typically humanistic variety of interests. Beside literature he was interested in history, archaeology, fine arts and contemporary political and military affairs. His exceptional erudition and literary competence enabled Marulić to achieve a typically renaissance synthesis of the national, Latin and Italian literary traditions.

In recognition of his works written in the Croatian language, primarily his epic poem *Judita* (1501), Marulić earned the title of the father of the Croatian literature. At the same time, through the success of his writings in Latin during the XVI and XVII centuries, he became the first Croatian writer of interna-

tional renown and the most translated Croatian author of all time. His most widely read books, such as *De institutione bene vivendi per exempla sanctorum* and *Evangelistarium*, have been printed either in the original or in translation (into Italian, German, French, Spanish, Portuguese, Czech, English, Japanese and most recently into Croatian) in more than seventy editions published in Venice, Florence, Bergamo, Basel, Cologne, Dillingen, Antwerp, Paris, Madrid and Lisbon.

The publication of Marulić's Collected Works is expected to be completed soon. It will enable a complete analysis and assessment of his opus in both national and international environments. But the extensive research carried out so far undoubtedly indicates the need to study this Croatian writer in the context of European humanistic and renaissance literature and the spiritual movements of the XV and XVI centuries.<sup>1</sup>

**1.2.** The initiative for a systematic approach to Marulić's literary heritage was born in Split in the late seventies, when the project of publication of his collected works was initiated. This project, supported by the Split Literary Circle, brought together the most distinguished Croatian philologists, historians of literature and comparativists from Split, Zadar and Zagreb. Since 1984, when the publication of the volumes of the *Opera omnia* series began, some 15 volumes have been published and it is planned to publish more than 20 altogether.

With the publication of his Collected Works, Marulić's writings have, for the first time, become fully accessible to readers and literary experts. The growing interest in Marulić's texts has instigated a body of research and given birth to a whole new branch of specialised studies entitled "Marulology". The breadth of scope of his work, on the one hand, and an inadequate body of analytical work on the other, called for a systematic approach. Therefore, in 1991, a regular annual scientific gathering dedicated to Marulić was launched

---

<sup>1</sup> There is a very extensive literature in Croatian about Marulić and his works and several short surveys in foreign languages as well. The basic literature in C r o a t i a n : Mirko Tomasović, *Marko Marulić Marul*, Zagreb, 1989; *Colloquia Maruliana I-VII*, Split 1992-98. In I t a l i a n : Mirko Tomasović, *Marco Marulić Marulus*, Lugano, 1994. In F r e n c h : Mirko Tomasović, *Marko Marulić - Marcus Marulus*, Split, 1996; *Cahiers croates*, Paris, 1 (1997), 1-2; Charles Béné, *Les Études Maruliennes*, Zagreb-Split, 1998. In G e r m a n : Ivo Frangeš, *Geschichte der kroatischen Literatur von den Anfängen bis zur Gegenwart*, Köln-Weimar-Wien, 1995 (pp. 23-26; 35-41; 801-803). The volumes of *Colloquia Maruliana* contain texts in various European languages and summaries in English. In preparation is *The Marulić Reader*, which will contain a representative selection of works in original and in the parallel English translation.

and, since 1992, a yearbook dedicated to Marulić, *Colloquia Maruliana*, has been published. Since 1995 the research and documentation centre *Marulianum* has been active in the town of Split.

## 2. BIBLIOGRAPHIES OF MARULIĆ'S WORKS

**2.1.** Since the pioneering (but necessarily fragmentary) work of Kukuljević (see KUKULJEVIĆ, 1869, pp. LIV-LXXVII)<sup>2</sup> there has been only one bibliography of Marulić's works which has aimed at all-inclusiveness — the one published by BADALIĆ in 1950. Aware of the incomplete nature of the available data, of unresolved issues of authorship and other difficulties (from which subsequent Marulić bibliographers have suffered as well), Josip Badalić entitled his work a "bibliographic attempt."

He has had numerous successors. A great number of editions of Marulić's works have been bibliographically described in the catalogue MARULIĆ (1992), while numerous other publications have been recorded at earlier dates by LEKIĆ (1974) and JURIĆ (1979), although without a bibliographic description. On several occasions, partial bibliographies, lists and bibliographical studies have been published with the intention of encompassing: the editions of individual works: TOMASOVIĆ (1990), TOMASOVIĆ (1993B), BÉNÉ (1994), JOZIĆ — LUČIN (1997); translations in different languages — e.g. PRAGA (1938); publications in a single country — e.g. LESCHINKOHL (1996); publications in a certain period — PARO (1989)<sup>3</sup>; publications of individual genres — e.g. MARIJANOVIĆ (1989).

**2.2.** Along with the finalization of the edition *Opera omnia*, one of the basic preconditions for the further study of Marko Marulić is the compilation of complete bibliographies of his works. When *Marulianum* was established at the Split Literary Circle as a centre for the study of Marko Marulić and his humanistic circle, one of its most urgent tasks was determined to be the preparation of a bibliography of Marulić's printed works. This task, to the extent that it was possible, has been realized in this book. It is the first part of

---

<sup>2</sup> Abbreviations refer to the *Bibliographies of Marulić's Works and the Literature on Individual Editions*, pp. 159-173.

<sup>3</sup> The bibliography by Nedeljka Paro is a list of literature (the most extensive so far) on Marulić, but it includes editions of Marulić's works from the late XIX century up to the year 1988.

a project which will be completed in three volumes. The second part to be published by *Marulianum* will be a bibliography of manuscripts which contain Marulić's works (prepared by B. Jozić and B. Lučin), and the third will contain a bibliography of works about Marulić (to be prepared by Nedeljka Paro).

### 3. THE SCOPE OF THIS BIBLIOGRAPHY

**3.1.** The numerous editions of Marulić's works that have been discovered over the last two decades have prompted the preparation of a new, complete bibliography of Marulić's printed works — the first for almost half a century. A significant number of references to editions of which no copies remain have also surfaced, raising doubts about whether they actually existed or were noted in error or confusion. Furthermore, unconfirmed data of this kind have sometimes acquired dubious authenticity by virtue of being accepted by others at face value.<sup>4</sup> Therefore, one of our major tasks in the preparation of this bibliography was to critically distinguish between three categories of editions:

- those that doubtlessly exist;
- those that it can be reasonably supposed existed, although no copies have been identified to date;
- editions that have been documented as a consequence of misunderstanding or a mistake.

The first two categories are included in this bibliography, and the third is left out. Where we are not sure if the data about an edition belong to the second or third category, we have listed such works in the *Supplement to the Bibliography* (See Section 5).

**3.2.** The canon of Marulić's works changed with time not only as a result of the discovery of new manuscripts, but also because of new attributive insights: some titles ascribed to Marulić have recently been excluded from the body of his work, while others have been re-included with much more reliability.<sup>5</sup>

---

<sup>4</sup> Compare the edition mentioned in this Foreword under 5.2.

<sup>5</sup> Compare exclusion, e.g.: VONČINA (1993); and re-inclusion: Mladen Parlov, "Is Naslidovan'je Isukrsta Marulić's poem?", *Colloquia Maruliana VI*, Split, 1997, pp. 81-86.

In preparing this bibliography of Marulić's works, we included all the titles published so far in the edition *Collected Works by Marko Marulić (Marci Maruli Opera omnia)*, as well as the titles that will be included in that edition according to the intentions of its Editorial Board (not counting those to be included in the volume of *Incerta*). We also added some more recent attributive information published in the yearbook *Colloquia Maruliana I-VII* (Split, 1992-98).

**3.3.** It is not the task of bibliographers to resolve questions of attribution. In the descriptions of bibliographic units that contain several works we have therefore included all that a specific editor published under Marulić's name: for example, Kukuljević (No. 210); Fancev (No. 240); Verdiani (No. 272). On the other hand, individually published works which at one time were attributed to Marulić, but in the meantime have been proved to be of other provenance (such as the Split fragment of the epic *Davideis*)<sup>6</sup>, have not been included.

Marulić's texts published within a scientific work or as its supplement have been included in the bibliography if the said texts were published as complete or were printed with some significant amendments/additions, or were published within the scope of some significant discoveries about the work itself.<sup>7</sup>

Adaptations have been included if they contain a significant portion of Marulić's original text. They were not included, however, if, in the rework, Marulić's text served only as a starting point.<sup>8</sup>

---

<sup>6</sup> This excerpt (the first book of the epic) was found by Milivoj Šrepel in 1901: "The First book of 'Davideida'" in: *Građa za povijest književnosti hrvatske (Material for the History of Croatian Literature)*, Zagreb, 1904, Volume IV, pp. 186-215. From that time on it was generally held that it was the beginning of the lost Marulić's epic *Davidias*. Serious doubts about this attribution appeared when it was determined that this epic was preserved in the autograph. All doubts were dispersed when it was found out that the Split *Davideis* was written by Abraham Cowley. This was determined by Branimir Glavičić and detailed in his article on the origin of the Split excerpt from *Davideis*, "Podrijetlo splitskog ulomka 'Davidijade'", *Forum*, Zagreb, 18 (1979), 3, pp. 401-406).

<sup>7</sup> See, for example, Nos. 243, 316 and 318, 320.

<sup>8</sup> The dramatic adaptation of *Judita* by Tonko Maroević (compare Nos. 296 and 301) is thus included, while we did not include the text "The Saint and the Fiddler: a Small Play According to the History of St. Paphnutius by Marko Marulić" and by an adaptation by Milan Pavelić and Velimir Deželić Jr. in: *Duhovni igrokazi od Marka Marulića do Henri Gheona (Spiritual Dramas from Marko Marulić to Henry Gheon)*, Zagreb, HKD Sv. Ćirila i Metoda, 1981, pp. 9-18.

Where it was impossible to completely resolve doubts about whether or not to include such works, we were governed by the principle of *melius abundare*.

**3.4.** The fact that the bibliography aims to be complete implies several points of reference:

- it includes all of Marulić's works which — at least to our knowledge — were printed between 1477 and 1997, whether complete or in excerpts, whether within Marulić's books or in the books of other authors, or in periodicals or anthologies (readers and catalogues are not included in the bibliography);

- descriptions of bibliographic entries are more extensive than usual: along with the standard bibliographic description there is also the so-called internal description in which all the texts accompanying a specific Marulić's work are mentioned;

- most editions were described *de visu*; where it was not possible the source from which the data were taken is mentioned (compare with 4.4);

- a positive distinction is made between the existing editions and those for which we have reliable data but no identified copies;

- with each bibliographic unit the major literature on that edition (not the work itself!) is listed; this literature does not include short pieces of information and the like, but studies, critiques and reviews which speak about the edition — e.g. its graphical properties, editor's principles, the text or translation respectively, and the like.

**3.5.** The bibliography does not contain the list of libraries in which Marulić's works are kept: there are so many such libraries in Europe and elsewhere that these data would heavily burden the bibliographic description and yet remain far from being complete. An abundance of data on that topic can be found in: TOMASOVIĆ (1996A), (1997); LESCHINKOHL (1994), (1995). The data about Marulić's works held in libraries worldwide are being collected in the *Marulianum* archive and are at the disposal of all interested individuals.

## 4. PRINCIPLES OF BIBLIOGRAPHIC DESCRIPTION

**4.1.** This bibliography has triple confirmation of Marulić's editions.

- Editions described *de visu*: bibliographic description is printed using ordinary typeface and there is no reference to the source. Example: the 1521 edition of *Judita* (No. 25).

- Confirmed editions which could not have been described *de visu*: the bibliographic description is printed in ordinary (roman) typeface but it invariably contains an indication of the source on the basis of which the edition has been described (the abbreviation of the source is printed in italics and in small capitals). Example: the 1577 edition of *Carmen de doctrina Domini nostri Iesu Christi pendentis in cruce* (No. 66); the sources are marked in the following manner: *BÉNÉ (1994)*; *DIAZ (1984)*.

- Editions mentioned in the sources but with no preserved copy: bibliographic description is printed in *italics* and there is always a reference to the source according to which the edition was described. Example: the 1487 edition of *Evangelistary* (No. 2) — the source is marked as follows: *RUNJE (1993A)*; *(1994A)*.

**4.2.** All editions are listed in chronological order and marked with ordinal numbers. If in one year there were several editions the advantage was given to books over periodicals, to originals over translations, to complete works over excerpts, and to the reliably confirmed editions over the unreliable ones.

To facilitate insight into the printing history of a work at the end of the bibliography there is the *Index of Editions of Individual Marulić's Works*. To make the bibliography more user-friendly we also included the *Index of Personal Names* and the *Index of Geographic Names*.

**4.3.** In the bibliographic description the spelling of the original was adhered to (e.g. "v" instead of "u", "j" instead of "i", initial capitals and the like).

The angle brackets signify:

- the text in the colophon of the book:

<Impressit Venetijs presbiter Fra<n>ciscus Lucensis de co<n>sortibus Cantor ecclesiae S. Marci et Bernardinus de Vitalib<us> Venetus Regna<n>te Serenissimo Principe r. D. D. Leonardo Lauredano Dei gratia Incltyto Duce Venetia<rum>, MDvj, Die x mensis Februarij>.



- explanation of abbreviations:

Fra<n>ciscus Lucensis de co<n>sortibus

- foliation (pagination) of unpaginated leaves (pages) in a book:

Index Capitulum Operis <f. 4v-5v>

- editors' notes, e.g.:

<Italian translation by Timotheo da Bagno>

- the title *Carmen de doctrina* in the description of the edition of that poem, when we were not able to check the exact title of the poem in translation; instead of the unknown title we wrote:

<Carmen de doctrina>

#### 4.4. Description of Marulić's book as a bibliographic unit comprises:

- standard bibliographic description (data from the colophon are enclosed in angle brackets):

Marcvs Marvlvs Spalatensis De institvtione bene vivendi per exempla sanctorvm.

<Impressit Venetijs presbiter Fra<n>ciscus Lucensis de co<n>sortibus Cantor ecclesiae S. Marci et Bernardinus de Vitalib<us> Venetus Regna<n>te Serenissimo Principe r. D. D. Leonardo Lauredano Dei gratia Inclyto Duce Venetia<rum>, MDvj, Die x mensis Februarij. - <334 f.>: inicijali, 11 x 16 cm.

Got.

- internal description (in smaller print):

- Reverendo in <Christo> patri Hieronymo Cippico Diuini humaniq<ue> iurisconsulto, Canonico et Archidiacono metropolitanae Spalatensis ecclesiae dignissimo Marcus Marulus Salut<em> plu<rimam> dicit <f. 2-4>

- Index Capitulum Operis <f. 4v-5v>

- Carme<n> Hieronymi Macarelli archipresbyteri Traguriensis <f. 5v>
- M. Maruli Carmen de doctrina Domini nostri Iesu Christi pendentis in Cruce. Christianus interrogat: Christus respondet <in fine>
- Lamp. Francisco Lucensi <epigramma in fine>
- Jacobus Grasolarius ad lectorem <in fine>
- Franciscus Lucensis de <Con>sortibus ad lectore<m> <in fine>
- <Errata corrige in fine>

- where necessary, abbreviations of the source (small capitals in italics):

*RUNJE (1992C); (1993B)*

- where possible, abbreviations of the literature (roman small capitals):

BREYER (1904); KOŠUTA (1991); RUNJE (1994B); REŠETAR (1900)

**4.5.** The description of Marulić's works printed in a periodical, collection, anthology or a work of another author contains:

- titles of the included Marulić's works:

Ratni pohod (iz "Judite"). — Divici Mariji. — Svaki dan ističe sunce <"Od sedam smrtnih grihov" - ulomak>. — Molitva suprotiva Turkom <ulomci>.

- short bibliographic description of the periodical, collection or book:

u:  
Milićević, Nikola; Šoljan, Antun: Antologija hrvatske poezije od XIV stoljeća do naših dana.  
Zagreb, Zora, 1966. - str. 32-35.

- sources and/or literature (as in 4.4).

**4.6.** If the unit bears the title in which it is clearly indicated that it contains Marulić's works then the order is different from that given in 4.5. The following is mentioned:

- short bibliographic description of the unit:

Fancev, Franjo. Nova poezija Splitsanina Marka Marulića: prilog za reviziju bibliografije njegovih hrvatskih djela (sa 6 faksimila).

u:

Rad JAZU, Zagreb (1933) knj. 245, str. 1-72.

- titles of the published Marulić's works:

Sadrži:

Sv. Bonaventura: Rhythmica. — Philomena - Slavić. — Meditatio de passione Jesu Christi - Kako blaženi sfeti Bernard dušu bogoljubnu potiče duho<m> sfeti<m> na uspomenu<e> sfetoga križa. — Sv. Bernardo: Rhythmica. — Rhythmica oratio ad unum quodlibet membrorum Christi patientis et a cruce pendentis - Molitva svetoga Bernarda. — Hima(n): Ave maris stel(l)a. — Himan: O gloriosa domina. — Petje duhovno: Salve regina. — <Quem terra, pontus, aethera>. — Memeto salutis auctor.

- sources and/or literature (as in 4.4.).

## 5. SUPPLEMENT TO BIBLIOGRAPHY

Several editions mentioned in the sources were not included in the bibliography because the authors did not indicate the source of their data, and our efforts to locate these editions or any proof of their existence remained fruitless. We decided not to include them in the bibliography, but for the sake of completeness of information we did not want to eliminate them altogether. Descriptions of these editions are therefore given in this Supplement, in the hope that future research will provide more complete answers to the questions we were unable to resolve.

**5.1.** *Evangelistarium*  
<s. l.>, 1501.  
KUKULJEVIĆ (1869)

- 5.2.** *<De institutione>*  
*<s. l.>, 1509.*  
*BERIĆ (1956); BREYER (1904); JURIĆ (1979); KOŠUTA (1986), (1997);*  
*(1993A); LEKIĆ (1974); PRAGA (1938); RUNJE (1994A); TOMASOVIĆ*  
*(1990)*
- 5.3.** *De religiose vivendi institutione*  
*Parisiis, 1513.*  
*FABRICIUS (1754); HURTER (1906)*
- 5.4.** *Marci Maruli bene uiuendi instituta, typo sanctarum salutariumque*  
*doctrinarum congesta.*  
*Basileae, 1518. 4<sup>o</sup>*  
*LAMBACHER (1750)*
- 5.5.** *Maruli Spalatensis dictorum factorumque memorabilium libri VI*  
*Antv<erpi>ae, 1540. - 8<sup>o</sup>*  
*JÖCHER (1961)*
- 5.6.** *Dialogo delle eccellenti virtu e meravigliosi fatti d' Ercole di Çarno*  
*in volgare nuovamente tradotto da Bernardino Ghisolfo*  
*In Vinegia appresso Battista e Stefano cugnati 1599.*  
*KUKULJEVIĆ (1869)*
- 5.7.** *Opera di Marco Marvlo da Spalato, circa l'instittvione del bvano,*  
*e beato vivere, Secondo l'esempio de'Santi, del Vecchio e Nouo*  
*Testamento. Divisa in sei libri. Tradotta in lingva toscana da mae-*  
*stro Remigio Fiorentino, del ordine de'Predicatori. Di nuouo con*  
*diligenza ristampata, e da notabilissimi errori emendata.*  
*Venetia, MDCVI.*  
*PRAGA (1938)*
- 5.8.** *Le Thrésor des faictz et dictz mémorables des hommes saincts et*  
*illustres du vieil et nouveau Testament <...> Mis en François par*  
*Paul du Mont, Douysien.*  
*A Douai, 1696.*  
*RAYEZ (1957)*

**5.9.** *Razgovor meu Issukarstom na Križu, i meu Karstyaninom. <Preveo Andrija Vitaljić Komižanin.>*

*u:*

*Istumacenyje Pisnih Davidovih, u spivanja slovinska složeno, s pridgovorom i s nadodanjem svarh svake pisni i najposlie razgovor jedan meu Isukarstom na Križu i meu karstyaninom, u pisni slovinske prinešen <...>*

*U Mlecih, Pri Dom. Lovisu, 1713. - 4<sup>o</sup>*

*BADALIĆ (1950)*

**5.10.** *<Prijevod Institucije na španjolski>*

*<s. a., s. l.>*

*BUDOR (1992); JÖCHER (1961); KOŠUTA (1986); (1997); KUKULJEVIĆ (1869)*

## 6. ACKNOWLEDGEMENTS

As editors of this bibliography we are indebted to all the authors mentioned in the appendix *Bibliografije Marulićevih djela i literatura o pojedinim izdanjima (Bibliographies of Marulić's Works and the Literature on Individual Editions)*. Without these predecessors our work would have been incomparably more difficult and the final result much more incomplete. We feel particularly indebted to the institutions and individuals who assisted us in the course of our work. Numerous libraries in Croatia and all over Europe readily responded by sending us the required copies, photographs and data. It is impossible here to mention all of them by name, but we must single out the National and University Library in Zagreb, to which we are especially grateful for the many forms of assistance and co-operation we received.

A special place among all those who assisted us belongs to the two Marulologists, Mr. Charles Béné from Meylan and Mr. Franz Leschinkohl from Mainz. We owe our deepest gratitude to them and their incomparable readiness to invest their own efforts, time and money to provide us with all that we needed.

\*

The bibliography has been produced as a part of the scientific project *Neolatina Croatica*, carried out by the Chair for Latin Language and Roman Literature at the Faculty of Philosophy in Zagreb (chief researcher: Prof. Darko Novaković, Ph. D.). It was completed, with interruptions, between the spring of 1996 and the spring of 1998. We present it to the public with a desire to serve to a better acquaintance with the heritage of the father of the Croatian literature and in hope that it will be a useful tool in future research.

Split, May 1998

B. J. — B. L.

## BIBLIOGRAFIJA





**1477.**

- 1 M. Marulus adolescens dalmata <ad Georgium Sisgoreum poetam>  
u:  
<Georgii Sisgorei Sibenicensis Dalmatae Elegiarum et carminum libri III>  
<Impressum est hoc opusculum in Venetiis per magistrum Adam de  
Rodueil, Sub anno incarnationis domini 1477> - f. 4v-5.

ŠREPEL (1899); GORTAN (1966)

**1487.**

- 2 *Marci Maruli Spalatensis Evangelistarium.*  
*Rhegij, per Albertum de Mazalibus, 1487.*

RUNJE (1993A); (1994A)

**1498.**

- 3 *Marci Maruli opus de religione vivendi in citatione per exempla ex veteri  
novoque testamento collecta.*  
*Impressum Venetiis, per Jacobinum de Pentijs de Leucho, in ottavo, 1498.*

RUNJE (1992A); (1992C); (1994A)

**1499.**

- 4 *Marcus Maurus <!> Spalatensis de institutione bene vivendi exempla sanctorum.*

*Venetiis, apud Franciscum de Consortibus, 1499.*

*GLAVIČIĆ (1993); RUNJE (1992C); (1994A)*

**1500.**

- 5 *Marci Maruli Spalatensis Evangelistarium.*

*Venetiis, apud Jacobum Leucen<sem>, diligentia Francisci de Consortibus Lucensis, sacerdotis integerrimi, impensis Melchioris Sesse, in edibus Iacobi Leuci im<pressoris> accuratissimi, 1500, 17 Mai.*

*RUNJE (1992A); (1992B); (1993A); (1994A)*

**1501.**

- 6 *Marci Maruli Institutio bene vivendi.*

*Ven<etiis>, apud Franciscum Lucensem, 1501.*

*RUNJE (1992A); (1992C); (1994A)*

**1506.**

- 7 *Marci Maruli De humilitate Christi.*

*Venetiis, per Franciscum Lucensem, anno 1506.*

*RUNJE (1992C); (1993B)*

1506 (more Veneto) = 1507.

8 Marcus Marvlvs Spalatensis De institvtione bene vivendi per exempla sanctorvm.

<Impressit Venetijs presbiter Fra<n>ciscus Lucensis de co<n>sortibus Cantor ecclesiae S. Marci et Bernardinus de Vitalib<us> Venetus Regna<n>te Serenissimo Principe r. D. D. Leonardo Lauredano Dei gratia Inclyto Duce Venetia<rum>, MDvj, Die x mensis Februarij>. - <334 f.>, inicijali, 16 cm. Got.

- Reverendo in <Christo> patri Hieronymo Cippico Diuini humaniq<ue> iurisconsulto, Canonico et Archidiacono metropolitanae Spalatensis ecclesiae dignissimo Marcus Marulus Salut<em> plu<rimam> dicit <f. 2-4>
- Index Capitulorum Operis <f. 4v-5v>
- Carme<n> Hieronymi Macarelli archipresbyteri Traguriensis <f. 5v>
- M. Maruli Carmen de doctrina Domini nostri Iesu Christi pendentis in Cruce. Christianus interrogat: Christus respondet <in fine>
- Lamp. Francisco Lucensi <epigramma in fine>
- Jacobus Grasolarius ad lectorem <in fine>
- Franciscus Lucensis de <Con>sortibus ad lectore<m> <in fine>
- <Errata corrige - in fine>

BREYER (1904); KOŠUTA (1991); (1992); REŠETAR (1900); RUNJE (1994B)

9 Marcus Marvlvs Spalatensis De institvtione bene vivendi per exempla sanctorvm.

<Impressit Venetijs presbiter Fra<n>ciscus Lucensis de co<n>sortibus Cantor ecclesiae S. Marci et Bernardinus de Vitalib<us> Venetus Regna<n>te Serenissimo Principe r. D. D. Leonardo Lauredano Dei gratia Inclyto Duce Venetia<rum>, MDvj, Die x mensis Februarij>. - <334 f.>, inicijali, 16 cm. Got.

- Reverendo in <Christo> patri Hieronymo Cippico Diuini humaniq<ue> iurisconsulto, Canonico et Archidiacono metropolitanae Spalatensis ecclesiae dignissimo Marcus Marulus Salut<em> plu<rimam> dicit <f. 2-4>
- Index Capitulorum Operis <f. 4v-5v>
- Carme<n> Hieronymi Macarelli archipresbyteri Traguriensis <f. 5v>
- M. Maruli Carmen de doctrina Domini nostri Iesu Christi pendentis in Cruce. Christianus interrogat: Christus respondet <in fine>
- Lamp. Francisco Lucensi <epigramma in fine>

- Jacobus Grasolarius ad lectorem <in fine>
- Franciscus Lucensis de <Con>sortibus ad lectore<m> <in fine>

RUNJE (1994B)

**1507.**

10. *Marcus Marullus Spoletensis <!> Bene vivendi.*  
*Ven<etiis>, 1507.*

RUNJE (1992B); (1994A)

**1508.**

11. *Marcus Marullus De inst<itutione> bene vi<vendi>*  
*Per Franciscum Lucen<sem>, 1508.*

RUNJE (1994A)

**1509.**

12. *Marci Maruli De humilitate et gloria Christi.*  
*Venetiis, apud Bernardinum de Vitalibus, 1509.*

RUNJE (1993B)

**1510.**

13. *Marci Marvli Qvinqvagina parable.*  
 <Venetijs, per Laurentiu<m> de Rosis Teruisinum>, <s. a. = MDX?>. - 31  
 f., 14 cm.  
 Got.

- Jesus christus MCCCCCX Die XXIJ Augusti. Thome Nigro canonico Archiprebytero Spalatensi. Marcus Marulus in domino Salutem (f. 2)
- Tituli parabolarum (f. 2v-3)
- Franciscus Julianus Venetus lectori Salutem (f. 30-30v)
- Franciscus Lucensis lectori felicitatem (f. 31)

RUNJE (1993B)

14. *Marcus Marulus Spalatensis de Institutione bene vivendi per exempla sanctorum.*

*Venetijs, apud Laurentium de Rosis Tervisinum, 1510.*

RUNJE (1992C); (1994A)

**1513.**

15. *Marci Marvli Spalatensis Bene vivendi institvta typo Sanctorum salutariumque doctrinarum congesta, littera iam pridem recentiore calcographata, & lima correctionis feruentiori castigata. Calce tamen huius omniu dictorum sententiarum, sententiae alphabetico ordine registraliter epilogatae.*

Basileae, <Adami Petri de Langendorf impressore, per Lucam Leonardum expensorem>, Anno MDXIII. - <16> + 279 f., inicijali, 21 cm.

- Epigramma D. Agricolae <f. 1>
- F. Daniel Agricola indvstriosis atqve gnaris viris Leonardo et Lvce Allentsee Viennensibvs bibliopolis foelicitatem exoptat sempiternam <f. 1v>
- Reverendo in Christo patri Hieronymo Cippico divini humanique iuris consvlto canonico et archidiacono metropolitanae Spalatensis ecclesiae dignissimo Marcvs Marvlvs Salvtem plvrimam dicit <f. 2-3v>
- Carmen Hieronymi Macarelli archipresbyteri Traguriensis <f. 4v>
- Index <f. 4>
- Annotatio sententiarvm <f. 5-16>
- M. Marvli Carmen de doctrina domini nostri Iesu Christi pendentis in cruce. Christianus interrogat. Christus respondet <f. 278-279>
- Post innumeros hypoplastu sudores acutaeque limae per diligente castigatione, Cathalogus iustorum recteque viuendi praeclarissimus

typus, aere nouo deo ductore, Iulio pastore, Maximiliano Imperatore, Marco Marulo co<m>pilatore cu<m> Luca Leonardo expensore, Ada<m>q<ue> Petri de Lange<n>dorff Impressore Foeliciter finit, Pridie nonis martias, E Basilica Vrbe, Anno salutiferae incarnationis domini nostri Iesu Christi Millesimo quingentesimo decimo tertio ad laudem & gloriam sanctae & individuae Trinitatis, quae est benedicta in saecula saeculorum Amen. <f. 279>

BÉNÉ (1997); REŠETAR (1900); PRAGA (1938)

#### 1514.

16. M. Maruli Carme<n> de doctrina domini nostri Jesu Christi pende<n>tis in Cruce <per> modu<m> dialogissmi <!> Christi et Christiani.

Erfordiaae, excvssvm per Ioannem Canappvm, anno XIII <= 1514.>. - <7> str., grafika, 20 cm.

BÉNÉ (1997)

#### 1515.

17. *Marci Maruli Quinquaginta parabole.*

*Venetiis, per Georgium Rusconem, anno dni 1515 die 23. Junij.*

*RUNJE (1993B)*

18. *Marci Maruli Spalatensis Evangelistarium.*

*In Pisa, per Iheronimum <!>Soccino, 1515.*

*RUNJE (1992A); (1993A); (1994A)*

## 1516.

### 19. Marci Marvli Spalatensis Evangelistarivm.

<Venetijs, Industria ac summa diligentia Francisci de consortibus luce<n>sis Sacerdotis integerrimi in edibus Iacobi leuci, i<m>presso<ris> accuratissimi. Impe<n>sis vero Melchioris sesse, MDXVI mense Maio Leonardo Lauretano p<ri>ncipe optimo > - <6> + 150 <i.e. 151> + <5> f., inicijali, 21 cm.

Got.

- Iesus Christus. Venerabili Presbytero Francisco Lucensi Ca<n>tori ecclesiae Venetae s<an>cti Marci M. Marulus S. P. D. <f.1>
- Index <f. 1v-4>
- M. Marulus Hieronymo papali Salutem (f. 148)
- Ad virginem beatam <carmen> (f. 148-150)
- Hieronymus Caluus M. Marulo. S. (f. 150v)
- Franciscus Julianius Venetus Marco Marulo viro Et doctissimo: et optimo <carmen> (f. 150v)
- Franciscus Julianius Venetus Fra<n>cisco luce<n>si Sacerdoti integerrimo <carmen> (f. 150v)
- Franciscus Julianius Venetus lectori felicitatem (f. 150 i. e. 151)
- Jussu mandatoue M.P.S.D.U. Nobilis Literator Plebeie Impressor Mercator Mercenarie. Hoc Maruli opus Decennius ne impressito neue vendito. Si quis ergo aduersus irerit fecerit ve poenas statutas Pendito. (f. 150v i. e. 151v)
- <Errata corrige f. 152-155>

BÉNÉ (1997)

## 1517.

### 20. Marci Maruli Quinquaginta Parabole.

<Venetijs per Laurentiu<m> de Rosis Teruisinum> <Venetijs industria francisci lucensis sacer dotis <!> optimi, in edib<us> Petri Liechtenstein, impressor<is> dilige<n>tissimi. MDxvij. Die xvij Mensis februarij> - 31 f., 14 cm.

Got.

- Iesus christus. MCCCCCX Die XXII Augusti. Thome Nigro canonico Archip<re>sbyteroq<ue> Spalatensi. Marcus Marulus in domino Salutem (f. 2)
- Tituli parobolar<um> (f. 2v-3)
- Franciscus Julianus Venetus lectori (f. 30)
- Franciscus Lucensis lectori (f. 31)

21. *Marcus Marulus De humilitate Christi.*  
*Venetiis, per Bernardinum de Vitalibus, 1517.*

RUNJE (1993B)

**1518.**

22. *Opus de humilitate et gloria Christi et quinquaginta parabole Marci Maruli.*  
*Venetiis, per Laurentium de Rosis, 1518, in 8 t. l.*

RUNJE (1993B)

**1519.**

23. *Evangelistarivm Marci Marvli Spalatensis Viri disertissimi, opus uere euangelicum, cultissimoq<ue> adornatum sermone, sub fidei, spei & charitatis titulis, in septem partitu<m> libros.*

Apvd Inclytam Basileam, in officina Adę Petri correcte recognitu<m>, atq<ue> excusum, <MDXIX>. - 397 + <2> str., inicijali, 21 cm.

- Franciscvs Ivlianivs Venetvs lectori felicitatem <str. 1-2>
- Franciscvs Ivlianivs Venetvs Marco Marulo, uiro & doctissimo & optimo <str.3>
- Franciscvs Ivlianivs Venetvs Francisco Lucensi sacerdoti integerrimo <str. 3>
- Index titvlorum cuiusq<ue> septem Euangelistarij librorum <str. 6-11>
- Errata <str. 398-399>
- Frater Sebastianvs Mvnsterivs, Ordinis minorvm, de observantia Ad pivm lectorem <...> Hoc preclarum opus administrat nostre Germanie prouidus Nurnbergensis ciuis Ioannes Koburger <...>, cuius expensis ex officina industrij uiri Adę Petri ciuis Basiliensis emittitur. Anno Domini. M. D. XIX. Quarto Nonas Aprilis. <str. 399>

BÉNÉ (1997)



24. De humilitate et gloria Christi Marci Marvli opvs.  
 <Impressit Venetiis Bernardinus de Vitalib<us> Venetus, MDXIX, Die XX. Iulij>. - 144 f., ilustr., 16 cm.  
 - Augustino Mulae inter Venetos Senatores Primario viro Marcus Marulus S. P. D.  
 <f. a2>  
 - Errata <in fine>

1521.

25. Libar Marca Marula Splichianina V chomse usdarsi Istoria Sfete udouice Iudit u uersih haruacchi slosena chacho ona ubi uoiuodu Olopherna Posridu uoische gnegoue i oslodobi <!> puch israelschi od ueliche pogibili. Prodaiuse ubnecih umarcarii ustacu<n> chidarsi libar sa signao.

<In Vinegia, per Guilielmo da Fontaneto de Monteferrato ad instantia de maistro Marco libraro al signo del libro. Nel Anno del Signor MDXXI. Adi xiii. Agosto. Linclito Antonio Grimano Principe uiuente>. - <38 f.> , ilustr., 21 cm.

- Poctouanomu u Isucharstu popu i parmanziru splizchomu gospodinu do<m> Duimu Balistrilichiu chumu suomu Marco Marulich humigleno priporuce<n>ie zduornim pochlonom milo poschita. <f. 2-3>
- Istoria sfa na chratcho chase uzdarzi u ouih chnigah <f. 3-3v>
- Case uchom libru uzdarzi <f. 3v>
- Oudi sfarsuiu Chgnige Marca Marula Splichianina sfarhu Istorie sfete udouice Iudite Stampane ubnecih Po<m>gnom i nastoianiem Petreta Srichichia Splichianina. Nasuem bogu Huala Amen <f. 38>

BRATULIĆ (1989); BREYER (1901); (1904); JAKIĆ (1950); KULUNDŽIĆ (1965); (1977); ŠTEFANIĆ (1950); (1968)

26. <De institutione bene vivendi>  
 Venetiis, 1521.

RUNJE (1992c); (1994a)

1522.

27. Epistola domini Marci Marvli Spalatensis ad Adrianvm. VI. pont. max. de calamitatibvs occvrentibvs et exhortatio ad commvnem omnivm Christianorvm vnionem et pacem.

<Epistola Eloquentissima nobilis uiri domini Marci Maruli Spalatensis ad S<anctum> d<omi>n<u>m nostru<m> d<omi>n<u>m Adrianum VI Pont. Max. Exhortatoria ad unionem & pace<m> omniu<m> christianor<um> procurandam Impressa Romae per B<ernardinum> de V<italibus> Anno D. MDXXII. pridie kalendas maii feliciter explicit>. - <7 f.>, 20 cm.

- Reuerendo patri Dominico Buchie catharensi ordinis praedicatorum, Theologie professori, M. Marulus in d<omi>no salutem <f. 1v>
- Pro Adriano VI Pont. Max. M. Maruli Ad Christum Oratio <f. 7>

28. Libar Marca Marula Splichianina Uchomse vsdarsi Istoria Sfete vdouice Iudit u versih haruacchi slovena : chacho ona vbi voivodu Olopherna posridu voische gnegoue: i ollodobi <!> puch israelschi od veliche pogibili. Prodaiuse vzdri dierolima mirchouichia.

<In Vinegia, per Bernardino Benalio. Nel anno del Signore MCCCCXXII <1522> A di XXX Mazo. Linclito Antonio Grimano Principe vivente>. - <35 f.> , ilustr., 21 cm.

Got.

- Poctouanom u Isucharstu popu i parmanziru splizchomu gospodinu do<m> Duimu Balistrilichiu chumu suomu Marco Marulich humigleno priporuce<n>ie zduornim pochonom milo poschita. <f. 2-3>
- Istoria sfa na chratcho chase uzdarzi u ouih chnigah <f. 3-3v>
- Case vchom libru vzdarzi <f. 3v>
- Oudi sfarsuiu Chgnige Marca Marula Splichianina sfarhu Istorie sfete vdouice Judite Sta<m>pane vbneccih Po<m>gnom i nastoianiem Petreta Srichichia Splichianina. Nasuem bogu Huala Amen <f. 35v>

BRATULIĆ (1989); BREYER (1904); JAKIĆ (1950); ŠTEFANIĆ (1950); (1968)

29. De hvmitate et gloria Christi Marci Marvli opvs.

<Stampata in Venecia, per Ioanne Antonio & Fradelli da Sabio. Ad instantia de Lorenzo Lorio. Nel Mille CCCCCXXII. Dil Mese de Ottobrio>

<Impressit Venetijs, Bernardinus de Vitalib<us> Venetus, MDXIX, Die XX. Iulij>. - <290 f.>, ilustr., 15 cm.

Got.

- Augustino Mulae inter Venetos Senatores Primario viro Marcus Marulus S. P. D. <f. 1>
- Errata <in fine>

**1522 (more Veneto) = 1523.**

30. Libar Marca Marula Splichianina V chomse usdarsi Istoria Sfete udouice Iudit u uersih haruacchi slojena chacho ona ubi uoiuodu Olopherna Posridu uoische gnegoue i oslodobi <!> puch israelschi od ueliche pogibili.

<Impressa in Vineggia ad instantia de Miser Iacomo di negri da Lexandria da la Paia habita in Ragusi: nel MDXXII. adi. XXIX. de Zenaro <= 29. siječnja 1523>. Linclito Antonio Grimano Pri<n>cipe uiuente> - <38> f., drvorezi, 21 cm.

- Poctouanom u Isucharstu popu i parmanziru splizchomu gospodinu do<m> Duimu Balistrilichiu chumu suomu Marco Marulich humigleno priporuce<n>ie zduornim pochlonom milo poschita. <f. 2-3>
- Istoria sfa na chratcho chase uzdarzi u ouih chnigah <f. 3-3v>
- Case uchom libru uzdarzi <f. 3v>
- Oudi sfarsuiu Chgnige Marca Marula Splichianina sfarhu Istorie sfete udouice Iudite Stampane ubneccih Po<m>gnom i nastoianiem Petreta Srichichia Splichianina. Nasuem bogu Huala Amen <f. 38>

BRATULIĆ (1989); BREYER (1904); JAKIĆ (1950); ŠTEFANIĆ (1950); (1968)

**1524.**

31. Liber Marci Marvli Spalatensis De lavdibvs Hercvlis, interlocvtores poeta et theologvs.

<Venetiis, per Bernardinu<m> de Vitalibus Venetu<m>, Anno D<omi>ni MDXXIII, Die XIII Iunii> - <20 f.>, 21 cm.

- Eiusde<m> Marci Maruli Spalate<n>sis carne<n> de gestis Herculis <f. 18>
- Eiusdem tetrasticon <f. 18v>

- Francisci Natalis Spalatensis tetrasticon. Ad lectorem <f. 18v>
- Hieronymi Martiniaci Spalatensis Carmen <f. 19>
- Eiusdem disticon Hieronymi Martiniaci Spalatensis <f. 19>
- In laude<m> excellentissimi uiri Andree Gritti Venetor<um> Principis nuperrime creati. M. Maruli Spalatensis epygra<m> mata <f. 19>
- De eodem <f. 19v>
- De eodem <f. 19v>
- Errata <f. 20>

**1528.**

32. *Marci Maruli De humilitate et gloria Xti.*  
 <s. l.>, 1528.

*RUNJE (1993B)*

**1529.**

33. Evangelistarivm Marci Maruli Spalatensis viri disertissimi: opus vere euangelicum cultissimoque adornatum sermone: sub fidei: spei & charitatis titulus <!> : in septem partitum libros.

Apvd Inclitam Coloniam, <Franz Birckmann> 1529. - <14> + 484 str., inicijali, 16 cm.

- Franciscvs Ivlianivs Venetvs lectori felicitatem <str. 3-4>
- Franciscvs Ivlianivs Venetvs Marco Marvlo, viro & doctissimo & optimo <carmen> <str. 5>
- Franciscvs Ivlianivs Venetvs Francisco Lucensi sacerdoti integerrimo <carmen> <str. 5>
- Index titvlorvm cvivsque capitis septem Euangelistarij librorum <str. 8-13>

34. Evangelistarivm Marci Maruli Spalatensis viri disertissimi: opus vere euangelicum cultissimoque adornatum sermone: sub fidei: spei & charitatis titulus <!> : in septem partitum libros.

Apvd Inclitam Coloniam, <Franz Birckmann>, 1529. - <14> + 484 str.,  
inicijali, 16 cm.

- Franciscvs Ivlianivs Venetvs lectori felicitatem <str. 3-4>
- Franciscvs Ivlianivs Venetvs Marco Marvlo, viro & doctissimo & optimo  
<carmen> <str. 5>
- Franciscvs Ivlianivs Venetvs Francisco Lvcensi sacerdoti integerrimo <carmen>  
<str. 5>
- Index titvlorvm cvivsque capitis septem Euangelistrij librorum < str. 8-13>

35. Evangelistarivm M. Maruli Spalaten<sis> opus uere euangelicum, sub fidei,  
spei & charitatis titulis in septem libros partitum. Accessit huic, propter idem  
ferè argumentum Meginhardi uiri undecunq<ue> doctiss<imi> ad  
d<omi>n<u>m Guntherum de fide, uarietate symboli, & ipso symbolo  
Apostolico, & peste multar<um> haeresum, sed insignior<um> libellus, nunc  
recens excusus.

Ex officina Eucharii Ceruicor<ni> <impensa & aere M. Godefridi Hitorpij  
integerrimi bibliopolae, ciuis Colon<iensis>>, Anno MDXXIX. - <16> + 639  
+ <23> str., inicijali, 16 cm.

- Franciscvs Ivlianivs Venetvs lectori felicitatem <str. 3-4>
- Franciscvs Ivlianius Venetus, Marco Marulo, uiro & doctissimo & optimo  
<str.5>
- Franciscvs Ivlianius Venetus Fra<n>cisco Lucensi sacerdoti integerrimo <str. 5>
- Index titvlorvm cvivsque capitis septem Euangelistarii librorvm <str. 9-15>
- Ad dominvm Gvnthervm de fide Meginhardi <libellus> <in fine>

36. Evangelistarium M. Maruli Spalatensis uiri disertissimi, opus uere  
eua<n>gelicu<m>, cultissimoq<ue> adornatum sermo<n>e sub fidei, spei &  
charitatis titulis, in VII. partitum libros.

<Coloniae>, Eucharius excudebat <impensa & aere M. Godefridi Hitorpij  
integerrimi bibliopolae, ciuis Colon<iensis>>, MDXXIX. - <16> + 640 str.,  
14 cm.

- Franciscvs Ivlianivs Venetvs lectori felicitatem <str. 3-4>
- Franciscvs Ivlianius Venetus, Marco Marulo, uiro & doctissimo & optimo  
<str.5>
- Franciscvs Ivlianius Venetus Fra<n>cisco Lucensi sacerdoti integerrimo <str. 5>
- Index titvlorvm cvivsque capitis septem Euangelistarii librorvm <str. 9-16>

37. Marci Marvli Qvinqvaginta parabolae.

Coloniae, apud Ioannem Gymnicum <per Franciscum Julianum Venetum>, MDXXIX, Mense Septembri. - 29 <+1> f., 14 cm.

- Thomae Nigro canonico archipresbitero <ue> Spalatensi, Marcus Marulus in domino Salutem (f. 1v)
- Franciscus Iulianus Venetvs lectori salutem (f. 29)
- Titvli parabolarvm <f. 30>

1530.

38. Mar<ci> Marvli Spalatensis de institutione bene beate <ue> uiuendi libri sex, ad normam uitae sanctorum utriusque testamenti feliciter digesti.

Coloniae, ex officina Eucharij Ceruicorni <impensis integerrimi bibliopolae Magistri Codefridi Hydorpij, cuius Coloniensis>, anno MDXXX Mense Aug<usto> - <56> + 863 str., 15 cm.

- Reverendo in Christo patri Hieronymo Cippico diuini humaniq<ue> iurisconsulto Canonico & Archidiacono metropolitanae Spalatensis ecclesiae dignissimo Marcus Marulus S. P. D. <str. 3-10>
- Index <str. 11-55>
- Carmen Hieronymi Macarelli archipresbyteri Traguriensis <str. 55>
- Marci Marvli Carmen de doctrina domini nostri Iesu Christi pendentis in cruce. Christianus interrogat. Christus respondet (str. 861-863)

1531.

39. Marci Marvli Opvs de religiose uiuendi institutione per exempla, ex ueteri nouoque testamento collecta: ex autoribus quoq<ue> diuo Hieronymo presbytero, beato Gregorio Pont. Max. Eusebio Caesariensi <si> episcopo, Iohanne Cassiano eremita, nonnullisque alijs, qui uitas conscripsere sanctorum.

Apud sanctam Coloniā. Anno MDXXXI, Mense Ianuario. <Johann Gymnich>. - <48> + 679 + <2> str., illustr., 15 cm.

- Reverendo in Christo patri Hieronymo Cippico diuini humaniq<ue> iurisconsulto, Canonico & Archidiacono metropolitanae Spalatensis ecclesiae dignissimo Marcus Marulus S. P. D. <str. 2-5>

- Indices <str. 6-48>
- Carmen Hieronymi Macarelli archipresbyteri Traguriensis <str. 48>
- Marci Marvli Carmen de doctrina d<omi>ni n<ost>ri Iesu Christi pendentis in cruce. Christianus interrogat, Christus respondet (str. 679-681)

**1532.**

40. Evangelistarivm M. Maruli Spalaten<sis> opus vere eua<n>gelicum, sub fidei, spei & charitatis titulis in septem libros partitum. Accessit hvic, propter idem ferè argumentu<m> Meginhardi viri vndecunque doctiss<imi> ad dominu<m> Guntheru<m>, de fide, varietate symboli, & ipso symbolo Apostolico, & peste multaru<m> hēresum, sed insigniorum libellus, nunc recens excusus.

Coloniae apud Heronem Alopecium, aere & impensa Godefridi Hittorpij, Anno MDXXXII. - <533 str.>, inicijali, 15 cm.

- Franciscvs Ivlianvs Venetvs lectori felicitatem <str. 2-3>
- Franciscvs Ivlianivs Venetvs, Marco Marulo viro & doctissimo, & optimo <str. 3-4>
- Franciscvs Ivlianivs Venetvs, Francisco Lucensi sacerdoti integerrimo <str. 4>
- Index titvlorvm cvivsque capitis septem Euangelistarij librorum <str. 7-12>
- Ad dominvm Gvnthervm De fide Meginhardi <libellus> <in fine>

41. Evangelistarivm M. Maruli Spalaten<sis> opus vere euangelicum, sub fidei, spei & charitatis titulis in septem libros partitum. Accessit huic, propter idem fere argumentum Meginhardi viri vndecunque doctiss<imi> ad d<omi>n<um> Guntherum, de fide, varietate symboli, & ipso symbolo Apostolico, & peste multaru<m> haeresum sed insigniorum libellus, nunc recens excusus.

Coloniae, apud Petrum Quentell. Anno MDXXXII. - <16> + 532 + <22> str., inicijali, 15 cm.

- Franciscvs Ivlianivs Venetus lectori felicitatem <str. 2-3>
- Franciscvs Ivlianius Venetus, Marco Marulo viro doctissimo & optimo <str. 4>
- Franciscvs Ivlianius Venetus, Francisco Lucensi sacerdoti integerrimo <str. 4>
- Index titvlorvm civivsque Capitis Septem euangelistarij librorum <str. 8-14>
- Ad dominvm Gvnthervm de fide Meginhardi <libellus> <in fine>

**1536.**

42. *Marci Maruli Opus de religiose vivendi institutione per exempla ex veteris novoque testamento collecta.*

*Impensis integerrimi bibliopolae magistri Godefridi Hytorpii civis Coloniensis. MDXXXVI. - <54> + 836 str., 8<sup>o</sup>*

*BADALIĆ (1950)*

**1538.**

43. *Marci Maruli Quinquaginta parabolae.*

*Ven<etiis>, per Bernardinum Stagninum, 1538.*

*RUNJE (1993B)*

**1540.**

44. *Mar<ci> Marvli Spalatensis De institutione bene beate<ue> uiuendi libri sex, ad normam uitae sanctorum utriusque testamenti feliciter digesti.*

*Salingiaci Ioannes Soter excudebat, Anno MDXL <Impensis integerrimi bibliopolę magistri Godefridi Hytorpij ciuis Coloniensis. - <56> + 863 str., inijali, 16 cm.*

- Reverendo in Christo patri Hieronymo Cippico, diuini humaniq<ue> Iurisconsulto, Canonico & Archidiacono Metropolitanae Spalatensis ecclesię dignissimo, Marcus Marulus, S. P. D. <str. 3-9>
- Index capitvlorvm <str. 10-12>
- Index operis <str. 12-51>
- Carmen Hieronymi Macarelli archipresbyteri Traguriensis <str. 52>
- Marci Marvli Carmen de doctrina domini nostri Iesu Christi pendentis in cruce. Christianus interrogat, Christus respondet (str. 861-863)



45. *De institutione bene, Beateque vivendi libri sex, ad normam vitae sanctorum utriusque testamenti.*

*Coloniae, apud Petrum Quentel, 1540.*

*KOŠUTA (1991); (1992)*

#### 1541.

46. *Evangelistarivm M. Marvli Spalatensis, opus vere Euangelicum, sub fidei, spei et charitatis titulis in VII. Libros partitum, atque emaculatus quam olim, in lucem editum. Accessit hvic, propter idem fere argumentum, Meginhardi, viri vndecunq<ue> doctissimi, ad dominum Guntherum, de fide, varietate symboli, & ipso symbolo apostolico, et peste multarum haeresum, sed insigniorum Libellus, nunc diligentius quam olim recognitus, & excusus.*

*Coloniae, ex Melchioris Nouesiani Officina, Anno a Christo nato, MDXLI. - <367 f.>, 8<sup>o</sup>.*

- Franciscvs Ivlianivs Venetus, lectori felicitatem <f. 1-2>
- Franciscvs Ivlianivs Venetus, Marco Marulo viro doctissimo & optimo <f. 2v>
- Franciscvs Ivlianivs Venetus, Francisco Lucensi sacerdoti inegerrimo <f. 2v>
- Index titvlorvm cvivsque capitis septem Evangelistarii librorum <f. 3-6>
- Ad dominvm Gvntherum de fide, Meginhardi <libellus> <in fine>

#### 1545.

47. *Eua<n>gelistarivm Mar<ci>Marvli Spalatensis, opus verè Euangelicum, sub fidei, spei & charitatis titulis in VII. Libros partitum, atque emaculatus quàm olim, in lucem editum. Accessit hvic, propter idem fere argvmentum, Meginhardi, uiri undecunque doctissimi, ad dominum Guntherum, de fide, uarietate symboli, & ipso symbolo apostolico, & peste multarum haeresum, sed insigniorum, Libellus, nunc diligentius quàm olim recognitus, & excusus.*

*Parisiis, apud Jacobum Keruer, via ad diuum Jacobum, sub duobus gallis 1545. - <8> + 300 f., inicijali, 16 cm.*

- Franciscvs Ivlianus venetus, lectori felicitatem <f. 1-2>
- Franciscvs Ivlianvs Venetvs, Marco Marulo viro doctissimo & optimo <f. 2v>
- Franciscvs Ivlianvs Venetvs, Francisco Lucensi sacerdoti integerrimo <f. 2v>
- Index titvlorvm cvivsque capitis septem Euangelistarij librorum <f. 3-6>
- Ad dominvm Gvntherum de fide, Meginhardi <libellus> <in fine>

1549.

48. Dialogo di Marco Marvillo. Delle eccellenti uirtu, & marauigliosi fatti di Hercole, di latino in uolgare nuouamente tradotto per Bernardino Chrisolpho. Con gratia & privilegio.

In Vinegia, appresso Battista & Stephano cugnati, Al Segno di S. Moise, MDXLIX. - <27 f.>, 15 cm.

- Alla saggia, et dottissima Donna, Madonna Martia Chrisogona nobile zaratina, Bernardino Chrisolpho. S. D. <f. 2-5>

1550.

49. *Eiusdem < = Marci Maruli> Parabolae.*  
*Sine impressore et loco, 1550.*

RUNJE (1993B)

1555.

50. M. Marvli Spalatensis De vita religiose per exempla institvenda libri sex.  
u:

Exempla virtvtvm et vitiorum, atque etiam aliarum rerum maxime memorabilivm, fvtvra lectori supra modum magnus Thesaurus, Historicws conscripta, per authores qui in hac scriptorvm classe, iudicio, doctrina et fide apud Graecos & Latinos praestantissimi habentur: In quibus cernere licet, quid in mortalium rebus diuina potentia & bonitas possit, quid aëris potestates, sathanas, quid uirtus, quid uitium, quid hominis industria, quid negligentia, quid deniq<ue> (ut videtur) Fortuna & casus ualeant: Item quid sequendum, quidq<ue> fugiendum sit, rem familiarem, scholasticam, ecclesiasticam, ciuilem & militarem administrantibus. Continent enim omnem, quae maxima ex historijs percipitur, utilitatem: Et Locorum Communium (quos studiosi doctiq<ue> sibi utiliter parant) loco esse possunt: Ad quod plurimum emolumentum ordo & Index; qui copiosus accessit, adferet.

Basileae, <per Henricum Petri Mesne, Martio Anno MDLV>. - str. 1176-1442.

BÉNÉ (1997); NOVAKOVIĆ (1995)

**1556.**

51. M. Marvli Evangelistarivm, opvs vere evangelicvm, svb Fidei, Spei, & Charitatis titulis, in septem libros partitum. Cui adiunximus L. eiusdem auctoris Parabolas, ad pietatem & veram religionem conducentes. Accessit quoque huic propter idem ferè argumentum Meginhardi viri doctissimi ad D. Guntherum de Fide, varietate Symboli, & ipso Symbolo Apostolico, & peste multarum haeresum, sed insigniorum libellus, nunc recens excusus.

Coloniae, apud Maternum Cholinum, MDLVI. - <343 f.>, 14,5 cm.

- Franciscvs Ivlianvs Venetvs lectori <f. 1v-2>
- Franciscvs Ivlianivs Venetvs, Marco Marulo viro & doctissimo, & optimo <f. 2v>
- Franciscvs Ivlianivs Venetvs, Francisco Lucensi <f. 2v>
- Index titvlorvm cvivsque capitis septem Euangelistarij librorum <f. 4v-7v>
- Marci Marvli Qvinqvaginta parabolaè <f. Pp5->
- Thomae Nigro, Canonico Archipresbyteroq<ue> Spalatensi, Marcus Marulus in Domino S. <f. Pp5-Pp5v>
- Tituli Parabolarvm <f. Vu3-Vu3v>
- Ad dominvm Gvnthe<rvm> De fide Meginhardi <libellus> <in fine>

**1561.**

52. <Evangelistarium, knjiga II, pogl. 17, ulomak>

u:

Ioannis Garetii Louaniensis De vera praesentia corporis Christi in sacramento Eucharistiae.

Antverpiae, 1561.

*BÉNÉ (1995)*

**1563.**

53. M. Marulus. Colloquium Christiani cum Iesu Christo in cruce pendente < = Carmen de doctrina>

u:

Liber elegiarum comprehendens argumenta singulorum capitum N. T., ...  
gnomas ex s. Matthaei evangelio selectas /cum variis piis carminibus/...,  
summam religionis Christianae. Autore m. Paulo Cristiano a Kodina.

Pragae, M. Th. Mitis et I. Caper excudebant, 1563. - 72 fol.

*JURIĆ (1982)*

54. Opera di Marco Marvlo Da Spalato circa l'institvtione del b'vono, e beato vivere, Secondo l'esempio de'Santi, del Vecchio, e Nuouo Testamento divisa in sei libri, tradotta in lingva toscana da maestro Remigio Fiorentino, del ordine de'Predicatori. Con gratia, e privilegio.

In Venetia, appresso Francesco Bindoni, MDLXIII. - <4>, 309 f., illustr., 20 cm.

- Al molto magnifico M. Lorenzo di Bvonaccorso Pitti, cittadino fiorentino, <...>  
Di Venetia il XV. d'Aprile MDLXIII. D. V. S. Affettionatissimo Remigio  
Fiorentino <f. 2-2v>
- Tavola di tvtte le principali materie, che per via di capitoli nella presente opera  
si contengono <f. 3-4>

BREYER (1904); GANZA (1993)

55. <Evangelistarium, knj. II, pogl. 17, ulomak>

u:

Ioannis Garetii Louaniensis De vera praesentia corporis Christi in sacramento  
Eucharistiae.

Venetiis, Apud Gasparem Bindonum, 1563. - str. 362-363.

*BÉNE (1995)*

## 1566.

56. <Evangelistarium, knj. III, pogl. 23, ulomak, u prijevodu na flamanski>

u:

Petri Bacherii Hortulus precationum, dat is het Hofken der Ghebeden.

Louvain, 1566. - f. 40-40v

*BÉNE (1995)*

**1568.**

57. Der Catholischer Christen Spiegel, Darinnen mancherley und hochtröstliche Historien und Exempeln Beide des Alten unnd Newen Testaments Und vieler Heiligen Gottes begriffen sein Auss welchen ein jheder from<m>er Christ ein heilsam unterrichtung schepffen mag eines Gottseligen Wandels und Lebens. Hiebevorn durch den Hochgelehrten Herren Marcum Marulum Lateinisch beschrieben: Jhertz aber <...> erstlich auss demselbigen auffs fürtzest gezogen unnd verdeutscht durch Christianum Kemmer von Cronberg Canonicum zu S. Stephan in Mentz.

Cöllen, durch Maternum Cholinum, MDLXVIII. - <200 f.> ; inicijali, 16 cm.

- Dem hochwürdigsten in Gott Fürsten Herrn Herrn Danieln <...> Christian Kemmer <f. 2-6v>
- Capittel oder Inhalt dieser vier Büchlin <f. 7-7v>

<Pokračena verzija *Institucije*>

BREYER (1904)

**1569.**

58. Opera di Marco Marvlo Da Spalato circa l'instivtione del bvano, e beato vivere, Secondo l'essempio de Santi, del Vecchio e Nuovo Testamento divisa in sei libri, tradotta in lingua toscana da Maestro Remigio Fiorentino del ordine de' Predicatori.

In Venetia, appresso Francesco Bindoni, MDLXIX. - <8> + 588 str., inicijali, 21 cm.

- Al molto magnifico M. Lorenzo di Bvonaccorso Pitti, cittadino fiorentino, <...> Di Venetia il XV. d'Aprile MDLXIII. D. V. S. Affettionatissimo Remigio Fiorentino <str. 3-5>
- Tavola di tvtte le principali materie, che per via di capitoli nella presente opera si contengono <str. 6-8>

59. <Evangelistarium, knj. II, pogl. 17, ulomak>

u:

Ioannis Garetii Louaniensis De vera praesentia corporis Christi in sacramento Eucharistiae.

Antverpiae, 1569. - f. 165v-166

*BÉNÉ (1995)*

### 1571.

60. Evangelistario di Marco Marvlo Spalatense, Opera veramente Euangelica. Diuisa in sette libri, sotto i titoli della Fede, Speranza, e Charità. Tradotto di Latina in lingua Toscana dal R. P. D. Silvano Razzi Monaco dell'ordine di Camaldoli. Con privilegio.

In Fiorenza, appresso Bartolomeo Sermartelli, MDLXXI. - <18> + 622 + <2> str., inicijali, 17 cm.

- All'illvstrissima sig. Favstina Vitelli, Don Silvano Razzi Monaco Camald. <str. 3-6>

- Titoli de'capitoli <str. 10-18>

- <Imprimatur prijevoda> Franciscus de Gilibertis, die 2. februarij 1570, in edibus S. Crucis <str. 623>

- <Errata corrige - str. 623-624>

BREYER (1904)

### 1574.

61. Opera di Marco Marvlo Da Spalato circa l'instittione del b'vono, e beato vivere, Secondo l'esempio de'Santi, del Vecchio e Nuouo Testamento divisa in sei libri, tradotta in lingua toscana da Maestro Remigio Fiorentino. del ordine de'Predicatori. Con gratia, e privilegio.

In Venetia, appresso Francesco Bindoni, MDLXXIII. - <4> + 294 <i.e. 298> f., 21 cm.

- Al molto magnifico M. Lorenzo di Bvonaccorso Pitti, cittadino fiorentino, <...>  
Di Venetia il XV. d'Aprile MDLXIII. D. V. S. Affettionatissimo Remigio  
Fiorentino <f. 2-3>
- Tavola <f. 3v-4v>

62. Versos de M. Marvlo, en que se tocan casi todas las materias del Vita Christi deste presente Tratado, preguntando el Christiano, y respondiendole Christo brevemente dende la Cruz.

u:

Adiciones al Memorial de la vida Christiana <...> compuesto por el R. P. F. Luys de Granada, de la orden de Sancto Domingo.

Lisboa <?>, 1574.

*BUDOR (1993)*

## 1575.

63. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la vie Chrétienne <...> Traduit par N<icolás> Colin <...>

Reims, 1575.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

64. <Carmen de doctrina>

u:

*Louis de Grenade: Memorial de la vie Chrétienne <...> Traduit par Geoffroy de Billy <...>*

*Paris, Chaudière, 1575.*

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

1577.

65. M. Marvli Spalatensis Dictorum factorumque memorabilium libri sex; Siue, De bene beateque viuendi institutione ad normam vitae Sanctorum vtriusque Testamenti, collecti atque in ordinem digesti: Infinitis mendis diligenter repurgati, atque SS. Patrum locis sigillatim appositis insigniti, per Ioan. Foulery Bristolien. <cum eiusdem Maruli carmine de doctrina Domini nostri Iesu Christi>

Antverpiae, apud eundem Iohan. Foulery <typis Gerardi Smits>, MDLXXVII - <60> + 691 + <1> str., ilustr., inicijali, 18 cm.

- Reverendissimo illustrissimoque cardinali Carolo Borromaeo, Mediolanensi Archiepiscopo, Iohan. Foulery sempiternam Felicitatem <...> Antverpiae, Cal. Iulij. 1577. <str. 3-7>
- Ad reverendos omnisque doctrinae et religionis Christianae studiosissimos Patres, Societatis Iesu <str. 8-13>
- Marci Marvli Carmen de doctrina Domini nostri Iesu Christi pendentis in Cruce. Christianus interrogat: Christus respondet <str. 14-16>
- Reverendo in Christo patri Hieronymo Cippico, divini humanique Iuris Consulto, Canonico & Archidiacono Metropolitanae Spalatensis Ecclesiae dignissimo, Marcus Marulus S. P. D. <str. 17-21>
- Carmen Hieronymi Macarelli Archipresbyteri Traguriensis <str. 22>
- Item, Ioan. Foulery Bristolien. in M. Marvli Librum ipsius laudem, Carmen <str. 22>
- Index Capitulorum <str. 23-24>
- Rerum atque exemplorum index <str. 25-60>
- Hic Liber Exemplorum dignissimus est qui recudatur. 1573. Cal. Iulij. Io. Molanus, Apostolicus & Regius Librorum Censor <in fine>

BÉNÉ (1991c); (1992)

66. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la vie Chrétienne <...> traduit par N<icolas> Colin <...>

Reims, Jean de Foigny, 1577.

BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)



1578.

67. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la vie Chrétienne <...> traduit par N<icolás> Colin <...>

Reims, 1578.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

1579.

68. Livro insigne das flores e perfeicoes das vidas dos gloriosos sanctos do Velho e Novo testamento, te quasi nossos tempos, ordenado per as illustrissimas virtudes Christãs. Pera mostra da gloria de nosso Senhor ã seus Santos E pera grande consolaçam & doutrina de todos os Christãos. Per marcos Marulo Spalatense de Dalmacia, Nouamente traduzido em lingoagem, per F. Marcos de Lisboa frade menor, por o grande fruto, que fara é todas as almas 'q oleré. Impresso cõ licença do conselho Real da Inquisiçã & Ordinario.

Em Lisboa, em casa de Frãcisco Correa, Impressor de liuros, 1579. Com privilegio Real. - <6> + 295 f., inicijali, 20 cm.

- <Odobrenje inkvizitora i druge dozvole za tiskanje, f. 1v>
- <Kraljevski privilegij od 27. lipnja 1579, f. 2>
- Ao reverendo en Christo padre Heronimo cipicco em o diuino & humano direito doctissimo, Conego & arcediago da igreja metropolitana spatatense Dignisimo, Marcos Marulo deseja muita saude <...> Anno Domini MCCCCLXVI <f. 2v-4>
- Tavoada dos livros desta obra ed os capitvlos <f. 5-6>
- Carmen Hieronymi Maccarelli, Archipresbyteri Traguren<sis> <f. 6>
- Erros mais notaveisda Impressam nesta obra <6v>

*BREYER (1904); KOŠUTA (1991); (1992)*

69. Livro insigne das flores e perfeicoens das vidas dos gloriosos sanctos do Velho e novo testamento, te quasi nossos tempos, ordenado per as illustrissimas virtudes Christãs. Pera mostra da gloria de nosso Senhor con seus sanctos E

pera grande consolaçam & doctrina de todos os Christãos. Per Marcos Marulo Spalatense de Dalmacia, Nouamente traduzido em lingoagem, per F. Marcos de Lisboa frade menor, poro grande fruto, que fara em todas as almas que o lerem. Impresso com licença do conselho Real da Inquiçam & Ordinario.

Em Lisboa, em casa de Francisco Correa, Impressor de libros, 1579. Com privilegio Real. - <6> + 252, 263-295 + <1> f., inicijali, 20 cm.

<Opis prema fotografiji naslovne stranice>

KOŠUTA (1991); (1992)

70. *Marci Maruli Spalatensis Dictorum factorumque memorabilium lib. VI. Antverpiae, per Ioan. Foulerum, 1579.*

KOŠUTA (1991); (1992)

#### 1580.

71. Opera di Marco Marvlo Da Spalato circa l'institvtione del bvoño, e beato vivere, Secondo l'esempio de'Santi, del Vecchio e Nuouo Testamento, divisa in sei libri, tradotta in lingva toscana da maestro Remigio Fiorentino, del ordine de'Predicatori. Con privilegii.

In Venetia, appresso Francesco, Gasparo Bindoni, & Fratelli, MDLXXX. - <4> + 227 f., inicijali, 21 cm.

- Al molto magnifico M. Lorenzo Bvonaccorso Pitti, cittadino fiorentino <...> Di Venetia il XV. d'Aprile MDLXVIX <!>. D. V. S. Affettionatissimo Remigio Fiorentino <f. 2-2v>

- Tavola di tvtte le principali materie, che per via di capitoli nella presente opera si contengono <f. 3-4>

#### 1582.

72. *M. Marvli Spalatensis Sechs Bücher Von ge<d>ächtnuss würdigen Reden und Thatten. Oder: Von Lehr und underweisung das Leben wol und selig*

anzustellen nach form der Hailigen lebens Altes und Newen Testaments. Hochuonnöthen den gemainen Landpriestern dem Völcklin darauss allerhand Materi Exempel fürzutragen: Buch den Klosterpersonen und sonst allen gemainen Man<n>s und Weibspersonen so die wolgebanete Strass zum Himmel wandlen und selig werden wöllen.

<Dillingen, MDLXXXII>. - <68> + 964 str., 22 cm.  
Got.

<Opis prema fotografiji naslovne stranice>

73. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la vie chrétienne.  
Douai, Bogard, 1582.

<Francuski prijevod Nicolasa Colina>

*BÉNÉ (1994)*

74. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la vie Chrétienne <...> traduit par N<icolas> Colin <...>  
Reims, Iean de Foigny, 1582.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

75. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la vie Chrétienne <...> traduit par N<icolas> Colin <...>  
Chambéry, Louis Pomar, 1582.

*BÉNÉ (1994)*

76. <Carmen de doctrina>

u:

Le Opere del R. P. F. Luigi di Granata <...>

In Vinegia, presso Giorgio Angelieri, 1582. - f. 126-127.

<Talijski prijevod Timothea da Bagno>

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

**1583.**

77. Institvtione del buono et beato vivere Secondo l'esempio de'Santi del vecchio e nuouo Testamento, Composta da Marco Marulo da Spalato, E tradotta dalla Latina nella Italiana lingua dal R.P. Maestro Remigio Fiorentino, dell'Ordine de'Predicatori. Di nuouo con diligenza ristampata, e da notabilissimi errori emendata, con l'aggiunta di una copiosa Tauola, oltre quella delle principali materie.

In Bergamo, appresso Comino Ventura, 1583. - <20> + 568 + <2> str., illustr., 18 cm.

- Alla molto ill. signora Et Patrona mia osser.ma la sig. Isotta Brembata Gromella <...> Comino Ventura <str. 3-5>
- Tavole <str. 7-20>
- <Ringraziamento al Signore - in fine>

GANZA (1993)

78. M. Marvli Spalatensis Sechs Bücher Von gedächtnuss würdigen Reden und Thatten. Oder: Von Lehr und underweisung das Leben wol und selig anzustellen nach form der Hailigen lebens Altes und Newen Testaments. Hochuonnöthen den gemainen Landpriestern dem Völcklin darauss allerhand Materi exempel fürzutragen: Buch den Klosterpersonen und sonst allen gemainen Manns und Weibspersonen so die wolgebanete Strass zum Himmel wandlen und selig werden wöllen. In Teutsche Sprach gebracht Durch Herman Baumgartern Burgerlichen und Bischofflichen Fiscal zu Augspurg.

Gedruckt zu Dilingen, durch Johannem Mayer, MDLXXXIII. - <68> + 964 str., 22 cm.

Got.

- Dem Hochwürdigem Fürsten und Herrn Herrn Marquarden vom Berg Bischoffen zu Augspurg und Thumprobsten zu Bamberg meinem Gnedigen Fürsten und Herrn <...> den 14. Aprilis Anno 82., Herman Baumgarter <str. 3-7>
- Register <str. 9-67>

BREYER (1904)

#### 1584.

79. M. Marvli Spalatensis Dictorum factorumque memorabilium libri sex. De bene beatęque viuendi institutione ad normam vitę Sanctorum vtriusque Testamenti, collecti, atque in ordinem digesti: Infinitis mendis diligenter repurgati, atque SS. Patrum locis sigillatim appositis insigniti. Huic aeditioni accessit index Rerum & Sententiarum, quę vnquam antea locupletissimus.

Antverpię, Ex officina Aegidij Steelsij, 1584. - <58> + 758 str., inicijali, 17 cm.

- Ad Reverendos omnisque et Doctrinę & Religionis Christianę studiosissimos Patres Societatis Iesv <str. 3-9>
- Marci Marvli Carmen de doctrina Domini nostri Iesu Christi pendentis in Cruce: Christianus interrogat: Christus respondet <str. 10-12>
- Reverendo in Christo patri Hieronymo Cippico, Diuini humanique Iuris Consulto, Canonico & Archidiacono Metropolitanae Spalatensis Ecclesię dignissimo, Marcus Marulus S. P. D. <str.13-16>
- Carmen Hieronymi Macarelli archipresbyteri Traguriensis <str. 17>
- Item, Ioan. Fouleri Bristolienensis in M. Marvli, Librique ipsius laudem, Carmen <str. 17>
- Index Capitvlorvm <str. 18-19>
- Index Rervm atque exemplorvm <str. 20-55>
- Reverendissimo illustrissimoque cardinali Carolo Borromaeo, Mediolanensi Archiepiscopo, Aegidius Steelsius sempiternam felicitatem <...> Antverpię, Cal. Iunijs. 1584. <str. 56-58>
- Hic Liber Exemplorum dignissimus est, qui recudatur. Io. Molanus, Apostolicus & Regius Librorum Censor (str. 758)

BÉNÉ (1991c); (1992)

1585.

80. M. Marvli Spalatensis Dictorum factorumque memorabilium Libri sex; Siue, De bene beatéque viuendi institutione ad normam vitae Sanctorum vtriusque Testamenti, collecti atque in ordinem digesti: Infinitis mendis diligenter repurgati, atque SS. Patrum locis sigillatim appositis insigniti, per Ioan. Foulorum Bristolien.

Parisiis, apud Hieronymum de Marnef, & Viduam Gulielmi Cauellat, sub Pelicano, monte D. Hilarij <excudebat Petrus Hury> 1585. - <24> + 631 + <35> str., 17 cm.

- Reverendissimo illvstrissimoque cardinali Carolo Borromaeo, Mediolanensi Archiepiscopo, Iohan. Foulorus sempiternam Felicitatem <...> Antuerpiae, Cal. Iuliis, 1577. <str. 3-7>
- Ad reverendos omnisque doctrinae et religionis Christianae studiosissimos Patres, Societatis Iesu <str. 8-13>
- Marci Marvli Carmen de doctrina domini nostri Iesu Christi pendentis in Cruce. Christianus interrogat: Christus respondet <str. 14-16>
- Reverendo in Christo patri Hieronymo Cippico, diuini humanique Iuris Consulto, Canonico & Archidiacono Metropolitanae Spalatensis Ecclesiae dignissimo, Marcvs Marulus S. P. D. <str. 17v-21>
- Carmen Hieronymi Macarelli Archipresbyteri Traguriensis <str. 22>
- Item, Ioan. Foulori Bristolienensis in M. Marvli Libríque ipsius laudem, Carmen <str. 22>
- Index capitvlorum <str. 23-24>
- Rervm atque exemplorum index <in fine>

81. Le Thresor des faitz et dictz memorables des hommes saints et illvstres dv vieil et noveav testament, pour servir d'exemples à bien & saintement viure; avec vn Traicté tres excellent du Iugement dernier; Recueillys premierement en six liures Latins, par Marc Marvlvs, personnage fort deuot & de grand sçauoir. Depuis mis en François par Pavl dv Mont, Douysien.

A Dovai, De l'imprimerie de Jean Bogart Imprimeur iuré, à la Bible d'or, l'an MDLXXXV. - <32> + 611 + <1> + 377 + <26> str., 8<sup>o</sup>.

- A monseigneur, monseigneur le R.me evesque de Tovrnay, messire Maximilien Morillon, treshvmblesalvt <...> A Douvay, de vostre maison de saint Amand, ce vingtième d'Aoust 1585. Paul du Mont <str. 3-22>
- Sonnet svr la tradvction de Marvlvs, par R. P. Baudvin Deglen, Abbé de Henin <str. 23>

- Discours du Seigneur de Betencovrt, Gentilhomme de la maison du roy, sur cest oeuvre excellent & diuin de Marule, tourné du Latin par Paul du Mont <str. 24-28>
- Discovrs de Iean le Gillon Aduocat au siege Presidial d'Abbe-ville, à Pavl dv Mont son ancien amy, sur sa traduction de Marulus < str. 29-31>
- Le Translateur à ce liure <str. 31>
- Sonnet de Philippes de Broide Conseillier de la ville de Dovay, sur ceste traduction <str. 32>
- Odes de Michael d'Esne et de Jean Le Guillon <in fine>
- Elégie par Firment Fourment, grand vicaire de Cambrai <in fine>
- Enseignement de nostre seigneur Iesvs-Christ, composé en vers Latins par Marc Marule, mis en François vers pour vers, par M. Charles Dydier. Le Chrestien interrogue. Christ respond <in fine>

HEGER (1989); TOMASOVIĆ (1984A); (1984B)

## 1586.

82. Libar Marca Marvla Splichianina Vchomse vsdarsi Istorìa Sfete vdouice Iudit u versih haruacchi slošena : chacho ona vbi voi vodu <!> Olopherna Posridu voische gnegoue : i ollodobi <!> puchisraelischi <!> od veliche pogibili. Prodaiuse vzdari dierolima mirchovichia.

In Venetia, appresso Marco Bindoni, MDLXXXVI. - 44 f., drvorezi, inicijali, 16 cm.

- Poctovanomv v Isvcharstu popul <!> parmanziru splizchomu gospodinu do<m> Duimu Balistrilichiu chumu suomu Marco Marulich hun : igleno <!> priporuce<n>ie zduornim pochlonom miso <!> poschita. (f. 2-3)
- Istorìa sia <!> na chratcho chase uzdarzi u ouih chnigah (f. 3v-4)
- Case vchum <!> libru vzdarzi (f. 4-4v)
- Stampane vbnecih po<m>gnom i nastoianiem Petreta Srichichia Splichianuia <!> Na suem bogu Guala.<!> Amen (f. 44)

BRATULIĆ (1989); FANCEV (1922); JAKIĆ (1950); ŠTEFANIĆ (1950); (1968)

83. M. Marvli Spalatensis Dictorum factorumque memorabilium Libri sex; Siue, De bene beatéque viuendi institutione ad normam vitae Sanctorum vtriusque Testamenti; collecti atque in ordinem digesti: Infinitis mendis diligenter repurgati, atque SS. Patrum locis sigillatim appositis insigniti, per Ioan. Foulerum Bristolien.

Parisiis, apud Hieronymum de Marnef, & Viduam Gulielmi Cauellat, sub Pelicano, monte D. Hilarij., 1586 <excudebat Petrus Hury Anno Domini MDLXXXV>. - <24> + 631 + <34> str.: ilustr., 18 cm.

- Reverendissimo illvstrissimoque cardinali Carolo Borromaeo, Mediolanensi Archiepiscopo, Iohan. Foulerus sempiternam Felicitatem <...> Antuerpiae, Cal. Iulii. 1577. <str. 3-7>
- Ad reverendos omnisque doctrinae et religionis Christianae studiosissimos Patres, Societatis Iesu <str. 8-13>
- Marci Marvli Carmen de doctrina Domini nostri Iesu Christi pendentis in Cruce: Christianus interrogat: Christus respondet <str. 14-16>
- Reverendo in Christo patri Hieronymo Cippico, diuini humanique Iuris Consulto, Canonico & Archidiacono Metropolitanae Spalatensis Ecclesiae dignissimo, Marcus Marulus S. P. D. <str. 17-21>
- Carmen Hieronymi Macarelli Archipresbyteri Traguriensis <str. 22>
- Item Ioan. Fouleri Bristolienensis in M. Marvli Librique ipsius laudem, Carmen <str. 22>
- Index capitulorum <str. 23-24>
- Rerum atque exemplorum index <in fine>

BÉNÉ (1991c); (1992)

84. Opera di Marco Marvlo Da Spalato circa l'institvione del buono, & beato viuere, secondo l'esempio de' Santi, del Vecchio e nuouo Testamento, divisa in sei libri, Tradotta dalla lingua Latina, nella Toscana Dal R. P. M. Remigio Fiorentino del ordine de' Predicatori. Con dve tavole, l'vna de' capitoli, l'altra delle cose notabili, che nell'opera si contengono. Con privilegi.

In Venetia, appresso Gasparo Bindoni, MDLXXXVI. - <12> + 452 str., 21 cm.

- Al molto magnifico M. Lorenzo Buonaccorso Pitti, cittadino fiorentino <...> Di Venetia il XV. d'Aprile MDLXIII. D. V. S. Remigio Fiorentino <str. 3>
- Tavole <str. 4-12>



1587.

85. Les vies, faicts et dictz memorables des saints et saintes, tant du vieil que du nouveau Testament: par Exemple desquels vn chacun pourra apprendre à saintement viure, afin de paruenir à la beatitude eternelle: le tout avec tesmoignage des saintes Escritures. Et mises en François du Latin du bon pere Marc Marvle homme zelé, & de grande doctrine, par R. P. en Dieu Geoffroy de Billy, Abbe de S. Vincent lez Laon, diuisé en deux tomes. Avec les emendations & corrections par le R. P. mises en la fin dudit liure.

A Paris, Chez Guillaume Chaudiere, ruë S. Iacques, à l'enseigne du Temps, & de l'Homme Sauuage, 1587. Avec privilege dv Roy. - 2 sv.

Tome premier

- A haut et pvissant segnevr messire Anthoine de Brichanteau, seigneur de Beauuais, Nangis, Cheualier de l'ordre du Roy, & Conseiller en son priué Conseil & d'Estat <...> De Paris ce premier Ianuier 1587. F. Geoffroy de Billy <f. 2-8v>
- Extraict dv privilege dv Roy <f. 9>

BÉNÉ(1991A)

86. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la vie Chrétienne <...>  
Traduit d'Espagnol en François <...> par Nicolas Colin <...>  
Paris, Guillaume de la Nouë, 1587.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

87. <Carmen de doctrina>

u:

Del Memoriale della vita christiana del R. P. Luigi di Granata <...> Tradotto dalla lingua Spagnuola dal R. D. Timotheo da Bagno <...>  
In Vinegia, presso Giorgio Angelieri, 1587. - f. 260-262.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

88. Dialogus. To gest: Ut<sup>h</sup>šené rozmlauwánj na kœiži Krysta Pána s w<sup>h</sup>rn<sup>h</sup>tm kœestianem <...> Od Ssymona Lomnického.

W Nowém M<sup>h</sup>st<sup>h</sup> Praze, stém v Woldœicha Waldy wytisst<sup>h</sup>né MDLXXXVII. - <23> str., 12 .

<Djelomična češka adaptacija Marulićeve “Carmen de doctrina”>

*TOBOLKA (1948)*

*BÉNÉ (1994)*

**1589.**

89. <Carmen de doctrina>

u:

Del Memoriale della vita christiana del R. P. Luigi di Granata <...> Tradotto dalla lingua Spagnuola dal R. D. Timotheo da Bagno <...>

Venecia, I Giolitti, 1589.

*DIAZ (1984)*

**1590.**

90. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Oeuvres spirituelles.

Paris, Villery, 1590.

<Francuski prijevod Jacquesa Girarda>

*BÉNÉ (1994)*

91. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Memorial de la Vie Chrestienne <...> Traduit d’Espagnol en François <...> par N<icolos> Colin <...>

Lyon, Phillehote, 1590.

*DIAZ (1984)*

1591.

92. Sanctos no gosagveono vchi nvqigaqi quan dai ichi <...>  
Cazzusa, MDLXXXI.

<Latinicom tiskana knjiga na japanskom, kojoj je, čini se, Marulićeva *Institucija* bila predložkom za neka poglavlja; opis prema fotografiji naslovne stranice>

LÓPEZ-GAY (1995); LESCHINKOHL (1995); TOMASOVIĆ (1991B); (1993B)

93. <Carmen de doctrina>

u:

Del Memoriale della vita christiana del R. P. Luigi di Granata <...> Tradotto dalla lingua Spagnuola dal R. D. Timotheo da Bagno <...>

Venecia, I Giolitti, 1591.

*DIAZ (1984)*

1592.

94. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la vie Chrétienne <...> traduit par N<icolas> Colin <...>

Douai, Jean Bogard, 1592.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

1593.

95. M. Marvli Spalatensis Dictorum factorumque memorabilium libri sex; Siue, De bene beatæque viuendi institutione ad normam vitæ Sanctorum vtriusque

Testamenti, collecti atque in ordinem digesti: Infinitis mendis diligenter repurgati, atque SS. Patrum locis sigillatim appositis insigniti.

Antverpiae, excudebat Martinus Nutius <typis Danielis Vervliet>, 1593. - <16> + 505 + <26> str., 1 grafika, inicijali, 17 cm.

- Reverendo in Christo Patri Hieronymo Cippico, divini humaniq<ve> Iuris Consulto, Canonico & Archidiacono Metropolitanae Spalatensis Ecclesiae dignissimo, Marcvs Marulus S. P. D. <str. 3-6>
- Ad Reverendos omnisqve et Doctrinae et Religionis Christianae studiosissimos Patres, Societatis Iesv. <str. 7-11>
- Marci Marvli Carmen de doctrina Domini nostri Iesu Christi pendentis in Cruce. Christianus interrogat: Christus respondet <str. 12-14>
- Index capitvlorvm <str. 15-16>
- Rervm atqve exemplorvm index <in fine>

BÉNÉ (1991c); (1992)

96. Istitvtione del bvo e beato vivere, Secondo l'eseempio de' Santi del vecchio e nuouo Testamento. Composta da Marco Marvlo da Spalato. Tradotta dalla Latina nella Toscana lingua dal R. P. Maestro Remigio Fiorentino dell'Ordine de'Predicatori. Di Nnuouo con diligentia ristampata, e da notabilissimi errori emendata, con l'aggiunta di vna copiosa Tauola, oltra quella delle principali materie.

In Venetia, presso la Minima Compagnia <presso Pietro Dusinelli>, MDXCIII. - 527 <528!> str., 18 cm.

- Tavole <str. 3-12>

#### 1594.

97. M. Marvli Spalatensis Sechs Bücher Von gedächtnuss würdigen Reden und Thatten. Oder: Von Lehr und underweisung das Leben wol und selig anzustellen nach form der Hailigen lebens Altes und Newen Testaments. Hochuonnöthen den gemainen Landpriestern dem Völcklin darauss allerhand Materi Exempel fürzutragen: Buch den Klosterpersonen und sonst allen gemainen Man<n>s und Weibspersonen so die wolgebanete Strass zum Himmel wandlen und selig werden wöllen. In Teutsche Spraach gebracht Durch Herman Baumgartern Burgern und Bischofflichen Fiscal zu Augspurg.

Gedruckt zu Dilingen, durch Johannem Mayer, MDXCIV. - <76> + 956  
str., 22 cm.

Got.

- Dem Hochwürdigen Fürsten und Herrn Herrn Marquarden vom Berg Bischoffen  
zu Augspurg unnd Thumprobsten zu Bamberg meinem Gnedigen Fürsten und  
Herrn <...> den 14. Aprilis Anno 82., Herman Baumgarter <str. 3-7>

- Register <str. 9-75>

### 1595.

98. A Dialogve betwixt a Christian, and Christ hanging on the Crosse <= Carmen  
de doctrina>

u:

J. J. Landsberger: An Epistle in the Person of Christ to the faithfull soule.

Antwerpen <i. e. Arundel!>, 1595.

<Engleski prijevod Philipa Howarda>

*BÉNE (1991c); (1992)*

PERKOVIĆ (1991); (1992)

99. Alcuni versi ne' quali si toccano qvasi tvtte le materie della vita di Christo del  
Settimo Trattato. Il Christiano dimanda; et Christo in croce risponde < =  
Carmen de doctrina>

u:

Tvtte le opere del R. P. F. Lvigi di Granata <...> Tradotte dalla lingua  
Spagnuola nella nostra Italiana <...> Sesta Impressione.

In Vinegia, presso Giorgio Angelieri, MDXCV. - Tomo II, f. 124-125v.

<Talijski prijevod Timothea da Bagno>

100. *Le Thresor des faictz et dictz memorables des hommes saints et illvstres dv  
vieil et nouveav testament, pour seruit d'exemples à bien & sainctement viure;  
avec vn Traicté tres excellent du Iugement dernier; Recueillys premierement*

*en six liures Latins, par Marc Marvlvs, personnage fort deuot & de grand sçauoir. Depuis mis en François par Pavl dv Mont, Douysien.*

*A Douai, Baltasar Bellère, 1595. - 2 sv., 8<sup>o</sup>.*

KOŠUTA (1986); (1997); LABARRE (1984)

BÉNÉ (1994); HEGER (1989)

### 1596.

101. Le Thresor des faitz et dictz memorables des hommes saincts et illvstres dv vieil et nouveav testament, pour servir d'exemples à bien & saintement viure, avec vn Traicté tres-excellent du Iugement dernier. Recueillis premierement en six liures Latins, par Marc Marulus, personnage fort deuot & de grand sçauoir. Depuis mis en François par Paul du Mont, Douysien.

A Douai, De l'Imprimerie de Jean Bogart, Imprimeur iuré, 1596. - <32> + 933 + <22> str., 8<sup>o</sup>.

- A monseigneur, monseigneur le R.me evesque de Tournay, messire Maximilien Morillon, treshumble salut <...> A Douay, de vostre maison de saint Amand, ce vingtième d'Aoust 1585. Paul du Mont <str. 3-21>
- Sonnet svr la tradvction de Marulus, par R. P. Bauduin Deglen, Abbé de Henin <str. 22>
- Discours du Seigneur de Betencourt, Gentil-homme de la maison du Roy, sur cest oeuvre excellent & divin de Marule, tourné du Latin par Paul du Mont <str. 23-27>
- Discours de Jean le Gillon, Aduocat au siege Presidial d'Abbe-ville, à Paul du Mont son ancien amy, sur sa traduction de Marulus <str. 28-29>
- Le Translateur à ce liure <str. 31>
- Sonnet de Philippes de Broide Conseillier de la ville de Douay, sur ceste traduction <str. 32>
- Enseignement de nostre seigneur Iesus-Christ, composé en vers Latins par Marc Marule, mis en François vers pour vers, par M. Charles Dydier. Le Chrestien interrogue. Christ respond <in fine>

HEGER (1989)

102. Dell'hvmiltà et della gloria di Christo; libri tre. Composti da Marco Marvlo da Spalato. Il Primo Evangelico, il Secondo Profetico, & il Terzo Glorioso. Tradotti di Latino in Volgare dal R. P. F. Gioseffo Alchaini, dell'Ordine de'Predicatori. Opera diletteuole, & fruttuosa ad ogni fidel Christiano. Con due Tauole, vna de' Capitoli, l'altra delle cose più notabili. Con privilegio.

In Venetia, appresso Fiorauante Prati, MDXCVI - 260 str., inicijali, 21 cm.

- Frate Gioseffo Alchaino a' lettori (str. 3-4)
- Tavola di qvello che tratta ciascun Libro (str. 5)
- Tavola de i capitoli, che si contengono nella presente Opera (str. 6-8)
- Tavola delle cose notabili Della Presente Opera (str. 9-16)

103. <Carmen de doctrina>

u:

Del Memoriale della vita christiana del R. P. Luigi di Granata <...> Tradotto dalla lingua Spagnuola dal R. D. Timotheo da Bagno <...>

In Vinegia, presso Giorgio Angelieri, 1596.

*DIAZ (1984)*

### 1597.

104. Opera di Marco Marvlo da Spalato circa l'institvtione del bveno, e beato vivere, Secondo l'esempio de' Santi, del Vecchio e Nuouo Testamento. Divisa in sei libri. Tradotta in lingva Toscana da maestro Remigio Fiorentino, dell'ordine de'Predicatori. Di nuouo con diligentia ristampata, e da notabilissimi errori emendata.

In Venetia, appresso Paulo Vgolino, MDXCVII. - <4> +263 f., 20 cm

- Al molto magnifico M. Lorenzo di Bvonaccorso Pitti, cittadino fiorentino, mio <...> Di Venetia il XV d'Aprile MDLXIII. D. V. S. Affettionatissimo Remigio Fiorentino <f. 2-3>
- Tavola <f. 3v-4v>

105. Rozmlauwánj Kœestianského Człow^ka s Pánem Gezu Krystem na kœiži <...> A na sw^tlo, prácπ y nákladem Adama Klementa Plzenského <...> wydané <...>

Wytisst^no w starém M^st^ Pražském w impressπ Giœijka J<akub,w> D<ačického>, <1597>. - <10> f., 8°.

<Djelomična češka adaptacija Marulićeve “Carmen de doctrina”>

*TOBOLKA (1948)*

*BÉNÉ (1994)*

### 1599.

106. Le Thresor des faitz et dictz memorables des hommes saincts et illvstres dv vieil et novveav Testament, povr servir d'exemples à bien & saintement viure, avec vn Traicté tres-excellent du Iugement dernier; Recueillis premierement en six liures Latins, par Marc Marvlvs, personnage fort deuot & de grand sçauoir. Depuis mis en François par Pavl dv Mont, Douysien.

A Douai, de l'Imprimerie de Baltazar Bellère, MDXCIX. - <32> + 933 + <22> str., 8°.

- A monseigneur, monseigneur le R.me evesqve de Tovrnay, messire Maximilien Morillon, treshumble salut <...> A Douay, de vostre maison de saint Amand, ce vingtième d'Aoust 1585. Paul du Mont <str. 3-21>
- Sonnet svr la tradvction de Marulus, par R. P. Bauduin Deglen, Abbé de Henin <str. 22>
- Discours du Seigneur de Betencourt, Gentil-homme de la maison du Roy, sur cest oeuvre excellent & diuin de Marule, tourné du Latin par Paul du Mo<n>t <str. 23-27>
- Discovrs de Iean le Gillon, Aduocat au siege Presidial d'Abbe-ville, à Paul du Mont son ancien amy, sur sa traduction de Marulus <str. 28-29>
- Le Translateur à ce liure <str. 31>
- Sonnet de Philippes de Broide Conseillier de la ville de Douay, sur ceste traduction <str. 32>
- Enseignement de nostre seigneur Iesvs-Christ, composé en vers Latins par Marc Marule, mis en François vers pour vers, par M. Charles Dydier. Le Chrestien interrogue. Christ respond <in fine>



107. <Evangelistarium, knj. II, pogl. 17, ulomak, u prijevodu na francuski>

u:

De la vraye presence dv corps de Iesvs-Christavs <!.>. Sacrement de l' Autel. Par les tesmoignages, tant dv Vieil & Nouveau Testament, que de cinqcents diuers Autheurs <...> Le tout redigé en neus classes par Iean Garetius de Louvain, & traduit en François par C.D.K.H.P.

A Paris, par Nicolas Bonfons et Arnould Co<n>tinet, MDXCIX. - 293v-294v.

<Opis prema fotografiji naslovne stranice>

*BÉNE (1995)*

### 1601.

108. Opera omnia M. Marvli Spalatensis, nvnqvam antea simvl excvsa, diuisa in duas Partes, quarum prior dictorum factorumque memorabilium Libros sex continet; Siue, De bene beateque viuendi institutione ad normam vitae Sanctorum vtriusque Testamenti collectos atque in ordinem digestos: Posterior vero, De fide, spe, & charitate Libros septem, Opus longè vtilissimum: Et Parabolas quinquaginta.

Antverpiae, ex Officina Martini Nutij, ad insigne duarum Ciconiarum, MDCL. - <16> + 622 + <26> + <16> + 530 str., ilustr., 17 cm.

<Tomus prior>

- Reverendo in Christo patri Hieronymo Cippico, divini humanique Iuris Consulto, Canonico & Archidiacono Metropolitanae Spalatensis Ecclesiae dignissimo, Marcvs Marulus S. P. D., <str. 3-6>
- Ad reverendos omnisque et doctrinae et religionis Christianae studiosissimos Patres, Societatis Iesv <str. 7-11>
- Marci Marvli carmen de doctrina Domini nostri Iesu Christi pendentis in Cruce. Christianus interrogat, Christus respondet <str. 12-14>
- Indices <str. 15-16 et in fine>

Opervm M. Marvli Spalatensis tomus posterior,  
Continens libros septem, Opus verè Euangelicum, De Fide Spe & Charitate.  
Cui adiunximus L. eiusdem auctoris Parabolas, ad pietatem & veram religionem

conducentes. Accessit quoque huic propter idem ferè argumentum Meginhardi viri doctissimi ad D. Guntherum, de Fide, varietate Symboli, & ipso Symbolo Apostolico, & peste multarum haeresum, sed insigniorum libellus, nunc recens excusus.

- Franciscvs Ivlianivs Venetvs lectori felicitatem <str. 3-5>
- Franciscvs Ivlianivs Venetvs Marco Marvlo viro & doctissimo, & optimo <str. 5-6>
- Franciscvs Ivlianivs Venetvs Francisco Lvcensi sacerdoti integerrimo <str. 6>
- Index < str. 10-15>
- Marci Marvli Qvinqvaginta parabolae (str. 463-512)
- Ad dominvm Gvnthervm De fide Meginhardi <libellus> (str. 512-530)

109. Opera di Marco Marvlo da Spalato, circa l'institvtione del buono, e beato vivere, Secondo l'esempio de' Santi, del Vecchio e Nuouo Testamento. Divisa in sei libri. Tradotta in lingva toscana da maestro Remigio Fiorentino, del ordine de' Predicatori. Di nuouo con diligentia ristampata, e da notabilissimi errori emendata.

In Venetia, appresso Paulo Vgolino, MDCL. - <4> + 263 f., inijali, 20 cm.  
- Al molto magnifico M. Lorenzo di Bvonaccorso Pitti, cittadino fiorentino <...>  
Di Venetia il XV d'Aprile MDLXIII. D. V. S. Affettionatissimo Remigio Fiorentino <f. 2-2v>  
- Tavola di tvtte le principali materie, che per via di capitoli nella presente Opera si contengono <f. 3-3v>

110. <Carmen de doctrina>

u:

Del Memoriale della vita christiana del R. P. Luigi di Granata <...> Tradotto dalla lingua Spagnuola dal R. D. Timotheo da Bagno <...>

In Vinegia, presso Giorgio Angelieri, 1601.

*DIAZ (1984)*

1602.

111. M. Marvli Spalatensis Sechs Bücher Von gedächtnuss würdigen Reden und Thatten. Oder: Von Lehr und underweisung das Leben wol und selig anzustellen nach form der Hailigen Lebens Altes und Newes Testaments. Hochuonnöthen den gemainen Landpriestern dem Völcklin darauss allerhand Materi Exempel fürzutragen: Buch den Klosterpersonen und sonst allen gemainen Man<n>s und Weibs- personen so die wolgebanete Strass zum Himmel wandlen und selig werden wöllen. In Teutsche Spraach gebracht Durch Herman Baumgartern Burgern und Bischofflichen Fiscal zu Augspurg.

Gedruckt zu Dilingen, durch Johannem Mayer, 1602 - <65> + 956 str., 22 cm.

Got.

- Dem Hochwürdigen Fürsten und Herrn Herrn Marquarden vom Berg Bischoffen zu Augspurg und Thumbprobsten zu Bamberg meinem Gnedigen Fürsten und Herrn <...> den 14. Aprilis Anno 82., Herman Baumgarter <str. 3-7>
- Register <str. 9-64>

112. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Oeuvres spirituelles.

Douai, Bogard, 1602.

<Francuski prijevod Nicolasa Colina>

*BÉNÉ (1994)*

113. <Carmen de doctrina>

u:

Les Oeuvres Spirituelles et dévotes dv R. Pere F. Loys de Granate <...> Le tout traduit d'Espagnol en François, partie par Paul Dumont Douysien, partie par N. Colin <...> le surplus par François Belle-forest et Iean Chabanel <...>

Paris, Iean Houzé, 1602.

<Francuski prijevod Nicolasa Colina>

*DIAZ (1984)*

114. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Oeuvres spirituelles.

Paris, R. Saint Jacques, 1602.

<Francuski prijevod Nicolasa Colina>

*BÉNÉ (1994)*

115. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Memorial de la Vie Chrestienne <...> Traduit d'Espagnol en François <...> par N<icolasa> Colin <...>

Paris, Adrian Perier, 1602.

*DIAZ (1984)*

**1604.**

116. Le thrésor sacré des hommes illvstres contenant Vies, Faicts, et Dicts plus remarquables des Saints et Saintes: par exemples desquelz Vn chacun pourra apprendre a saintement Viure. Auec Vn traicte tres-excellent du iugement dernier. Recueillis en six liures Latins, par Marc Marulle, personnage de grand doctrine & mis en François par M. Pavl dv Mont. Plus les tesmoignages des escritures et autheurs autentiques dont le tout est tiré, et tables non moins vtiles.

A Dovay, de l'imprimerie de Baltazar Bellere, au compas dor, 1604. - <16>  
+ 894 + <20> str., 18 cm.

- A monsieur le reverend pere en Dieu, dom Philippes de Caverel, Abbé de Saint Vaast d'Arras <...> Baltazar Bellere <str. 3-7>

- Discovers du seigneur de Betencourt, Gentil-homme de la maison du Roy, sur cest oeuvre excellent & divin de Marulle, tourné du latin par M. Paul du Mont <str. 8-12>

- Discovers de Jean le Gillon, Aduocat au siege Presidial d'Abbe ville, à M. Paul du Mont son ancien amy, sur la traduction de Marulus <str. 12-13>

- Sonnet svr la tradvction de Marvlvs, par R. P. Bauduin Deglen, Abbé de Hennin <str. 14>
- Sonnet de Philippes de Broide Conseiller de la ville de Douay, sur ceste traduction <str. 15>
- Le translateur à ce liure <str. 15>
- Approbations <str. 16>
- Enseignement de Nostre Seignevr Jésus-Christ, composé en vers Latins par Marc Marule, mis en François, vers pour vers, par M. Charles Dydier. Le Chrestien Interrogue. Iesus-Christ respond <in fine>
- Table des chapitres selon la svite de six livres <in fine>
- Table des exemples des vies des saincts et saintes <in fine>
- Table de choses plvs remarquables de cest oeuvre <in fine>

BREYER (1904); DAYRE (1938)

#### 1605.

117. Alcuni versi ne' qvali si toccano qvasi tvtte le materie della vita di Christo del Settimo Trattato. Il cristiano dimanda; et Cristo in Croce Risponde.

u:

Le opere del R. P. F. Lvigi di Granata <...> Tradotte dalla lingua Spagnuola, nella nostra Italiana <...> Impressione nona.

In Vinegia, presso Agostino Angelieri, MDCV. - <nepag.>

<Talijanski prijevod Timothea da Bagno>

#### 1609.

118. M<arci> Marvli Spalatensis, Dictorum factorumque memorabilium libri sex, Siue, De bene beateque vivendi institutione, ad normam vitae Sanctorum vtriusque Testamenti collecti, atque in ordinem digesti. Additis dvobvs indicibus vtilissimis. In gratiam studiosae Iuuentutis separatim editi, summoque studio correcti & emendati.

Coloniae Agrippinae, sumptibus Bernardi Gualtheri <excudebat Stephanus Hemmerden>, MDCIX. - <16> + 687 + <33> str., 17 cm.

- Admodvm reverendo in Christo et religioso patri ac domino d. Nicolao Praeposito, celebris Monasterij Gerodensis in Eichsfeldiâ Abbati dignissimo, Domino suo gratioso <...> Anno 1609. <...> Bernardus Gualtheri Typograph<us> <str. 3-5>
- Ad reverendos omnisqve et doctrinae et religionis Christianae studiosissimos Patres, Societatis Iesv <str. 6-11>
- Marci Marvli Carmen de doctrina domini Nostri Iesv Christi pendentis in Cruce. Christianus interrogat, Christus respondet <str. 12-14>
- Index capitvlorvm <str. 15-16>
- Index rervm atqve exemplorvm <in fine>

BÉNÉ (1991c); (1992)

119. Opera di Marco Marvlo da Spalatro, circa l'institvtione del b'vono, e beato vivere, Secondo l'esempio de' Santi, del Vecchio, e Nouo Testamento. Divisa in sei libri. Tradotta in lingua toscana da maestro Remigio Fiorentino, dell'ordine de' Predicatori. Di nuouo con diligenza ristampata, e da notabilissimi errori emendata.

In Venetia, apresso Giouanni Alberti, MDCIX <In Venetia, apresso Giouanni Alberti, MDCX, Stampator à Santa Folca>. - 598 str., 21 cm.

- Al molto magnifico M. Lorenzo di Bvonaccorso Pitti, Cittadino Fiorentino, <...> Di Venetia il dì 15. d'Aprile MDLXII. D. V. S. Affettionatissimo Remigio Fiorentino <str. 3-4>
- Tavola di tvtte le principali materie, che per via di capitoli nella presente Opera si contengono <str. 5-6>

PRAGA (1938)

## 1610.

120. Opera di Marco Marvlo da Spalato, circa l'institvtione del b'vono, e beato vivere. Secondo l'esempio de' Santi, del Vecchio, e Nouo Testamento. Divisa in sei libri. Tradotta in lingua Toscana da maestro Remigio Fiorentino, dell'ordine de' Predicatori. Di nuouo con diligenza ristampata, e da notabilissimi errori emendata.

In Venetia, apresso Giouanni Alberti, MDCX <Stampator à Santa Folca>. - 598 str., 21 cm.

- Al molto magnifico M. Lorenzo di Bvonaccorso Pitti, Cittadino Fiorentino, <...>  
Di Venetia il dì 15. d'Aprile MDLXII. D. V. S. Affettionatissimo Remigio  
Fiorentino <str. 3-4>
- Tavola di tvtte le principali materie, che per via di capitoli nella presente Opera  
si contengono <str. 5-6>

121. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la vie Chrétienne <...> traduit par  
N<icolan> Colin <...>

Paris, Nicolas du Fossé, 1610.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

**1611.**

122. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la vie chrétienne.

Reims, J. de Foigny, 1611.

<Francuski prijevod Nicolasa Colina>

*BÉNÉ (1994)*

**1612.**

123. Dialogus. To gest: Ut<sup>h</sup>šené rozmlauwánj na kœiži Krysta Pána s w<sup>h</sup>rnπm  
kœestianem <...> Od Ssymona Lomnického.

W Nowém M<sup>h</sup>st<sup>h</sup> Pražském v Woldœeicha Waldy wytisst<sup>h</sup>né <1612>. -  
<22> str., 8<sup>o</sup>.

<Djelomična češka adaptacija Marulićeve "Carmen de doctrina">

*TOBOLKA (1948)*

**1613.**

124. Vers de M. Marvle, qvi comprennent qvasi tovttes les matieres de la vie de Iesus-Christ, du present traitté. Le Chrestien interroge, & Iesus-Christ respond en Croix briefuement.

u:

Les Oeuvres spirituelles et devotes dv R. Pere F. Loys de Granate <...> Le tout traduit d'Espagnol en François, partie par Paul Dumont Douysien, partie par N<icolas> Colin <...>

A Paris, chez Nicolas Buon, MDCXIII. - col. 1575-1578.

<Francuski prijevod Nicolasa Colina>

**1614.**

125. M. Marvli Spalatensis Sechs Bücher Von gedächtnuss würdigen Reden und Thatten. Das ist: Von Lehr und underweisung das Leben wol und selig anzustellen nach form der Hailigen Lebens Altes und Newes Testaments. Hochuonnöthen den gemainen Landpriestern dem Völcklin darauss allerhand Materi Exempel fürzutragen: Auch allen Geistlichen und Weltlichen Personen so die wolgebanete Strass zum Himmel wandlen und selig werden wöllen. Anfenglich in Teutsche Spraach gebracht Durch Herman Baumgartern Burgern und Bischofflichen fiscal zu Augspurg: <...>

Gedruckt zu Dilingen, durch Johann Mayer, 1614.

Got.

<Opis prema fotografiji naslovne stranice>

126. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la vie chrétienne.

Lyon, Pierre Rigaud, 1614.

<Francuski prijevod Nicolasa Colina>

*BÉNE (1994)*



**1617.**

127. <Carmen de doctrina>

u:

Opere spirituali del R. P. F. Luigi di Granata <...>

In Vinegia, Giovanni Guerigli, 1617.

<Talijanski prijevod Timothea da Bagno>

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

**1618.**

128. <Carmen de doctrina>

u:

Les Oeuvres Spirituelles et dévotes dv R. Pere F. Loys de Granate <...> Le tout traduit d'Espagnol en François, partie par Paul Dumont Douysien, partie par N. Colin <...> le surplus par François Belle-forest et Iean Chabanel <...>

Paris, Adrian Taupinart, 1618.

<Francuski prijevod Nicolasa Colina>

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

129. <Carmen de doctrina>

u:

Les Oeuvres Spirituelles et dévotes dv R. Pere F. Loys de Granate <...> Le tout traduit d'Espagnol en François, partie par Paul Dumont Douysien, partie par N. Colin <...> le surplus par François Belle-forest et Iean Chabanel <...>

Paris, En la Boutique de Louis de Nivelles, 1618.

<Francuski prijevod Nicolasa Colina>

*DIAZ (1984)*

## 1621.

130. Cesta do Nebe. Aneb: Knjžka Katholická o Čžtweré Trp^liwosti Kœiwd^ Sskod^ Nemocy a dobrowolném Mučedlnictwj pro Gméno Pána Gežisse a Wjru Swatau Katholickau Kœest'anskau. N^kdy pœedesta Lety od Marka Marula Spalatynského w Jazyku Latinském (wssak pod gin^m Titulem) sepsaná: A nynj w techto nassich zarmaucenych a wssech neresti plnych Letech k potvrzenj a wrbuzenj k Swate Trpeliwosti (w Jazyk nass čžesky preložena a w nowé wubec wydaná od Ssymona Jana Lomnického z Budče <Prahá, Tobiáš Leopold>, léta Páné dobjhagjcyho MDCXXI. <22> + 163 + <3> str., 18 cm.

Got.

- Symbolum Geho Milosti <str. 3-4>
- Carmen Hieronymi Maracelli <!> archipresbyteri Tragurien<sis> <str. 4>
- Aprobatio loci ordinarii <...> Adolphus Emmerich à Syntzis <str. 5>
- Ad libellvm scazon <str. 6>
- Wysoce Droženému Pánu Panu Wylémowi Slawatowi <...> 28. Septembris, Léta 1621. Ssimon Janu Lomnick^ z Budče <str. 7-18>
- Čžtenári milému a Čžechu wernému Dávám pozdrawenj a knjžku k prečtenj <str.19-22>
- Allusio ad Patientiam <in fine>

<Pokračena verzija *Institucije*>

## 1622.

131. Versos de M. Marvlo, en qve se tocan casi todas las materias del Vita Christi deste presente Tratado: preguntando el Christiano, y respondiendole Christo breuemente dende la Cruz.

u:

Doctrina Christiana, en la qval se enseña todo lo qve el Christiano deve hazer, dende el principio de sv conuersion, hasta el fin de la Perfeccion <...> compvesta por el R. P. Maestro F. Lvys de Granada.

En Gerona, per Gaspar Garric Librero, 1622. - str. 135-136.

1623.

132. <Carmen de doctrina>

u:

Les Oeuvres Spirituelles et dévotes dv R. Pere F. Loys de Granate <...> Le tout traduit d'Espagnol en François, partie par Paul Dumont Douysien, partie par N. Colin <...> le surplus par François Belle-forest et Iean Chabanel <...> Paris, Chez la Vefve Claude Montr'oeil, 1623.

<Francuski prijevod Nicolasa Colina>

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

1627.

133. <Libar> Marcha Marvla Splikyanina Vchomse, vzdarxi Isctoria Sfete vdouice Iudite u versih haruaschi sloxena: chacho ona vbi voy vodu <!> Olopherna Posridu voysKe <!> gniegoue: ioslobodi <!> puchisraelsKi <!> od veliche pogibili. Con privilegio.

In Venetia, appresso Agostin, & Alessandro Bindoni. Alla Libreria della Giustitia à S. Luca, MDCXXVII. - 45 f., 16 cm.

- Poctovanomv v Isvchar stv <!> popv parmanziru splizchomu gospodinu do<m> Duymu Balistrilichyu chumu suomu Marco Marulich humiglieno priporuce<n>ye zduornim pochlonom miso <!> poschita. (f. 1v-2)
- Istoria Rose <!> na chratcho vzdarxi u ouih chgnigah (f. 2v)
- Case vchum <!> libru vzdarxi (f. 3)
- Oudi sfarscuyu Chguige <!> MarKa <!> Marula Splichyanina varhu istorie sfete vdouice Yudite. Stampane vbnech Po<m>gniom i nastoyanyem Petreta Srichyichya Splichyaniua. <!> Nasuem bogu Hula. <!> Amen (f. 45)

BRATULIĆ (1989); BREYER (1904); FANCEV (1922); JAKIĆ (1950); ŠTEFANIĆ (1950); (1968)

134. <Carmen de doctrina>

u:

Opere spirituali di R. P. F. Luigi di Granata <...>

In Vinegia, Giovanni Guerigli, 1627. - str. 347-350.

<Talijanski prijevod Timothea da Bagno>

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

135. Vers de M. Marvle, qvi comprennent qvasi tovttes les matieres de la vie de Iesus-Chr. du present traitté. Le Chrestien interroge, & Iesus-Christ respond en croix briefuement.

u:

Les Oeuvres spirituelles et devotes dv R. P. F. Lovis de Grenade <...>, tradvites de nouveav svr l'exemplaire Espagnol <...> par Seb. Hardy <...>

A Paris, Del'Imprimerie de Pierre Le-Mur, MDCXXVII. - col. 1551-1554.

136. <Carmen de doctrina>

u:

Les Oeuvres spirituelles et devotes dv R. P. F. Lovis de Grenade <...>, tradvites <...> par Seb. Hardy <...>

A Paris, Sebastien Chappelet, 1627.

*DIAZ (1984)*

**1634.**

137. <Carmen de doctrina>

u:

Les Oeuvres spirituelles et dévotes du R. P. F. Louis de Grenade <...>, traduites par Sébastien Hardy.

Paris, Pierre Le Mur, 1634.

*BÉNÉ (1994)*

**1635.**

138. Les vers de M. Marvle, qui deduisent presque toutes les matieres de la vie de Christ, en ce present traitté. Le Chrestien interroge, & Iesus-Christ respond en Croix briefuement.

u:

Les Oeuvres spirituelles et dévotes dv R. P. F. Lovys de Grenade <...>, Troisième partie, contenant Le Memorial de la vie chrestienne <...>, nouvellement traduites par M. René Gavltier <...>

A Paris, chez Pierre Billaine, MDCXXXV. - str. 985-989.

**1643.**

139. <Carmen de doctrina>

u:

Les Oeuvres spirituelles et devotes dv R. P. F. Lovys de Grenade <...> Le tout nouvellement & exactement traduit de l'Espagnol par le R. P. Simon Martin <...>

Paris, Sébastien Huré, 1643.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

**1644.**

140. <Carmen de doctrina>

u:

Opere spirituali del R. P. F. Luigi di Granata <...>

In Vinegia, I Giunti, 1644.

<Talijanski prijevod Timothea da Bagno>

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

**1645.**

141. <Carmen de doctrina>

u:

Les Oeuvres spirituelles et devotes dv R. P. F. Lovys de Grenade <...> Le tout  
nouuellement & exactement traduit de l'Espagnol par le R. P. Simon Martin  
<...>

Paris, Jean Jost, 1645.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

**1647.**

142. <Carmen de doctrina>

u:

Les Oeuvres spirituelles et devotes dv R. Pere F. Loys de Granate <...>,  
traduites par Sebastien Hardy.

Paris, Arnould Continet, 1647.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

**1648.**

143. <Carmen de doctrina>

u:

Les Oeuvres spirituelles et devotes dv R. P. F. Lovys de Grenade <...> Le tout  
nouuellement & exactement traduit de l'Espagnol par le R. P. Simon Martin  
<...>

Paris, Jean Jost, 1648.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

**1650.**

144. <Carmen de doctrina>

u:

Les Oeuvres spirituelles et dévotes de Louis de Grenade <...>, traduites par Simon Martin <i. e. Sébastien Hardy>

Paris, Jean Jost, 1650.

*BÉNÉ (1994)*

**1651.**

145. <Carmen de doctrina>

u:

Les Oeuvres spirituelles de Louis de Grenade.

Paris, Jean Jost, 1651.

<Francuski prijevod Simona Martina>

*BÉNÉ (1994)*

**1655.**

146. Evangelistario de Marco Marvlo Spalatense. Traducido de Latin en Romance por Bartolome Fernandez de Reuenga Presbytero, natural, y Preceptor de Gramatica de Siruela. Dirigido à la Excell. Señora Doña Ana Maria de Velasco y de la Cueva, Condesa de Siruela, Señora de Roa y su tierra, & c. Con privilegio.

En Madrid, por Iulian de Paredes, Año de 1655. - <24> + 776 str., 4<sup>o</sup>.

- A la Excellentissima Señora Doña Ana Maria de Velasco y de la Cueva, Condesa de Siruela, y Fuensalida, Señora de Roa y su tierra & c. <...> Bartolome Fernandez <str. 3-4>

- Censura del Licenciado Don Joseph de Salinas Abogado en los Reales Consejos, y Auditor del Eminentissimo Señor Cardenal de Aragon <...> (1. X. 1651.) <str. 5>

- Aprobacion del Licenciado Iuan de Tamayo Salazar, Secretario del Señor Inquisidor general Obispo de Plasencia <...> (Madrid, 4. X. 1651.) <str. 6>
- Svma del Privilegio <...> Firmado de Martin de Villela (Madrid, 12. X. 1651) <str. 6>
- Erratas <...> Lic. D. Carlos Murcia de la Llana (Madrid, 10. III. 1655.) <7>
- Tassa <...> despachada en el oficio de don Ioseph de Arteaga y Cañizares (17. III 1655) <str. 8>
- Al deuoto, y Christiano Lector <str. 9-10>
- Prologo de Marco Marvlo, sobre su Euangelistario <str. 11-13>
- Indice de los capitvlos que contiene este Euangelistario. Y cinquenta Parabolas del mismo Autor <str. 14-24>
- Evangelistario (str. 1-701)
- Cinquenta parábolas (str. 702-776)

*BUDOR (1992)*

BUDOR (1992)

147. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Memorial de la vie Chrestienne <...> Nouuellement traduit par le R. P. Simon Martin <...>

Paris, Veusue Sébastien Huré et Sébastien Huré, 1655.

*BÉNE (1994); DIAZ (1984)*

148. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Memorial de la vie Chrestienne <...> Nouuellement traduit par le R. P. Simon Martin <...>

Paris, Jean Iost, 1655.

*BÉNE (1994); DIAZ (1984)*



**1656.**

149. Dialogve tres-devot du Chrestien à nostre Seigneur Iesus-Christ. Auquel le Chrestien demande, & Iesus-Christ respond. Fait sur la matiere des vers de Monsieur de Marules.

u:

Les Oeuvres spirituelles dv R. P. Lovys de Grenade <...>, le tout nouvellement & exactement traduit & conseré sur l'Espagnol, par le R. Pere Simon Martin <...>

A Lyon, chez Jean Gregoire, MDCLVI. - str. 245-247.

150. <Carmen de doctrina>

u:

Les Oeuvres spirituelles de Louis de Grenade.

Lyon, P. Compagnon, 1656.

<Francuski prijevod Simona Martina>

*BÉNÉ (1994)*

151. <Carmen de doctrina>

u:

Les Oeuvres spirituelles et devotes dv R. P. F. Lovys de Grenade <...> Le tout nouvellement & exactement traduit de l'Espagnol par le R. P. Simon Martin <...>

Paris, Jean Iost, 1656.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

**1660.**

152. <Carmen de doctrina>

u:

Les Oeuvres spirituelles et devotes dv R. P. F. Lovys de Grenade <...> Le tout

nouvellement & exactement traduit de l'Espagnol par le R. P. Simon Martin  
<...>

Lyon, P. Compagnon, 1660.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

**1661.**

153. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la Vie Chrétienne <...> Traduit de nouveau  
par M. Girard <...>

Paris, Pierre Le Petit, 1661.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

**1662.**

154. <Carmen de doctrina>

u:

Les Oeuvres spirituelles et devotes dv R. P. F. Lovys de Grenade <...> Le tout  
nouvellement & exactement traduit de l'Espagnol par le R. P. Simon Martin  
<...>

Paris, Frederic Léonard, 1662.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

**1663.**

155. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la Vie Chrétienne.

Paris, Pierre Le Petit, 1663.

<Francuski prijevod Jacquesa Girarda>

*BÉNÉ (1994)*

**1665.**

156. <Carmen de doctrina>

u:

Les Oeuvres spirituelles et devotes dv R. P. F. Lovys de Grenade <...> Le tout  
nouuellement & exactement traduit de l'Espagnol par le R. P. Simon Martin  
<...>

Paris, Frederic Léonard, 1665.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

**1666.**

157. Regvm Dalmatiae et Croatiae gesta, a Marco Marvlo Spalatensi Patricio  
Latinitate donata. — Marci Maruli Patritii Spalatensis In eos, qui Beatum  
Hieronymum Italum esse contendunt.

u:

Ioannis Lvcii Dalmatini De regno Dalmatiae et Croatiae libri sex.

Amstelaedami, apud Ioannem Blaeu, MDCLXVI. - str. 303-309; 457-458.

- Marcus Marulus Dominico Papali Salutem <...> Anno Christianae Salutis MDX  
(str. 303)

- Dalmatiae laetis olim generatus in oris ... < = De laudibus divi Hieronymi  
carmen> (str. 457)

158. Regvm Dalmatiae et Croatiae gesta, a Marco Marvlo Spalatensi Patricio  
Latinitate donata. — Marci Maruli Patritii Spalatensis In eos, qui Beatum  
Hieronymum Italum esse contendunt.

u:

Ioannis Lvcii Dalmatini De regno Dalmatiae et Croatiae libri sex.

Francofvrti, apud Ioannem Blaeu, MDCLXVI. - str. 303-309; 457-458.

- Marcus Marulus Dominico Papali Salutem <...> Anno Christianae Salutis MDX  
(str. 303)

- Dalmatiae laetis olim generatus in oris ... < = De laudibus divi Hieronymi  
carmen> (str. 457)

*KURELAC (1994)*

1667.

159. Regvm Dalmatiae et Croatiae gesta, a Marco Marvlo Spalatensi Patricio Latinitate donata. — Marci Maruli Patritii Spalatensis In eos, qui Beatum Hieronymum Italum esse contendunt.

u:

Ioannis Lvcii Dalmatini De regno Dalmatiae et Croatiae libri sex.

Amstelaedami, apud Ioannem Blaey, MDCLXVII. - str. 303-309; 457-458.

- Marcus Marulus Dominico Papali Salutem <...> Anno Christianae Salutis MDX (str. 303)

- Dalmatiae laetis olim generatus in oris ... < = De laudibus divi Hieronymi carmen> (str. 457)

*KURELAC (1994)*

160. Regvm Dalmatiae et Croatiae gesta, a Marco Marvlo Spalatensi Patricio Latinitate donata. — Marci Maruli Patritii Spalatensis In eos, qui Beatum Hieronymum Italum esse contendunt.

u:

Ioannis Lvcii Dalmatini De regno Dalmatiae et Croatiae libri sex.

Francofurti, apud Joannem Blaeu MDCLXVII. - str. 303-309; 457-458.

- Marcus Marulus Dominico Papali Salutem <...> Anno Christianae Salutis MDX (str. 303)

- Dalmatiae laetis olim generatus in oris ... < = De laudibus divi Hieronymi carmen> (str. 457)

*KURELAC (1994)*

161. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la Vie Chrétienne <...> Traduit de nouveau par M. Girard <...>

Paris, Pierre Le Petit, 1667.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

**1668.**

162. Regvm Dalmatiae et Croatiae gesta, a Marco Marvlo Spalatensi Patricio Latinitate donata. — Marci Maruli Patritii Spalatensis In eos, qui Beatum Hieronymum Italum esse contendunt.

u:

Ioannis Lvcii Dalmatini De regno Dalmatiae et Croatiae libri sex.

Amstelodami, apud Ioannem Blaev, MDCLXVIII. - str. 303-309; 457-458

- Marcus Marulus Dominico Papali Salutem <...> Anno Christianae Salutis MDX (str. 303)

- Dalmatiae laetis olim generatus in oris ... < = De laudibus divi Hieronymi carmen> (str. 457)

*KURELAC (1994)*

163. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la Vie Chrétienne <...> Traduit de nouveau par M. Girard <...>

Paris, Pierre Le Petit, 1668.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

**1671.**

164. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la Vie Chrétienne.

Paris, 1671.

<Francuski prijevod Jacquesa Girarda>

*BÉNÉ (1994)*

**1674.**

165. Versos de M. Marvlo, en qve se tocan casi todas las materias del Vita Christi deste presente Tratado, preguntando el Christiano, y respondiendole Christo brevemente dende la Cruz.

u:

Memorial de la vida Christiana, en el qual se enseña todo lo qve vn Christiano deue hazer dende el principio de sv conuersion, hasta el fin de la perfeccion. Repartido en siete tratados <...> Compuesto por el R. P. F. Luys de Granada, de la orden de Sancto Domingo <...>

Barcelona, Antonio Lacavalleria, 1674. - <tratado sexto>, str. 150-152.

*BUDOR (1993)*

**1675.**

166. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la Vie Chrétienne <...> Traduit de nouveau par M. Girard <...>

Paris, Pierre Le Petit, 1675.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

**1677.**

167. <Carmen de doctrina>

u:

Les Oeuvres spirituelles de Louis de Grenade.

Lyon, Jean Baptiste de Ville, 1677.

<Francuski prijevod Simona Martina>

*BÉNÉ (1994)*

**1682.**

168. <Carmen de doctrina>

u:

*Les Oeuvres spirituelles de Louis de Grenade.*  
Lyon, 1682.

<Francuski prijevod Simona Martina>

*BÉNÉ (1994)*

169. <Carmen de doctrina>

u:

*Les Oeuvres spirituelles de Louis de Grenade.*  
Paris, 1682.

<Francuski prijevod Simona Martina>

*BÉNÉ (1994)*

**1683.**

170. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la Vie Chrétienne <...> Traduit de nouveau  
par M. Girard <...>  
Lyon, Pierre Guillimin, 1683.

*DIAZ (1984)*

**1684.**

171. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la Vie Chrétienne <...> Traduit de nouveau par M. Girard <...>

Paris, Pierre Le Petit, 1684.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

**1685.**

172. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la Vie Chrétienne <...> Traduit de nouveau par M. Girard <...>

Paris, Pierre Le Petit, 1685.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

**1686.**

173. Marci Marvli Spalatensis Palaestra christianarvm virtutum Ad benè beatè que vivendum instituta, veteris, novique Testamenti exemplis fundata: Dictis, factisque memorabilibus virorum vitâ, scientiâ & sanctitate illustrium exercitata: Sanctorum denique Patrum, praecipuè Hieronymi, Gregorii Magni, Eusebii Caes<ariensis>, Cassiani, aliorumque sententiis & historiis mirifice confirmata, Et in Libros VI. commodè distincta, Additis duobus Indicibus Rerum & Capitum utilissimis.

Coloniae Agrippinae, apud Ioannem Wilhelmum Friessem <excudebat Stephanus Hemmerden, Sumptibus Bernardi Gualtheri. Anno MDCIX <!>>, 1686. - <16> + 687 + <33> str., 17 cm.

- Ad reverendos omnisque et doctrinae et religionis Christianae studiosissimos Patres, Societatis Jesu <str. 3-11>
- Marci Marvli Carmen de doctrina domini nostri Jesu Christi pendentis in Cruce. Christianus interrogat, Christus respondet <str.12-14>
- Index capitulorum <str. 15-16>
- Index rerum atqve exemplorum <in fine>



174. Dialogue tres devot du Chrétien à Notre Seigneur Jesus-Christ. Auquel le Chrétien demande et Jesus-Christ répond. Fait sur la matiere des vers de Monsieur de Marules.

u:

Les Oeuvres spirituelles du R. Pere Louys de Grenade <...> Huitième & derniere Edition <...> Le tout exactement traduit & conferé sur l'Espagnol, par le R. P. Simon Martin <...>

A Lyon, Chez Jacques Lyons, MDCLXXXVI. - col. 406-408.

175. <Carmen de doctrina>

u:

Les Oeuvres spirituelles et devotes du R. P. F. Lovys de Grenade <...> Le tout nouvellement & exactement traduit de l'Espagnol par le R. P. Simon Martin <...>

Lyon, Jean Goy, 1686.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

176. <Carmen de doctrina>

u:

Les Oeuvres spirituelles et devotes du R. P. F. Lovys de Grenade <...> Le tout nouvellement & exactement traduit de l'Espagnol par le R. P. Simon Martin <...>

Lyon, Jean M. Martin et V. Carteron, 1686.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

### 1687.

177. Dialogue de Michel <!> Marulle entre le Chrestien & Jesus-Christ attaché à la Croix, touchant les principaux points de la vie du Sauveur contenus dans ce livre. Le Chrestien interroge: Jesus-Christ répond.

u:

Le Memorial de la vie chrestienne <...> composé en Espagnol par le R. P. Louïs de Grenade <...>. Traduit de nouveau en François. Par M. Girard <...>  
A Paris, chez Pierre le Petit, MDCLXXXVII. - Seconde partie, str. 462-465.

178. <Carmen de doctrina>

u:

Le Memorial de la vie chrestienne <...> composé en Espagnol par le R. P. Louïs de Grenade <...>. Traduit de nouveau en François. Par M. Girard <...>  
A Paris, Thomas Moette, 1687.

*DIAZ (1984)*

179. <Carmen de doctrina>

u:

Opere spirituali del R. P. F. Luigi di Granata <...>  
In Vinegia, Giovanni Guerigli, 1687.

<Talijanski prijevod Timothea da Bagno>

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

## 1689.

180. <Carmen de doctrina>

u:

Les Oeuvres spirituelles de Louis de Grenade.  
Paris, 1689.

<Francuski prijevod Simona Martina>

*BÉNÉ (1994)*

**1690.**

181. Dialogue de Michel <!-- Marulle, entre le Chrestien & Jesus-Christ attaché à la croix, touchant les principaux points de la vie du Sauveur contenus dans ce livre. Le Chrestien interroge: Jesus-Christ répond.

u:

Les Oeuvres spirituelles du R. P. Louis de Grenade <...> traduits de nouveau en François par M. Girard <...>

A Paris, Chez Jacques Villéry, 1690. - str. 741-742.

182. <Carmen de doctrina>

u:

Les Oeuvres spirituelles du R. P. Louis de Grenade.

Paris, Estienne Michallet, 1690.

<Francuski prijevod Jacquesa Girarda>

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

183. <Carmen de doctrina>

u:

Le Memorial de la vie chrestienne <...> composé en Espagnol par le R. P. Loüis de Grenade <...>. Traduit de nouveau en François. Par M. Girard <...>

A Paris, Thomas Moette, 1690.

*DIAZ (1984)*

**1697.**

184. Ein schöner Tractat, Marci Maruli, Spalatensis, von der Zukunft Christi zum Gerichte und wie alle Element und Creaturen die Gottlosen anklagen werden.

u:

Die Himmlische Weissheit In Christlich Gottseeligen Betrachtungen de  
quatuor novissimis, Oder: Vier letzten Dingen dess Menschen <...>

Augsburg, In Verlegung Johannis Weh Buchhändlers, Druckts Joh.  
Christoph Wagner 1697. - str. 257-348.

**1701.**

185. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la Vie Chrétienne <...> Traduit de nouveau  
par M. Girard <...>

Paris, Bartheleny Girin, 1701.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

186. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la Vie Chrétienne <...> Traduit de nouveau  
par M. Girard <...>

Paris, Jean-Baptiste Delespine, 1701.

*DIAZ (1984)*

187. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la Vie Chrétienne <...> Traduit de nouveau  
par M. Girard <...>

Paris, Thomas Moette, 1701.

*DIAZ (1984)*

188. <Carmen de doctrina>  
u:  
Louis de Grenade: Le Mémorial de la Vie Chrétienne <...> Traduit de nouveau  
par M. Girard <...>  
Paris, Charles Osmont, 1701.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

189. <Carmen de doctrina>  
u:  
Louis de Grenade: Le Mémorial de la Vie Chrétienne <...> Traduit de nouveau  
par M. Girard <...>  
Paris, Pierre de Launay, 1701.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

190. <Carmen de doctrina>  
u:  
Louis de Grenade: Mémorial de la vie chrétienne.  
Paris, Couterot, 1701.

<Francuski prijevod Jacquesa Girarda>

*BÉNÉ (1994)*

### 1703.

191. Razgovor Meu Issukarstom nà Krixu, i meu Karstyaninom, ù pisni latinske pò  
Marku Marulu Splytaninu Kripostnò, i bogogliubnò sloxen; à sada ù pisni  
slovinske virnò prinessen. Karstyanin uppittuye, Issukarst odgovara.

u:

Istvmaccenye pisnih Davidovih v spivanya slovinska sloxeno, s' pridgovorom,  
i s' nadodanyem svarh svake pisni; Inayposlie Razgovor yedan meu Issukarstom  
nà Krixu, i meu Karstyaninom, v pisni slovinske prinessen. Nà vecchiu slavu

Boxyu, i nà duhovnu Korist virnih Karstyanih po popv Andrii Vitaglicchiv  
Viscaninv iz Comise.

V Bnecih, Pò Dominiku Lovisa, MDCCIII. - str. 541-550., illustr., 23 cm.

192. <Carmen de doctrina>

u:

Opere spirituali del R. P. F. Luigi di Granata <...>

In Vinegia, Paolo Buglioni, 1703.

<Talijski prijevod Timothea da Bagno>

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

**1704.**

193. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial de la Vie Chrétienne <...> Traduit de nouveau  
par M. Girard <...>

Paris, Louis Roulland, 1704.

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

**1730.**

194. Alcuni Versi, ne' quali si toccano quasi tutte le materie della Vita di Christo.  
Il Christiano dimanda, e Christo Risponde.

u:

Opere spirituali del molto rev. p. f. Luigi Granata <...> in questa nuova  
impressione alla sua più perfetta lezione ridotte, e da molti errori spurgate.

Venezia, nella Stamperia Baglioni, MDCCXXX. - Tomo primo, Trattato  
settimo, str. 286-287.

<Talijski prijevod Timothea da Bagno>

1744.

195. <Carmen de doctrina>

u:

Tutte l'Opere spirituali e l'Introdvttione al Simbolo della Fede del R. P. Luigi di Granata <...>

Venezia, I Giunti, 1744.

<Talijanski prijevod Timothea da Bagno>

*BÉNE (1994); DIAZ (1984)*

1748.

196. Regvm Dalmatiae et Croatiae gesta, a Marco Marvlo Spalatensi patricio Latinitate donata. — Marci Marvli patricii Spalatensis Animadversio in eos qvi beatvm Hieronymvm Italvm esse contendvnt.

u:

Scriptores rervm Hvngaricarvm, Dalmaticarvm, Croaticarvm, et Sclavonicarvm veteres ac genvini <...> Tomvs tertivs, cvra et stvdio Ioannis Georgii Schwandtneri.

<Vindobonae> Impensis Ioannis Pavli Kravs, bibliopolae Vindobonensis. MDCCXLVIII. - str. 510-524; 764-768; ilustr., 30 cm.

- Marcvs Marvlvs Dominico Papali salvtem <...> Anno Christianae Salutis MDX (str. 510)

- Dalmatiae laetis olim generatus in oris ... < = De laudibus divi Hieronymi carmen> (str. 764-765)

1753.

197. <Carmen de doctrina>

u:

Tutte l'Opere spirituali e l'Introdvttione al Simbolo della Fede del R. P. Luigi di Granata <...>

Venezia, Baglioni, 1753.

<Talijanski prijevod Timothea da Bagno>

*BÉNÉ (1994); DIAZ (1984)*

**1765.**

198. Regvm Dalmatiae et Croatiae gesta a Marco Marvlo Spalatensi patricio latinitate donata. — Marci Marvli patricii Spalatensis Animadversio in eos qvi beatvm Hieronymvm Italvm esse contendvnt.

u:

Scriptores rervm Hvngaricarvm, Dalmaticarvm, Croaticarvm, et Sclavonicarvm veteres ac genvini <...> Tomvs tertivs, cvra et stvdio Ioannis Georgii Schwandtneri.

Tyrnaviae, Typis Collegii acad. Soc. Jesu, 1765.

- Marcvs Marvlvs Dominico Papali salvtem <...> Anno Christianae Salutis MDX (str. 510)

- Dalmatiae laetis olim generatus in oris ... < = De laudibus divi Hieronymi carmen> (str. 764-765)

*JURIĆ (1971)*

**1768.**

199. Regvm Dalmatiae et Croatiae gesta a Marco Marvlo Spalatensi patricio latinitate donata. — Marci Marvli patricii Spalatensis Animadversio in eos qvi beatvm Hieronymvm Italvm esse contendvnt.

u:

Scriptores rervm Hvngaricarvm, Dalmaticarvm, Croaticarvm, et Sclavonicarvm veteres ac genvini <...> Tomvs tertivs, cvra et stvdio Ioannis Georgii Schwandtneri.

Vindobonae, Typis J. Th. nob. de Trattnern, 1768.

- Marcvs Marvlvs Dominico Papali salvtem <...> Anno Christianae Salutis MDX (str. 510)



- Dalmatiae laetis olim generatus in oris ... < = De laudibus divi Hieronymi carmen> (str. 764-765)

*JURIĆ (1971)*

**1779.**

200. M. Maruli ad Dominicum Papalem in Epigrammata Priscorum Commentarius <ulomci>

u:

Bibliotheca codicum manuscriptorum monasterii S. Michaelis Venetiarum prope Murianum una cum Appendice librorum impressorum seculi XV. Opus posthumum Johannis-Benedicti Mittarelli <...>

Venetiis, ex typographia Fentiana, sumptibus praefati monasterii, MDCCLXXIX, col. 748-753.

DUPLANČIĆ (1995)

**1802.**

201. Marcus Marulus Venerabili Presbytero Brachiensi Marco Prodich salutem

u:

Ciccarelli, Andrea: Osservazioni sull'isola della Brazza, e sopra quella nobiltà.

Venezia, 1802. - str. 95.

**1811.**

202. Christophorus jacet hic. Nunc qui me gessit in armo? <epitaphium Ch. Nigri> (str. 15). — Nascenti, Francisce, tibi risere Camoenae <Ad F. Martiniacum> (str. 16). — Hieronyme, Aoniae quamvis novus incola sylvae <ad H. Martiniacum> (str. 18). — Hieronyme, in teneris sic carmina concinis annis <ad H. Papalem> (str. 19). — Quae mihi misisti, iuvenum doctissime, scripta

<ad N. de Albertis> (str. 27). — Occidit in teneris Simon Solymbrius annis  
<epitaphium S. Solymbrii> (str. 30). — Nondum bis geminum memorant tua  
tempora lustrum <ad Thomam Chrancum> (str. 31). — Qui toties saevum  
saturavit sanguine Martem <epitaphium X. Draxoevii> (str. 33).

u:

Opuscoli riguardanti la storia degli uomini illustri di Spalato e di parecchi altri  
Dalmati, raccolti da d. Andrea Ciccarelli sacerdote del castello di Pucischie  
dell'isola Brazza. Con annotazioni, ed aggiunte fatte dall'Editore di alcuni  
Compendj di vite di uomini qualificati, e fatti anco da altri soggetti.

Ragusa, presso Antonio Martechini, 1811.

#### 1837.

203. Dialogue de Michel <!> Marulle entre Jésus-Christ et le Chrétien.

u:

Mémorial de la vie Chrétienne, par le R. P. Louis de Grenade <...> traduction  
nouvelle par M. l'Abbé P.\*\*\* < = Peyronnet> <...>

Lyon, Fr. Guyot, 1837. - Tome second, str. 397-400.

BÉNÉ (1994)

#### 1855.

204. Suzana od Marka Marulića.

u:

Neven, Zagreb, 4 (1855), 30, str. 470-474; 31, str. 485-490.

#### 1856.

205. Suzana. — Razum. — Stumačenje Kata.

u:

Pjesnici hrvatski XV. vieka, od Ivana Kukuljevića Sakcinskog.

Zagreb, tiskom Nar. tiskare dra. Ljudevita Gaja, 1856. - str. 3-21, 21 cm.

**1858.**

206. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial du Chrétien suivie d'un dialogue sur le mystere de l'Incarnation <...> Traduit <...> par l'Abbé M.-B. Coussinier.

Paris, Libr. de Mme. V. Poussielgue-Rusand, 1858.

*DIAZ (1984)*

**1861.**

207. Dialogue de Michel <!> Marulle entre Jésus-Christ et le Chrétien.

u:

Mémorial de la vie chrétienne par le révérend père Louis de Grenade <...> Traduction nouvelle par M. l'Abbé Peyronnet. Deuxième édition.

Lyon-Paris, J. B. Pélagaud, 1861. - Tome second, str. 323-326.

*BÉNÉ (1994)*

**1866.**

208. Vers de Marulle, dans lesquels se trouvent consignées, par demandes et par réponses, les principales circonstances de la vie de Notre-Seigneur Jésus-Christ.

u:

Le Mémorial du chrétien, suivi d'un dialogue sur le mystère de l'incarnation, par le vénérable P. M. Fr. Louis de Grenade, traduit de l'espagnol pour la première fois par l'Abbé M. B. Coussinier <...>

Paris, Vve Poussielgue et fils, 1866. - Tome second, str. 469-472.

*BÉNÉ (1994)*

209. <Carmen de doctrina>

u:

Mémorial de la vie Chrétienne, par le R. P. Louis de Grenade <...> traduction nouvelle par M. l'Abbé P.\*\*\* < = Peyronnet> <...>

Lyon, Pélagaud, 1866.

*DIAZ (1984)*

**1869.**

210. Pjesme Marka Marulića. Skupio Ivan Kukuljević Sakcinski.

U Zagrebu, Jugoslavenska akademija znanosti i umjetnosti, 1869. - 12 + LXXVII + 339 str., 23 cm (Stari pisci hrvatski, knj. 1)

- Predgovor / V. Jagić (str. 1-12)

- Marko Marulić i njegova doba / Ivan Kukuljević Sakcinski (str. I-LXXVII)  
<Kukuljevićev tekst sadrži i ulomke iz djela "In epigrammata priscorum commentarium" <!> - str. LXI-LXIV>

Sadrži:

Judita. — Susana. — Urehe duhovne. — Dobri nauci. — Stumačenje Kata. — Lipo prigovaranje razuma i človika. — Svit je taščina. — Suprotiva slasti od blaga. — Od začetja Isusova. — Od muke Isukrstove. — Svrh muke Isukrstove. — Od muke Isusove. — Versi od križa. — Od uskrsa Isusova. — Naslidovanje Isukrsta. — Molba k Isusu od človika. — Isukrst govori grišnikom. — Od uzvišenja gospina. — O gloriosa domina. — Divici Mariji. — Utičenje k divi Mariji. — Od svetih divic i udovic. — Od ljubavi božje človiku. — Deset zapovidi. — Od deset zapovidi božjih. — Od sedam smrtnih grihov. — Od svete pokore. — Človik na punat od smrti. — Od suda versi. — Glava mrtaška govori. — Duša iz groba ove riči nam govori. — Govorenje duše osujene i odgovor Isusov. — Stumačenje psalma: Miserere. — Te Deum laudamus. — Tuženje grada Hjerusolima. — Molitva suprotiva Turkom. — Anka satira. — Poklad i korizma. — Spovid koludric od sedam smrtnih grihov. — Prikazanje historije svetoga Panucija. — Skazanje od nevoljnoga dne od suda. — Govorenje sv. Bernarda od duše osujene.

BRATULIĆ (1989); BREYER (1904); JAKIĆ (1950); STOJICEVIĆ (1913); ŠTEFANIĆ (1950); (1968); VONČINA (1993)

211. <Carmen de doctrina>

u:

Louis de Grenade: Le Mémorial du Chrétien suivie d'un dialogue sur le mystere de l'Incarnation <...> Traduit <...> par l'Abbé M.-B. Coussinier.

Paris, Libr. de Mme. V. Poussielgue-Rusand, 1869.

*DIAZ (1984)*

**1876.**

212. Inscriptiones Latinae antiquae Salonis repertae a Marco Marulo Spalatensi collectae et illustratae (curavit S. Ljubić).

u:

Rad JAZU, Zagreb (1876), knj. 36; 37, str. 83-102.

<Ulomak iz Marulićeva djela "In epigrammata priscorum commentarius">

213. Djevici Mariji. — Molba Judite (iz IV. knjige "Judite"). — Anka satira. — Nosi ubožtvo (po Katonu).

u:

Antologija pjesništva hrvatskoga i srbskoga narodnoga i umjetnoga sa uvodom o poetici. Sastavio August Šenoa.

U Zagrebu, nakladom "Matice hrvatske", 1876. - str. 78; 320-321; 325.

**1881.**

214. Cinquanta parabole di Marco Marullo. Liberamente tradotte dal prof. Giuseppe Gazzino.

Genova, Tipografia delle letture cattoliche, 1881. - 104 str., 20 cm.

- <Premessa> / Il traduttore (str. 5-8)

<Godina izdanja na koricama: 1882>

**1892.**

215. Poniženi i uzvišeni Isus. Preveo i preobličio F. Cherubim Šegvić.

U Zadru, brzotiskom Kat. hrv. tisk., 1892. - 380 + <4> str., 18 cm.

- Presvietlom gospodinu o. Fulgenciju Carevu reda malebraće, nadbiskupu-biskupu hvarskom, bračkom i viškom ovu sliku domaćeg umjetnika <...> u znak dubokog poštovanja i bratske redovničke odanosti svesrdno poklanja prevodilac <str. 3>
- Dvie rieči predgovora / Cherubim Šegvić (str. 5-12)
- Imprimatur <str. 381>
- Errata - corrige <str. 383>

216. Oporuka Marka Marulića. Priobćio akademik dr. F. Rački.

u:

Starine, Zagreb, JAZU (1892), knj. 25, str. 152-163.

**1899.**

217. Marulićeve latinske pjesme.

u:

Građa za povijest književnosti hrvatske. Skupio i uredio Milivoj Šrepel.

Zagreb, JAZU (1899), knj. 2, str. 13-42.

Sadrži:

Marcus Marulus. In Natalitio Sti. Raynerij Archiepiscopi Spalatensis pro iure ecclesiae tuendo interempti, martyrioque coronati Hymnus. — Ad lectorem (Saeclorum finem paruus tenet iste libellus). — Marci Maruli Carmen de doctrina Domini nostri Iesu Christi pendentis in Cruce. Christianus interrogat, Christus respondet. — Marcus Marulus de duodecim Apostolis. — Marcus Marulus. De quatuor Ecclesiae Doctoribus. — De Sancto Nicolao M. Marulus. — Epitaphium Sanctae Catherinae per eundem. — Hymnus ad Deum Marci Maruli foeliciter incipit. — Idem de duabus uijs, uitij altera, altera uirtutis. — In Medicen Leonem decimum Pontificem Maximum M. Maruli Spalatensis Epigramma. — Eiusdem Marci Maruli Spalatensis carmen de gestis Herculis. — Eiusdem tetrasticon. — In laudem excellentissimi uiri Andreae Gritti Venetorum Principis nuperrime creati M. Maruli Spalatensis epygrammata. — De eodem. — De eodem. — Ad Virginem beatam. — Pro Adriano VI. Pont. Max. M. Maruli Ad Christum Oratio.

1901.

218. Judita. Epska pjesma u šest pjevanja. Uredio i protumačio Marcel Kušar. Uvodom popratio Petar Kasandrić. Sa osam slika u slogu i pet izvornih umjetničkih priloga od Otona Ivekovića i Celestina Medovića.

Zagreb, izdanje "Maticе hrvatske", 1901. - LXXI + 114 str.; ilustr., 24 cm.

- U spomen četiri stote godišnjice oca umjetnoga hrvatskoga pjesništva Marka Marulića Spljetu-gradu njegovu zavičaju posvećuje Matica hrvatska <str. V>
- <Riječ uredništva> / M. H. (str. VII-VIII)
- Marko Marulić. Život i djela / Petar Kasandrić (str. IX-LXXI)
- Počtovanomu u Isukrstu popu i pmanciru splitskomu, gospodinu dom Dujmu Balistriliću, kumu svomu, Marko Marulić umiljeno priporučen'je s dvornim poklonom milo poskita (str. 3-5)
- Istorija sva na kratko, ka se uzdrži u ovih knjigah (str. 6-7)
- Ča se u kom libru uzdrži (str. 7-8)
- Rječnik nepoznatih i neobičnih riječi i značenja Marulićeve "Judite" / Marcel Kušar (str. 97-112)
- Slike u ovoj knjizi (str. 113-114)

AĆ (1902); BRATULIĆ (1989); JAKIĆ (1950); ŠTEFANIĆ (1950); (1968); ZAGODA (1902)

219. De ultimo Christi iudicio M. Maruli sermo. Priopćio Milivoj Šrepel.

u:

Građa za povijest književnosti hrvatske.

Zagreb, JAZU (1901), knj. 3, str. 71-119.

- Ad lectorem <carmen> (str. 119)

220. Pedeset latinskih priča Marka Marulića (Marci Maruli Quinquaginta parabolae, preveo M. Mitas). - Divici Mariji (uglazbio Drag. Kukla).

u:

Vijenac, Zagreb, Matica hrvatska, 33 (1901), 42, str. 830-833; 848.

<Sadrži Parabole V, XXIX, XLIX>

221. Molitva grišnika divici Mariji. Od M. Marulića. Spomen-pjesma o Marulićevoj četiristogodišnjici 1901. Prikazao svojim učenicima dr. Jos. Florschütz.

u:

Život i rad Marka Marulića. S kratkim osvrtom na hrvatsku knjigu od zametaka njezinih do današnjega doba. Spomen-besjeda o četiristogodišnjoj proslavi Marka Marulića u ženskom liceju zagrebačkom. Govorio Dr. Jos. Florschütz.

Zagreb, tisk Dioničke tiskare, 1901. - 62 + <2> str.

<Notni tekst i Marulićevi stihovi tiskani u nepaginiranom prilogu knjižici>

222. Molitva grišnika divici Mariji. Od M. Marulića. Spomen-pjesma o Marulićevoj četiristogodišnjici 1901. Prikazao svojim učenicima dr. Jos. Florschütz.

u:

Vienac, Zagreb 33 (1901), 49, str. 986-987.

223. Franu Natalisu Marka Marulića elegija o smrti brata mu Valerija, preveo ju Ivan Trnski.

u:

Vienac, Zagreb 33 (1901), 47, str. 943.

224. Prigodom proslave četiristogodišnjice hrvatskog umjetnog pjesništva začetnikom vlastelinom Markom Marulom 1501-1901 dvie njegove latinske pjesme još neizdane obieladanjuje Vinko Milić, načelnik splitski.

U Splitu, Splitska društvena štamparija, 1901. - 14 str., vinjete, 20 cm.

Sadrži:

Francisco Natali Marci Maruli in Valle surda commorantis epistola. — Francisco Natali Marci Maruli de obitu fratris sui Valerii elegia.

225. Prigodom proslave četiristogodišnjice hrvatskog umjetnog pjesništva začetnikom vlastelinom Markom Marulom 1501-1901. Dvie njegove latinske pjesme još neizdane objelodanjuje Vinko Milić. - Drugo povećano izdanje.

U Splitu, Splitska društvena štamparija, 1901. - 32 str., vinjete, 20 cm.



Sadrži:

Francisco Natali Marci Maruli in Valle surda commorantis responsio. — Francisco Natali Marci Maruli responsio.

<Godina izdanja na koricama: 1902>

226. <In epigrammata priscorum commentarius - ulomak>

u:

Šrepel, Milivoj: O Maruliću. - Rad JAZU, Zagreb (1901), knj. 146, str. 154-220.

#### 1903.

227. Iz "Suzane" Marka Marulića. — Francisco Natali Marci Maruli de obitu fratris sui Valerii elegia = Franu Natalisu Marka Marulića elegija o smrti brata si Valerija. Preveo ju Ivan Trnski.

u:

Ljetopis društva hrvatskih književnika u Zagrebu za godine 1900-1903. Zagreb, 1903, str. 30-31; 32.

#### 1905.

228. Dike ter hvalenja ...<!/><iz I. pjevanja "Judite">. — Od ljubavi božje človiku.

u:

Milaković, Josip: Naša Pjesma; antologija hrvatskog i srpskog pjesništva. Zagreb, troškom I. K. Ostojića, 1905. - str. 135-136; 20 cm.

#### 1906.

229. Versos de M. Marvlo, en qve se tocan cuasi todas las materias del Vita Christi deste presente Tratado, preguntando el Christiano, y respondiendole Christo brevemente dende la Cruz.

u:

Luis de Granada: Obras completas. Edición crítica de Fray Justo Cuervo.  
Valladolid - Madrid, 1906-1908. - vol. XI, str. 409-411.

**1907.**

230. Od ljubavi Božje človiiku.  
u:  
Hrvatska pjesma; izbor umjetnog pjesništva za puk. Uredio i uvodom popratio  
Josip Milaković.  
Zagreb, Naklada Društva svetojeronimskoga, 1907. - str. 105.

**1918.**

231. Marcus Marulus Venerabili Presbytero Brachiensi Marco Prodi salutem =  
Marko Marulić, štovanom bračkom svećeniku Marku Prodiću, pozdrav.  
u:  
Cicarelli, Andrija: Historični prikaz Pučišća. Preveo i u vlastitoj nakladi izdao  
"Hrvatski skup" u Pučišću na Braču.  
Split, Hrvatska štamparija, 1918. - str. 28-29.

**1924.**

232. Pedeset priča. Napisao Marko Marulić. O 400-godišnjici njegove smrti. S  
latinskoga preveo Milan Pavelić.  
U Zagrebu, tiskara Narodne prosvjete, 1924. - 122 str., 14 cm (Mala pučka  
knjižnica, 2)  
- <Život i djelo Marka Marulića> / Prevodilac (str. 5-8)
233. Kolendić, Petar: Marulićeva oporuka.  
Split, Naklada Splitske općine, 1924. - 32 str., 20 cm.

- Svomu velikom sinu Marku Maruliću ocu hrvatske umjetne književnosti općina grada Splita u četiristotoj obljetnici njegove smrti P. <str. 3>
- <Predgovor> (str. 5-7)
- Marulićeva oporuka. Nobilis domini Marci Maruli testamentum (str. 9-27)
- Spisak Marulićevih knjiga (str. 28-32)

234. Slava Herkulova (Svršetak) <iz "Dijaloga o Herkulu">. — Određenje dobra i blažena života. O razmatranju <"Institucija", knj. II, pogl. 4, ulomak>. — Evangelistarij: poticaj bogatašima <knj. V, pogl. 20>.

u:

Pavelić, Milan: Učitelj svete umjetnosti (o 400 godišnjici smrti Marka Marulića).

Zagreb, Tiskom Glasnika Srca Isusova, 1924. - str. 27-29.

235. Anka satira.

u:

Antologija hrvatske lirike. Knj. I. Stara hrvatska lirika. Sastavio David Bogdanović.

Zagreb, Bibliografski zavod d. d. nakladna knjižara, 1924. - str. 56-57.

#### 1925.

236. Tužen'je grada Hjeropolima, moleći Papu da skupi Gospodu karstjansku, ter da ga oslobodi od ruk poganskih. Priredio Antonin Zaninović.

u:

Vjesnik za arheologiju i historiju Dalmatinsku, god. 1924.-1925, Split 1925, prilog II, str. 7-11.

#### 1926.

237. Marcus Marulus venerabili presbytero Brachiensi Marco Prodic salitem.

u:

Statut i reformacije otoka Brača, sa zakonima, povlasticama i listovima duždeva za bračku općinu i izvacima iz Ciccarellijeve knjige "Osservazioni sull'isola della Brazza". Priredio Karlo Kadlec.

Zagreb, JAZU, 1926, str. 203 (Monumenta historico-juridica Slavorum meridionalium, vol. XI).

### 1928.

238. <Regvm Dalmatiae et Croatiae gesta>

u:

Letopis Popa Dukljanina. Uredio Ferdo Šišić.

Beograd-Zagreb, Zaklada tiskare narodnih novina, 1928. - 480 + X str., faksimili, 22 cm (Srpska kraljevska akademija; Posebna izdanja; knj. LXVII; Filozofski i filološki spisi; knj. 18)

- Uvod o Letopisu Popa Dukljanina / Ferdo Šišić (str. 1-285)
- Latinska redakcija s Orbinovim talijanskim prevodom (str. 289-375)
- Hrvatska redakcija s Marulićevim latinskim prevodom (str. 377-416)
- Marcus Marulus domino Papali s(alutem) (str. 382)
- Komentar (str. 417-466)
- Ključ tekstovima Letopisa Popa Dukljanina (str. 468-477)

### 1931.

239. <Ad Virginem beatam>

u:

Lo Parco, Francesco: La canzone alla Vergine di Francesco Petrarca dalla secolare ammirazione al singolare omaggio di Marco Marulo umanista dalmata del secolo XVI. - Archivio storico per la Dalmazia, Roma 6 (1931), vol. 11, 63; 64, str. 107-125; 173-189.

<Marulićev prijevod tiskan je unutar studije>

**1933.**

240. Fancev, Franjo: Nova poezija Splitsanina Marka Marulića: prilog za reviziju bibliografije njegovih hrvatskih djela (sa 6 faksimila).

u:

Rad JAZU, Zagreb (1933), knj. 245, str. 1-72.

Sadrži:

Sv. Bonaventura: Rhythmica. — Philomena - Slavić. — Meditatio de passione Jesu Christi - Kako blaženi sjeti Bernard dušu bogoljubnu potiče duho<m> sfeti<m> na uspomenutj<e> sfetoga križa. — Sv. Bernardo: Rhythmica. — Rhythmica oratio ad unum quodlibet membrorum Christi patientis et a cruce pendentis - Molitva svetoga Bernarda. — Hima(n): Ave maris stel(l)a. — Himan: O gloriosa domina. — Petje duhovno: Salve regina. — <Quem terra, pontus, aethera>. — Memeto salutis auctor.

**1934.**

241. Oficij blažene dive Marije Marka Marulića Splitsanina.

u:

Vatikanski hrvatski molitvenik i Dubrovački psaltir, dva latinicom pisana spomenika hrvatske proze 14 i 15 vijeka. Za štampu priredio i uvodom popratio Frajo Fancev.

Zagreb, JAZU, 1934, str. 79-101.

<Sadrži i Marulićeve hrvatske prepjeve latinskih himana>

**1935.**

242. Pisma Marka Marulića od Uskrsa Isusova.

u:

Novo doba, Split, 18 (1935), 94 (21 aprila), str. 1.

243. Popravci i nadopune tekstu Marulićeve pjesme “Od slavića”.

u:

Fancev, Franjo: Naučna istraživanja starije hrvatske književnosti. - Ljetopis Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti, Zagreb (1935), knj. 47, str. 123-125.

### 1936.

244. Praga, Giuseppe: Poesie latine inedite di Marco Marulo da Spalato (1450-1524)

u:

Archivio storico per la Dalmazia, Roma, 11 (1936), vol. 21, 126, str. 213-221.

Sadrži:

Dialogus Marci Maruli Spalatensis. Auctor et Caesar. — Ad Franciscum Martiniacum quod senectus non annis sed valetudine conferenda est. Idem Marulus. — In summum <!> diurnum. Marci Maruli querela. — In Periclem iuvenem bona corporis iactantem. Marcus Maulus — In Marcum Suitarizam uxori odiosum Marcus Marulus Spalatensis. — Ad Nobiles Spalatenses Marcus Marulus. — <Ad sacerdotes> Marcus Marulus Spalatensis. — Causidicus versibus rectis bonus, retrogradis malus. Marcus Marulus Spalatensis componebat. — Versus in directum Stoici, in transversum Epicurei. Marcus Marulus componebat. — De Morte Marci Maruli carmen <Jacobi Antonii Petronii>.

245. Deanović, Mirko: Due sonetti inediti di Marco Marulo

u:

Giornale storico della letteratura italiana, Roma, 108 (1936), 234, str. 216-224.

Sadrži:

<O gente cieca, non ve ne avvedete>. — <Qual maraviglia se 'l furor turchesco>

*MILOŠEVIĆ (1992); PARO (1989)*

### 1938.

246. Fancev, Franjo: Dvije poslanice Marka Pecinića (Marulića) benediktinki Katarini Obirtića

u:

Građa za povijest književnosti hrvatske, Zagreb, JAZU (1938), knj. 13, str. 187-192.

Sadrži:

<Bez početka>. — Počtovanoj gospođi Katarini Obirćića, kaluerici reda svetoga Benedata, Marko Pecinić s umiljenim poklonom i dvornim pozdravljem piše.

#### 1944.

247. Nauk za dobar i sretan život po primjerima svetaca. S latinskog preveo Serafin Lupi.

u:

Gospina krunica, Zagreb, 26 (1944), 1-2; 3-4, str. 40-45; 94-104.

<1. i 2. poglavlje Prve knjige *Institucije*>

#### 1945.

248. Versos de M. Marulo, en que se tocan cuasi todas las materias contenidas en el tratado del vita Christi; preguntando el cristiano, y respondiendole Cristo brevemente dende la cruz.

u:

Obras del R. P. M. fray Luis de Granada.

Madrid, Real academia española, 1945. - Tomo segundo, str. 591-592. (Biblioteca de autores españoles)

#### 1950.

249. Libar Marca Marula Splichianina V chomse usdarsi Istorija Sfete udouice Iudit u uersih haruacchi slosena chacho ona ubi uoiuodu Olopherna Posridu uoische gnegoue i oslodobi <!>puch israelschi od ueliche pogibili. Prodiaiuse ubnecih umarcarii ustacu<n> chidarsi libar sa signao.

<In Vinegia, per Guilielmo da Fontaneto de Monteferrato ad instantia de maistro Marco libraro al signo del libro. Nel Anno del Signor MDXXI. Adi xiii. Agosto. Linclito Antonio Grimano Principe uiuente>. - <38 f.> , ilustr., 21 cm.

- Poctouanom u Isucharstu popu i parmanziru splizchomu gospodinu do<n> Duimu Balistrilichiu chumu suomu Marco Marulich humigleno priporuce<n>ie zduornim pochlonom milo poschita. <f. 2-3>
- Istorja sfa na chratcho chase uzdarzi u ouih chnigah <f. 3-3v>
- Case uchom libru uzdarzi <f. 3v>
- Oudi sfarsuiu Chgnige Marca Marula Splichianina sfarhu Istorie sfete udouice Iudite Stampane ubneccih Po<m>gnom i nastoianiem Petreta Srichichia Splichianina. Nasuem bogu Huala Amen <f. 38>

<Faksimilni pretisak u izdanju JAZU, Zagreb, MCML.>

LIBAR (1950)

250. Judita, s drvorezima i inicijalima iz drugog izdanja (1522). Predgovor napisao Mihovil Kombol. Tekst "Judite" i tumač Marcela Kušara revidirao Vjekoslav Štefanić.

Zagreb, Zora, 1950. - 159 str., XVI tabla s fotografijama, 24 cm (Djela hrvatskih pisaca, izvanredno izdanje)

- Uspomeni petstogodišnjice rođenja Marka Marulića 1450-1950 <str. 5>.
- O Marku Maruliću / Mihovil Kombol (str. 7-22)
- Počtovanomu u Isukrstu popu i prmanciru splickomu gospodinu dom Dujmu Balistriliću kumu svomu Marko Marulić umiljeno priporučen'je s dvornim poklonom milo poskita (str. 27-28)
- Istorija sva na kratko ka se uzdrži u ovih knjigah (str. 29)
- Ča se u kom libru uzdrži (str. 30)
- Tumač (str. 103-129)
- Rječnik (A. Neke osobine Marulićeve jezika; B. Rječnik manje običnih riječi) (str. 130-134; 135-150)
- O izdanjima Marulićeve Judite / Vjekoslav Štefanić (str. 151-159)

BRATULIĆ (1989); DJAMIĆ (1950); MAVER (1952)



251. Latinske pjesme Marka Marulića. Preveo Nikola Šop.

u:

Zbornik u proslavu petstogodišnjice rođenja Marka Marulića 1450-1950. Uredili Josip Badalić i Nikola Majnarić.

Zagreb, JAZU, 1950. (Djela JAZU, knj. 39), str. 5-29.

Sadrži:

Ad Franciscum Martiniacum = Frani Martinčiću. — In somnum diurnum Marci Maruli querela = Dnevnomu drimu Marka Marulića tužbenje. — Marci Maruli carmen de morte Jacobi Antonii Petronii = Marka Marulića pisan o smrti Jakova Antuna Petronića. — In Periclem Iuvenem bona corporis iactantem Marcus Marulus = Oholstvu mladića Perikla Marko Marulić. — In Marcum Suitarizam uxori odiosum Marcus Marulus Spalatensis = Marku Svitariću, ženi svojoj omrznutom Marko Marulić Splitsčanin. — <Ad sacerdotes> Marcus Marulus Spalatensis = <Svećenicim> Marko Marulić Splitsčanin. — Francisco Natali Marci Maruli responsio = Frani Božičeviću Marka Marulića odgovor. — Ad nobiles Spalatenses Marcus Marulus = Plemićim splitskima Marko Marulić. — Causidicus versibus rectis bonus, retrogradis malus. Marcus Marulus Spalatensis componebat = Epigram: Dva odvitnika, izvornik pročitit redoslidno: počten odvitnik; izvornik pročitit unazad: nepočten odvitnik. — Francisco Natali Marci Maruli in Valle surda commorantis responsio = Frani Božičeviću odgovor Marka Marula u Nečujmu boravećega. — Versus in directum Stoici, in transversum Epicurei. Marcus Marulus componebat = Versi, ravno pročititi, stoički; okomito pročititi, epikurejski. Marko Marulić složio.

1952.

252. Principium operis Dantis Aligerii de fluentino sermone in latinum conversum per M. Marulum.

u:

Dionisotti, Carlo: Marco Marulo traduttore di Dante. - Miscellanea di scritti di bibliografia ed erudizione in memoria di Luigi Ferrari, Firenze, Leo S. Olschi, 1952, str. 233-242.

GORTAN (1960)

**1954.**

253. Davidias. Priredio Josip Badalić.

Zagreb, JAZU, 1954. - 228 str., faksimili, 24 cm (Stari pisci hrvatski, knj. 31)

- Marulićeva Davidijada / Josip Badalić (str. 5-40)
- Sanctissimo cardinali, episcopo Portuensi patriarchaeque Aquilegiensi Dominico Grimano. M. Marulus in Domino salutem (str. 43-44)
- Tropologica Davidiadis expositio (str. 213-225)
- Summarium (str. 227-228)

BERIĆ (1958); GORTAN (1955)

**1956.**

254. Principium operis Dantis Aligerii de fluentino sermone in latinum conversum per Marcum Marulum.

u:

Vidović, Radovan: Marulićev latinski prepjev Dantea. - Mogućnosti, Split, 3 (1956), 4, str. 304-310.

<Vidović objavljuje Marulićev tekst prema Dionisottijevu izdanju iz 1952>

**1957.**

255. M. Marvli Davidiadis libri XIV. E codice Tavrinensi in Ivcem protvilit Miroslavvs Marcovich.

Merida - Venezuela, Universidad de los Andes, <1957>. - XXIV + 270 str., faksimili, 24 cm (Publicaciones de la direccion de cultura de la Universidad de los Andes, No. 62)

- Presentacion / Luis Spinetti-Dini <str. IX>
- Prologo / Miroslav Marcovich (str. XIII-XVII)
- Resumen de la Davidiada de Marco Marulo (str. XXI-XXIV)
- Sanctissimo cardinali, episcopo Portvensi patriarchaeque Aqvilegiensi Dominico Grimano M. Marvlvs in Domino salvtem (str. 3-4)
- Tropologica Davidiadis expositio (str. 195-210)

- Concordancias entre el Antiguo testamento y la Davidiada (str. 213-226)
- Index rhetoricvs (str. 227-235)
- Index comparationvm (str. 237-239)
- Index didacticvs (str. 241-243)
- Index nominvm priorvm (str. 245-257)
- Index toponomasticvs (str. 259-263)
- Apendice: Vita Marci Marvli Spalatensis per Franciscvm Natalem concivem svvm composita (str. 267-270)

BERIĆ (1958); GORTAN (1958); PEROSA (1959)

256. Pokolu ja i vi jesmo iskusili = Poi che voi ed io più volte abbiam provato. — Plaču svud hodeći minuto življenje = I' vo piangendo i miei passati tempi.

u:

Morović, Hrvoje: Dva Petrarkina soneta u prijevodu anonimnog renesansnog prevodioca iz splitske sredine. - *Mogućnosti, Split*, 4 (1957), 12, str. 1038-1042.

<Prijevodi su naknadno pripisani Maruliću - vidi broj 263>

### 1958.

257. Marci Maruli <in Valle surda commorantis> responsio. — Marci Maruli <de obitu fratris Valerii> responsio.

u:

Pesme Franja Božičevića Natalisa = Francisci Natalis carmina. Za štampu priredio Miroslav Marković.

Beograd, Srpska akademija nauka, 1958. - str. 101-102; 105 (Srpska akademija nauka; posebna izdanja; knj. CCCII. Odeljenja literature i jezika; knj. 9)

### 1960.

258. Principium operis Dantis Aligerii de Fluentino sermone in Latinum conversum per M. Marulum.

u:

Gortan, Veljko: La version latine du I<sup>er</sup> chant de la Divine Comédie par M. Marulić. - *Studia Romanica et Anglica Zagrabienisia*, Zagreb, 5 (1960), 9-10, str. 9-18.

259. Iz Judite. — Anka satira. — Iz Poklada i korizme.

u:

Antologija hrvatske poezije od najstarijih zapisa do kraja XIX stoljeća. Odabrao i priredio Ivan Slamnig.

Zagreb, Lykos, 1960. - str. 38-44 (Antologije 9)

#### 1966.

260. Mladić Marko Marulić pjesniku Šižgoriću = M. Marulus adolescens Dalmata.

u:

Šižgorić Šibenčanin, Juraj: Elegije i pjesme = Elegiae et carmina. U izboru preveo, uvod i bilješke napisao Nikola Šop. Tekst priredio i kazalo imena sastavio Veljko Gortan.

Zagreb, JAZU, 1966. - str. 16-17; 76-77 (Hrvatski latinisti; knj. 6)

261. Ratni pohod (iz "Judite"). — Divici Mariji. — Svaki dan ističe sunce <"Od sedam smrtnih grihova", ulomak>. — Molitva suprotiva Turkom <ulomci>.

u:

Miličević, Nikola; Šoljan, Antun: Antologija hrvatske poezije od XIV stoljeća do naših dana.

Zagreb, Zora, 1966. - str. 32-35.

#### 1968.

262. Judita. Predgovor napisao Mihovil Kombol. Tekst "Judite" i tumač Marcela Kušara revidirao Vjekoslav Štefanić.

Zagreb, Zora, 1968. - 196 str., 17 cm (Biblioteka "Golub")

- O Marku Maruliću / Mihovil Kombol (str. 5-25)
- Počtovanomu u Isukrstu popu i prnanciru splickomu gospodinu dom Dujmu Balistriliću, kumu svomu, Marko Marulić umiljeno priporučen'je s dvornim poklonom milo poskita (str. 31-33)
- Istorija sva na kratko ka se uzdrži u ovih knjigah (str. 34-35)
- Ča se u kom libru uzdrži (str. 36-37)
- Tumačenje (str. 119-153)
- Neke osobine Marulićeva jezika (str. 154-163)
- Pogovor: o izdanjima Marulićeve "Judite" / Vjekoslav Štefanić (str. 165-177)
- Napomena devetom izdanju "Judite" / V. Š. (str. 177)
- Rječnik (str. 179-196)

BRATULIĆ (1989)

263. Morović, Hrvoje: Dva Petrarkina soneta u prijevodu Marka Marulića.

u:

Morović, Hrvoje: Sa stranica starih knjiga.

Split, Matica hrvatska, 1968. - str. 29-48 (Biblioteka za društvene nauke; knj. 4)

Sadrži:

Pokolu ja i vi jesmo iskusili = Poi che voi ed io più volte abbiam provato. — Plaču svud hodeći minuto življenje = I' vo piangendo i miei passati tempi.

264. Judita (odlomak iz 5. pjevanja).

u:

100 djela književnosti jugoslavenskih naroda. Sastavio Vlatko Pavletić.

Zagreb, Stvarnost, 1968. - str. 2-4.

## 1969.

265. Mladić Marko Marulić Dalmatinac pjesniku Jurju Šižgoriću = M. Marulus adolescens Dalmata ad Georgium Sisgoreum poetam (preveo Nikola Šop). — Upućivanje u čestit i blažen život = De institutione bene beateque vivendi

<ulomci> (preveo Hrvatini Jurišić). — Pjesma o pouci Gospodina našega Isusa Krista obješenog na križu. Kršćanin pita. Krist odgovara = Carmen de doctrina Domini nostri Iesu Christi pendentis in cruce. Christianus interrogat. Christus respondet (preveo Veljko Gortan). — Djela dalmatinskih i hrvatskih kraljeva = Regum Dalmatiae et Croatiae gesta: Marko Marulić pozdravlja gospodina Papalića = Marcus Marulus domino Papali salutem (preveo Veljko Gortan); Ubojstvo kralja Zvonimira (originalni tekst iz Krajine) = Caedes regis Zvonimiri <latinski prijevod M. Marulića>. — Davidijada = Davidias <ulomci> (preveo Hrvatini Jurišić). — Pjesme = Carmina: Marku Svitariću, ženi svojoj omrznutom = In Marcum Suitarizam uxori odiosum. — Svećenim = Ad sacerdotes. — Epigram: dva odvitnika. Izvornik pročitit redoslidno: počten odvitnik. Izvornik pročitit unazad: nepočten odvitnik = Causidicus versibus rectis bonus, retrogradis malus. — Frani Božičeviću odgovor Marka Marula u Nečujmu boravećega = Francisco Natali Marci Maruli in Valle surda commorantis responsio. — Frani Martinčiću = Ad Franciscum Martiniacum (preveo Nikola Šop). — Pismo papi Hadrijanu VI. Papi Hadrijanu Šestom Marko Marulić Splitsanin ponizno i s molbom = Epistola ad Adrianum VI. Pont. Max. Maximo Pontifici Adriano VI. M. Marulus Spalatensis humilis ac supplex <ulomci> (preveo Veljko Gortan). — Početak djela Dantea Alighierija s firentinskoga govora preveden na latinski od M. Marulića (<s talijanskog na hrvatski> preveo Mihovil Kombol) = Principium operis Dantis Aligerii de Fluentino sermone in Latinum conversum per M. Marulum.

u:

Hrvatski latinisti = Croatici auctores qui Latine scripserunt I. Priredili — Digresserunt <!> Veljko Gortan i Vladimir Vratović

Zagreb, Matica hrvatska, Zora, 1969. - str. 234-317 (Pet stoljeća hrvatske književnosti, knj. 2)

266. Holofernova smrt (Judita, libro peto). — Poklad i korizma. — Anka satira.

u:

Korablja začinjavca u versih hrvacki složena, mnogim cvitjem opkićena po zakonu dobrih poet. Antologija hrvatske poezije. Uredili Zvane Črnje i Ive Mihovilović.

Rijeka, 1969. - str. 31-37.

1970.

267. Judita, Suzana, Pjesme. Priredio Ivan Slamnig.

Zagreb, Zora; Matica hrvatska, 1970. - 246 str., ilustr., 20 cm (Pet stoljeća hrvatske književnosti, knj. 4)

- Marko Marulić / Ivan Slamnig (str. 7-23)
- Bibliografija: Izdanja hrvatskih djela Marka Marulića; Važnija literatura o Marku Maruliću / I. S. (str. 25-26; 26-33)
- Judita; prva knjiga / prenio u suvremeni jezik Ivan Slamnig (str. 183-189)
- Tumač (str. 191-221)
- Rječnik (str. 223-241)

Sadrži:

Judita. — Suzana. — Molitva suprotiva Turkom. — Tužen'je grada Hjerolimima. — Lipo prigovaran'je razuma i človika. — Svit je taščina. — Od muke Isusove. — Od uzvišen'ja Gospina. — O gloriosa domina. — Divici Mariji. — Utečen'je k Divi Mariji. — Anka satira. — Poklad i Korizma. — Spovid koludric od sedam smrtnih grihov.

BRATULIĆ (1989); ŠTEFANIĆ (1971); TOMASOVIĆ (1971)

1971.

268. Plavca nova. Priredili Tonko Maroević, Mirko Tomasović.

Split, Nakladni zavod "Marko Marulić", 1971. - 170 str., 20 cm.

- Marulova Plavca nova / Tonko Maroević (str. 5-11)
- Marko Marulić Pečenić (1450-1524): život i djela / Mirko Tomasović (str. 13-36)
- Važnija literatura o Marku Maruliću (str. 36-39)
- O ovom izdanju / M. T. - T. M. (str. 169-170)

Sadrži:

Judita <pokraćena verzija>. — Suzana <pokraćena verzija>. — Molitva suprotiva Turkom. — Tužen'je grada Hjerolimima <ulomci>. — Lipo prigovaran'je razuma i človika <ulomci>. — Dobri nauci <ulomci>. — Stumačen'je Kata <ulomci>. — Svit je taščina. — Od uzvišen'ja Gospina <ulomci>. — Utečen'je k Divi Mariji. — Divici Mariji. — Od uskrsa Isusova <ulomak>. — Od Muke Isukrstove <ulomak>. — Anka satira. — Poklad i Korizma <ulomci>. — Spovid koludric od sedam smrtnih grihov <ulomci>. — Davidijada <ulomci> (preveli M. Tomasović

i T. Maroević). — Frani Božičeviću odgovor Marka Marula u Nečujmu boravećega <ulomci>. — Dnevnomu drimu. — Svećenicim. — Versi, ravno pročititi, stoički; okomito pročititi, epikurejski. Marko Marulić složio (preveo Nikola Šop). — Marku Svitariću ženi omrznutom (preveli M. Tomasović i T. Maroević). — Mladić Marko Marulić Dalmatinac pjesniku Jurju Šižgoriću (preveo Nikola Šop). — Pismo papi Hadrijanu VI. Papi Hadrijanu Šestom Marko Marulić Splitsčanin ponizno i s molbom <ulomci> (preveo Veljko Gortan). — Upućivanje u čestit i blažen život <ulomci> (preveo Hrvatinić). — Slava Herkulova <ulomak iz "Dijaloga o Herkulu">. — Pedeset priča <ulomci> (preveo Milan Pavelić).

GRČIĆ (1972); MAROVIĆ (1972); MIRKOVIĆ (1971); NOVAK (1972); PAVLIČIĆ (1972); VUČETIĆ (1972)

269. Judita (odlomci). — Molitva suprotiva Turkom <ulomak>

u:

Leut i trublja. Antologija starije hrvatske poezije za učenike i studente. Sastavio Rafo Bogišić.

Zagreb, Školska knjiga, 1971. - str. 25-35.

270. "Judita", Libar prvi (moderna verzija Ivana Slamniga)

u:

Nedjeljna Dalmacija, Split, 19. 12. 1971, str. 11.

## 1972.

271. Gebet wider die Türken <ulomci>

u:

Die ältere kroatische lyrische Dichtung. Auswahl und Nachwort Rafo Bogišić. Nachgedichtet von Ina Jun Broda.

Zagreb <Društvo hrvatskih književnika>, 1972. - str. 18-19 (The Bridge)



1973.

272. Verdiani, Carlo: O Marulićevu autorstvu firentinskoga hrvatskog zbornika iz XV stoljeća. Prijevod i redakcija Radovan Vidović i Hrvoje Morović.

Split, Čakavski sabor, 1973. - 314 str. + 16 tabla s faksimilima, 24 cm.

Sadrži:

/Prikazanje žuota suete Margarite diuice i mučenice/. — Poçigne xiuot. s. Juana Charstiteglia. — Poçigne xiuot suetoga Hyerolima nassega prauoga Dalmatina. — Xiuot su. Simuna. — /Xiuot s. Vincenca/. — Naçin pochi put imase gospodin Bog molitj. — Tumaç`y mnogo lijpo i deuuot suarh *pr nra Oçe nassa*. — Tumaçenye mnogo lipo i deuoto suarhu Ave Marie. Zdrauue Marie. — Mirachul mnogo lip choij uçini blasena Gospe po chriposti. s. rusaria. — Mnogo lipo i duuoto gouorenye suuarhu muche Gospodina Isucharsta slatchoga.

GRLJUŠIĆ (1974); MALIĆ (1976); MOGUŠ (1976)

273. Davidijada (Knjiga I-II). Preveo i protumačio Branimir Glavičić.

u:

Forum, Zagreb, knj. XXVI (1973), 9, str. 393-422.

- Presvetom kardinalu, biskupu Porta i patrijarhu Akvileje Dominiku Grimaniju Marko Marulić pozdrav u Gospodu (str. 393-395)
- Tumač (str. 420-422)

ŠEŠELJ (1973)

1974.

274. Davidijada = Marci Maruli Delmatae Davidias. - Treće izdanje priredio i uvod napisao Veljko Gortan. Preveo i komentar sastavio Branimir Glavičić.

Zagreb, JAZU, 1974. - XVI, 473 str., faksimili rukopisa, 24 cm (Hrvatski latinisti, knj. 7)

- Predgovor / Veljko Gortan (str. V-XVI)
- Presvetom kardinalu, biskupu Porta i patrijarhu Akvileje Dominiku Grimaniju Marko Marulić pozdrav u Gospodu = Sanctissimo cardinali, episcopo Portvensi patriarchaeqve Aqvilegiensi Dominico Grimano M. Marvlvs in Domino salvtem (str. 4-7)

- Alegorijsko tumačenje Davidijade = Tropologica Davidiadis expositio (str. 372-399)
- Komentar (str. 401-439)
- Kazalo imena i pojmova (str. 441-454)
- Usporedan popis biblijskih imena (str. 455-461)
- Index nominum (str. 463-471)

KRAVAR (1976); LONČAR (1975); MANDŽO (1975); TOMASOVIĆ (1975); (1978A); VRATOVIĆ (1975); (1989)

275. Judita. Pjesme. Priredio Marin Franičević.

- Zagreb, Školska knjiga, 1974. - 141 str., 20 cm (Biblioteka "Dobra knjiga")
- Marko Marul Pečenić i njegovi "Versi harvacki" / Marin Franičević (str. 5-12)
  - Rječnik (str. 119-129)
  - Napomena / M. F. (str. 131-135)
  - Iz literature o Marku Maruliću (V. Nazor, G. Novak, M. Kombol, C. Fisković, I. Slamnig) (str. 137-140)

Sadrži:

Judita. — Molitva suprotiva Turkom. — Anka satira. — Spovid koludric od sedam smartnih grihov. — Poklad i Korizma. — Svit je taščina.

276. Odabrani dijelovi Marulićeve Davidijade. U povodu 450. obljetnice pjesnikove smrti. Preveo i protumačio Branimir Glavičić.

u:

Mogućnosti, Split, 21 (1974), 6-7, str. 619-656.

- Pogovor (str. 651)
- Tumač (str. 652-656)

ŠEŠELJ (1974)

277. Judita (odlomek iz Libro prvo, 285-309). — Molitev proti Turkom <ulomci> (prevedel Jože Šmit).

u:

Antologija hrvaške poezije. Izbor Slavko Mihalić. Redakcija Ciril Zlobec.

Ljubljana, Cankarjeva založba, 1975. - str. 34-36.

**1976.**

278. Judita. Pjesme. Priredio Marin Franičević. - 2. izdanje.

Zagreb, Školska knjiga, 1976. - 141 str., 20 cm (Biblioteka "Dobra knjiga")

- Marko Marul Pečenić i njegovi "Versi harvacki" / Marin Franičević (str. 5-12)

- Rječnik (str. 119-129)

- Napomena / M. F. (str. 131-135)

- Iz literature o Marku Maruliću (V. Nazor, G. Novak, M. Kombol, C. Fisković, I. Slamnig) (str. 137-140)

Sadrži:

Judita. — Molitva suprotiva Turkom. — Anka satira. — Spovid koludric od sedam smartnih grihov. — Poklad i Korizma. — Svit je taščina.

**1977.**

279. Libar Marka Marulića Splićanina o pohvalama Herkula (razgovor između Pjesnika i Bogoslova). Preveo i protumačio Branimir Glavičić.

u:

Mogućnosti, Split, 24 (1977), 11, str. 1191-1219.

- Pogovor (str. 1213- 1214)

- Tumač (str. 1215-1216)

- Kazalo imena i pojmova (str. 1216-1219)

TOMASOVIĆ (1978B); ŠEŠELJ (1978)

280. Sur celluy du Cruxifils. Dialogue du chretien et de luy.

u:

D'Urfé, Anne: Oeuvres morales et spirituelles inédites. Edition critique par Yves le Hir.

Genève, Librairie Droz, 1977. - str. 68-70.

<Prvih 28 stihova "Carmen de doctrina" u francuskom prijevodu>

BÉNÉ (1991B)

281. Iz pesnitve Marka Marulića o naukah našega Gospoda Jezusa Kristusa, visečega na križu.

u:

Bogoslužno branje 3: od Velikoga petka do subote po 10. navadni nedelji.

Ljubljana, <Slovenska škofovska liturgična komisija>, 1977. - str. 279-280.

<Prvih 28 stihova u proznom prijevodu nepoznata auktora na slovenski>

282. Letter from Marko Marulić to Pope Adrian VI. Translated by Edo Pivčević.

u:

British-Croatian Review, Bristol, 4 (1977), 13, str. 10-12.

<Sadrži ulomke poslanice na latinskom i engleskom jeziku>

#### 1978.

283. Propovijed Marka Marulića o Kristovu posljednjem sudu (odabrani odlomci). Preveo i protumačio Branimir Glavičić.

u:

Mogućnosti, Split, 25 (1978), 4, str. 377-398.

- Tumač (str. 393-395)

- Pogovor (str. 396-398)

#### 1979.

284. Versi harvacki. Uredili Marin Franičević i Hrvoje Morović.

Split, Čakavski sabor, 1979. - 350 str., 20 cm (Splitski književni krug, Humanisti, knj. 2, sv. 1)

- Marko Marulić / Marin Franičević (7-64)

- Tumač i bilješke (str. 285-318)

- Rječnik (str. 321-344)

- Napomena / M. F. i H. M. (str. 345-350)

Sadrži:

Judita. — Suzana. — Molitva suprotiva Turkom. — Tužen'je grada Hjerolimima. — Svit je taščina. — Suprotiva slasti od blaga. — Dobri nauci. — Lipo prigovaran'je razuma i človika. — Stumačen'je Kata. — Divici Mariji. — Od uzvišen'ja Gospina. — Od Uskarsa Gospodinova. — Hvale svetoga Hjerolimima. — Anka satira. — Spovid koludric od sedam smrtnih grihov. — Poklad i Korizma.

BRATULIĆ (1989)

285. Latinska djela I. Preveo i uredio Branimir Glavičić.

Split, Čakavski sabor, 1979. - 423 str., ilustr., faksimili, 20 cm (Splitski književni krug, Humanisti, knj. 4, sv. 1)

- Uvodna napomena / B. G. (str. 7-8)
- <Predgovor uz Libar Marka Marulića Splićanina o pohvalama Herkula> (str. 11-14)
- <Predgovor uz Propovijed Marka Marulića o Kristovu posljednjem sudu> (str. 59-63)
- <Predgovor uz Pedeset priča Marka Marulića> (str. 139-143)
- Kazalo imena i pojmova (str. 209-219)
- Errata (str. 221-222)
- Kratice (str. 223-224)

Sadrži:

Libar Marka Marulića Splićanina o pohvalama Herkula (Razgovor između Pjesnika i Bogoslova). — Čitatelju. — Propovijed Marka Marulića o Kristovu posljednjem sudu. — Kanoniku i natpopu splitskom Tomi Nigru Marko Marulić - pozdrav u Gospodu. — Pedeset priča Marka Marulića (preveo Milan Pavelić; dotjerao, dopunio i bilješke dodao Branimir Glavičić). — Faksimili: Liber Marci Marvli Spalatensis de laudibus Hercvliis, interlocutores Poeta et Theologvs. — De vltimo Christi iudicio M. Marvli sermo <rukopis>. — Marci Marvli Quinquaginta Parable. — De ultimo Christi iudicio M. Marvli sermo. — Ad lectorem <carmen> <faksimil Šrepelova izdanja iz 1901>.

NOVAKOVIĆ (1979)

286. Sažeti prikaz slavnih muževa Starog zavjeta = Marcus Marulus: De Veteris Instrumenti viris illustribus commentarium. Priredio, latinski predgovor i indeks sastavio Šime Jurić. Uvod na hrvatskom jeziku napisao Rafo Bogišić.

Zagreb, Nacionalna i sveučilišna biblioteka; Sveučilišna naklada Liber, 1979. - XVI + CII + <36> f. (Biblioteka Liber Croaticus)

- Marko Marulić / Rafo Bogišić (str. V-VII)
- Praefatio editoris / <Šime Jurić> (str. VIII-X)
- Nota bibliographica (str. XI-XIV)
- Principalia scripta quibus nova inventa annotata sunt (str. XV-XVI)
- Bibliopola od lectorem (str. 118)
- Index verborum quae variis ex causis ab auctore minus usitata forma allata sunt <in fine>

<Sadrži faksimil autografa i transkripciju>

TOMASOVIĆ (1980)

287. Pouke za čestit život s primjerima <ulomci>. Preveo i protumačio Branimir Glavičić.

u:

Mogućnosti, Split, 26 (1979), 5, str. 485-523; 6, str. 605-634.

- Posveta: Poštovanom u Kristu ocu Jerolimu Ćipiku, vještaku u crkvenom i svjetovom pravu, prevrijednom kanoniku i nadđakonu splitske metropolitanske crkve Marko Marulić - srdačan pozdrav (str. 485-488)
- Komentar i bilješke (str. 516-520; 632-634)
- Pogovor (str. 520-523)

ŠEŠELJ (1980)

288. A pleasant refuge <= Francisco Natali Marci Maruli in Valle surda commorantis responsio> <ulomci>. — The miseries of old age < = Ad Franciscum Martiniacum quod senectus non annis sed ualitudine computanda sit>

u:

Renaissance Latin Verse: An Anthology. Compiled and edited by Alessandro Perosa and John Sparrow.

Chapel Hill, The University of North Carolina Press, 1979. - str. 335-338.

- Marcus Marulus / <A. P. and J. S.> (str. 334)

**1980.**

289. Judita (ext.) <ulomci>  
u:  
Monumenta Serbo-Croatica, Thomas Butler ed. et tr.  
Ann Arbor, Michigan Slavic Publications, 1980.

*TOMASOVIĆ (1997)*

**1981.**

290. Marko Marulić srdačno pozdravlja biskupa skradinskog Tomu Nigra =  
Marcvs Marvlvs Thomae Nigro, Scardonensi epi/s/copo, salvtem plurimam  
dicit.  
u:  
Forum, Zagreb, 20 (1981), knj. 41, 3, str. 336-337.  
- O još jednom Marulićevu novootkrivenom tekstu / Branimir Glavičić (str. 329-  
335)

291. Judith and Holofernes (ext.) <ulomak>. — To the Virgin Mary.  
u:  
The Anthology of Croat Verse 1450-1950. Antun Bonifačić ed.  
Chicago, 1981.

*TOMASOVIĆ (1997)*

**1983.**

292. Judita. Prijevod i komentari Marko Grčić.  
Zagreb, Mladost, 1983. - 200 + <1> str., 20 cm (Biblioteka Zlatno slovo)  
- Počtovanomu u Isukrstu popu i prmanciru splickomu gospodinu dom Dujmu  
Balistriliću, kumu svomu, Marko Marulić umiljeno priporučen'je s dvornim

- poklonom milo poskita = Poštovanom u Isukrstu popu i prmcanciru splitskomu gospodinu don Dujmu Balistriliću, kumu svomu, Marko Marulić skromni dar s uljudnim naklonom od srca dariva (str. 6-9)
- Istorija sva na kratko ka se uzdrži u ovih knjigah = Ukratko cijela pripovijest koja je sadržana u ovim pjevanjima (str. 10-13)
- Ča se u kom libru uzdrži = Što je u kojem pjevanju (str. 14-15)
- Bilješke (str. 135-167)
- Marko Marulić Marul / Mirko Tomasović (str. 169-193)
- Prevodiočeva napomena (str. 195-201)

<Sadrži usporedno tiskan Marulićev izvorni tekst preuzet iz izdanja I. Slamniga 1970. i prijevod na suvremeni hrvatski jezik>

BRATULIĆ (1989); MAROEVIĆ (1983); MAROVIĆ (1983); PETRIĆ (1984)

293. Pismo papi Hadrijanu VI o nevoljama koje nahrupljuju i poticaj za opće jedinstvo i mir svih kršćana. Preveli V. Gortan i V. Gligo.

u:

Govori protiv Turaka. Preveo i uredio Vedran Gligo.

Split, Logos, 1983. - str. 139-181, 20 cm (Splitski književni krug, Humanisti, knj. 7)

- <Predgovor> / V. Gligo (str. 141-163)
- Marko Marulić šalje pozdrav u Gospodu časnom ocu Dominiku Buća Kotoraninu dominikancu profesoru teologije (str. 165-166)
- Molitva Marka Marulića Kristu za papu Hadrijana VI (str. 178)
- Bilješke (str. 179-181)
- Epistola domini Marci Marvli Spalatensis ad Adrianvm. VI. pont. max. de calamitatibvs occvrentibvs et exhortatio ad commvnem omnivm Christianorvm vnionem et pacem <faksimil prvog izdanja, Rim 1522> (449-462)

TOMASOVIĆ (1983); (1984A)

#### 1984.

294. Starozavjetne ličnosti = De Veteris Instrumenti viris illustribus commentarium M. Maruli. Priredio i preveo Branimir Glavičić.



Zagreb, SNL, 1984. - 312 str., 20 cm (Biblioteka Latina et Graeca, knj. 4)

- Predgovor (str. 5-11)
- Bibliopola od lectorem = Knjižar čitatelju (str. 14-15)
- Kratice (str. 13)
- Fontes lectionum (str. 226-227)
- Komentar (str. 228-272)
- Index nominum et rerum (str. 273-288)
- Kazalo (str. 289-312)

295. Davidijada = M. Maruli Delmatae Davidias. Preveo i komentirao Branimir Glavičić. Latinski tekst priredio Veljko Gortan.

Split, Književni krug Split, 1984. - 502 str., ilustr., 20 cm (Sabrana djela Marka Marulića, knj. 3)

- Dimenzije i književne značajke Marulićeve "Davidijade" / Mirko Tomasović (str. 7-17)
- Presvetom kardinalu, biskupu Porta i patrijarhu Akvileje Dominiku Grimaniju Marko Marulić pozdrav u Gospodu (str. 19-20)
- Alegorijsko tumačenje Davidijade (str. 205-217)
- Komentar (str. 219-263)
- Sanctissimo cardinali, episcopo Portvensi patriarchaeqve Aqvilegiensi Dominico Grimano M. Marvlvs in Domino salvtem (str. 267-268)
- Tropologica Davidiadis expositio (str. 453-465)
- Kazalo imena i pojmova (str. 469-482)
- Usporedan popis biblijskih imena (str. 483-490)
- Index nominum (str. 491-501)

296. Judita Marka Marula Splićanina u scenskoj obradi Marina Carića i adaptaciji teksta Tonka Maroevića.

u:

Mogućnosti, Split, 31 (1984), 12, str. 939-975.

- "Judita" kao drama / Tonko Maroević (str. 971-974)
- Napomena / T. M. (str. 974-975)

1985.

297. Evanđelistar = Marci Marvli Evangelistarivm. Preveo, komentirao i latinski tekst priredio Branimir Glavičić. - 1. hrvatsko - 11. latinsko izdanje.

Split, Književni krug Split, 1985. - 2 sv. (701, 784 str.), ilustr., 20 cm (Sabrana djela Marka Marulića, knj. 4)

sv. 1. <knj. I-III>

- Uvodna riječ / Branimir Glavičić (str. 9-11)
- Opći pristup Marulićevu Evanđelistaru / Drago Šimundža (str. 13-40)
- Poštovanom svećeniku Franji Lučaninu, kantu crkve sv. Marka u Mlecima, Marko Marulić srdačan pozdrav (str. 43-44)
- Komentar i bilješke (str. 349-407)
- Venerabili presbytero Francisco Lucensi, cantori ecclesiae Venetae sancti Marci, M. Marvlvs S. P. D. (str. 411-412)

sv. 2. <knj. IV-VII>

- I srednjovjekovni i renesansni / Rafo Bogišić (str. 9-21)
- Komentar i bilješke (str. 363-424)
- Popis citata i upotrijebljenih mjesta iz Biblije (str. 747-754)
- Kazalo (str. 755-767)
- Index nominum et rerum (str. 769-784)

LUČIN (1986)

298. Knjiga Marka Marula Splitsanina u kojoj je sadržana priča o svetoj udovici Judit hrvatskim stihovima složena kako ona ubi vojvodu Holoferna posred vojske njegove i oslobodi narod izraelski od velike pogibelji. Prepjevao Nikica Kolumbić.

u:

Forum, Zagreb, 24 (1985), knj. 49, 6, str. 1269-1328.

- Judita (Suvremeni prepjev). Predgovor / Nikica Kolumbić (str. 1269-1270)
- Poštovanom u Isukrstu popu i pmanciru splitskom gospodinu don Dujmu Balistriliću svome kumu Marko Marulić ponizan dar s učtivim pozdravom srdačno poklanja (str. 1273-1274)
- Čitava priča ukratko koju sadrže ove knjige (str. 1274-1275)
- Što sadrži koje pjevanje (str. 1275)
- Tumač manje poznatih riječi (str. 1326)
- Napomene uz ovaj prepjev / N. K. (str. 1327-1328)

1986.

299. Drame. Uvodnu studiju napisao Slobodan Prosperov Novak. Tekstove za tisak pripremila Marija Klenovar.

Zagreb, Hrvatsko društvo kazališnih kritičara i teatrologa, 1986. - 211 str., ilustr, 20 cm (Teatrologijska biblioteka)

- Dramski rad Marka Marulića / Slobodan Prosperov Novak (str. 7-75)
- Bibliografska bilješka (str. 76-78)

Sadrži:

Muka svete Margarite. — Prikazan`je historije svetoga Panucija kako moli Boga, da mu očituje komu biše takmen na zemlji. — Skazan`je od nevoljnoga dne od suda ognjenoga, napokonji koji ima biti. — Govoren`je svetoga Bernarda od duše osujene.

300. Pouke za čestit život s primjerima. Preveo i protumačio Branimir Glavičić.

Zagreb, Globus, 1986. - LIII + 577 str., 29 cm.

- Riječ izdavača (str. VII-VIII)
- Filozofska misao Marka Marulića / Vladimir Filipović (str. XI-XVI)
- Teološka misao Marka Marulića / Drago Šimundža (str. XVII-XXIII)
- Marulićeva hrvatska djela / Rafo Bogišić (str. XXIV-XXX)
- Pisac svjetskoga glasa / Mirko Tomasović (str. XXXI-XL)
- Marulićeva latinska djela / Branimir Glavičić (str. XLI-L)
- Kratice biblijskih knjiga (str. LI)
- Kratice drugih izvora (str. LI-LIII)
- Poštovanom u Kristu ocu Jerolimu Ćipiku, vještaku u crkvenom i svjetovnom pravu, prevrijednom kanoniku i nadđakonu splitske metropolitske crkve Marko Marulić - srdačan pozdrav (str. 3-5)
- Popis citata i upotrijebljenih mjesta iz Biblije (str. 551-554)
- Popis ostalih utvrđenih izvora (str. 555-559)
- Kazalo imena (str. 560-574)

<Dijelovi teksta uz hrvatski tiskani usporedno i na latinskom jeziku>

301. Judita <dramska adaptacija T. Maroevića>. — David i Golijat <dramska adaptacija T. Maroevića prema motivima I. pjevanja "Davidijade">

u:

Maroević, Tonko: Dike ter hvaljenja.

Split, Logos, 1986. - str. 140-166; 200-217 (Logosove posebne edicije)

- "Judita" kao drama (str. 135-139)

- Napomena (str. 181-182)

- Zapis o adaptaciji (218-220)

302. Marulic's "Judith", Canto five, verses 165-240. Translated by Ante Kadić.

u:

Journal of Croatian Studies, Annual Review of the Croatian Academy of America, Inc., New York, 27 (1986), str. 74-77.

303. Institucija = Marci Marvli De institvtione bene vivendi per exempla sanctorvm. Preveo, komentirao, priredio latinski tekst i dodao kazala Branimir Glavičić. 1. hrvatsko - 20. latinsko izdanje.

Split, Književni krug Split, 1986-1987. - 3 sv. (455, 649, 735 str.), faksimili, ilustr., 20 cm (Sabrana djela Marka Marulića, knj. 5)

sv. 1. - 1986. <knj. I-II>

- Uvodna riječ / Branimir Glavičić (str. 9-10)

- Glavna obilježja i kulturno-povijesno značenje Marulićeve Institucije / Drago Šimundža (str. 11-51)

- Poštovanom u Kristu ocu Jerolimu Ćipiku, vještaku u crkvenom i svjetovnom pravu, prevrijednom kanoniku i nadđakonu splitske metropolitske crkve Marko Marulić - srdačan pozdrav (str. 57-61)

- Komentar i bilješke (str. 249-273)

- Reverendo in Christo patri Hieronymo Cippico, divini hvmanique ivris consvlto, canonico et archidiacono metropolitanae Spalatensis ecclesiae dignissimo Marcvs Marvlvs S. P. D. (str. 277-281)

## 1987.

sv. 2. - 1987. <knj. III-IV>

- Generički kontekst Marulićeve Institucije / Darko Novaković (str. 9-31)

- Komentar i bilješke (str. 335-370)

sv. 3. - 1987. <knj. V-VI>

- Evropska recepcija Institucije / Mirko Tomasović (str. 9-20)
- Komentar i bilješke (str. 337-368)
- Popis citata i upotrijebljenih mjesta iz Biblije (str. 641-646)
- Kratice drugih izvora (str. 647-650)
- Popis ostalih izvora (str. 651-662)
- Kazalo (str. 663-697)
- Usporedni popis geografskih imena (str. 699-700)
- Index nominum (str. 701-731)

### 1988.

304. Judita. Priredio, popratio bilješkama i sastavio rječnik Milan Moguš.

Split, Književni krug Split, 1988. - 323 str., ilustr., 20 cm (Sabrana djela Marka Marulića, knj. 1)

- Pjesničke i poetičke osobitosti Marulićeve "Judite" / Mirko Tomasović (str. 9-46)
- Poezija Marulićeve "Judite" / Rafo Bogišić (str. 47-57)
- Splitska renesansna sredina / Cvito Fisković (str. 59-81)
- Napomene o ovom izdanju i o rječniku Marulićeve "Judite" / Milan Moguš (str. 83-93)
- Izdanja "Judite" / Mirko Tomasović (str. 95-96)
- Iz bibliografije o "Juditi"; Pjesme "Juditi" / Neda Anzulović (str. 97-108)
- Počtovanomu u Isukarstu popu i parmanciru spluckomu gospodinu do<m> Dujmu Balistriliću, kumu svomu, Marko Marulić humiljeno priporuče<n>je z dvornim poklonom milo poskita (str. 113-115)
- Istorija sva na kratko ka se uzdarži u ovih knjigah (str. 116-117)
- Ča se u kom libru uzdarži (str. 117)
- Bilješke (str. 191-202)
- Rječnik Marulićeve "Judite" (str. 203-318)
- Napomena (str. 319)

BRATULIĆ (1989); DAMJANOVIĆ (1988); FRANGEŠ (1988); TOMASOVIĆ (1988A); (1988B); VONČINA (1990)

305. Morović, Hrvoje: Dva Petrarkina soneta u prijevodu Marka Marulića.

u:

Morović, Hrvoje: Izbor iz djela

Split, Književni krug Split, 1988. - str. 267-283 (Splitski književni krug, Suvremenici, knj. 6)

Sadrži:

Pokolu ja i vi jesmo iskusili = Poi che voi ed io più volte abbiám provato. — Plaču svud hodeći minuto življenje = I' vo piangendo i miei passati tempi.

### 1989.

306. O poniznosti i slavi Kristovoj = De hvmitate et gloria Christi M. Marvli opvs. Preveo, komentirao, priredio latinski tekst i dodao kazala Branimir Glavičić. - 2. hrvatsko - 2. latinsko izdanje.

Split, Književni krug Split, 1989. - 721 str., ilustr., 20 cm (Sabrana djela Marka Marulića, knj. 6)

- Glavne značajke i kulturno-povijesna vrijednost Marulićeve rasprave "De humilitate et gloria Christi" / Drago Šimundža (str. 11-39)
- Marulić i duhovna gibanja u vrijeme humanizma i restauracije / Franjo Šanjek (str. 41-51)
- Marko Marulić srdačno pozdravlja prvaka mletačkih senatora Augustina Mulu (str. 55-56)
- Komentar i bilješke (str. 361-412)
- Avgvstino Mvlae, inter Venetos senatores primario viro, Marcvs Marvlvs S. P. D. (str. 415-416)
- Popis citata i upotrijebljenih mjesta iz Biblije (str. 701-704)
- Kazalo (str. 705-712)
- Index nominum (str. 713-721)

307. Od naslidovanja Isukarstova i od pogarjenja taščin segasvitnjih, s latinskoga jezika preveo na hrvatski 20. lipnja 1500. Marko Marulić. Uvodnu studiju napisao Zvonimir Kulundžić. Transkribirao i napisao bilješke, priloge i rječnik Julije Derossi.

Zadar - Duvno, Nadbiskupija zadarska - Sveta baština, 1989. - 211 str., 24 cm (Knjižnica "Svete baštine", knj. 27)

- Uvodna studija / Zvonimir Kulundžić (str. 5-30)
- Literatura o Marulićevu prijevodu djela "De imitatione Christi" (Od naslidovanja Isukarstova) (str. 31-32)

- Grafija Zadarskog (Zagrebačkog) rukopisa Od naslidovanja Isukarstova (str. 133-142)
- Rječnik: uvod (str. 143-150)
- Kratice (str. 151)
- <Rječnik> (str. 152-207)
- Bilješka o priređivačima (str. 209)

308. Od naslidovan'ja Isukarstova i od pogarjen'ja tašćin segasvitnjih; prijevod djela "De imitatione Christi". Priredio, popratio bilješkama i sastavio rječnik Milan Moguš.

Split, Književni krug Split, 1989. - 369 + 222 str., ilustr., 20 cm (Sabrana djela Marka Marulića, knj. 9)

- O hrvatskim prijevodima "De imitatione Christi", osobito o Marulićevu / Milan Moguš (str. 9- 37)
- Komentari i bilješke (str. 209-234)
- Rječnik Marulićeva prijevoda "Od naslidovan'ja Isukarstova i od pogarjen'ja tašćin segasvitnjih" / M. M. (str. 231-234)
- <Rječnik> (str. 235-369)
- Dodatak: Thomae a Kempis De imitatione Christi libri quatuor. - Graecii, typis et sumtibus J. A. Kienreich, MDCCCXLI <faksimilno izdanje>.
- Napomena <in fine>

KOLENIĆ (1990)

309. □Judita. Tekst priredio i rječnik sastavio Milan Moguš.

Split, Književni krug Split, 1989. - 122 str., ilustracije hrv. umjetnika, 33 cm (Knjiga Mediterana, 1)

- Dike ter hvaljen'ja meštra Marula / Ivo Frangeš (str. 7-11)
- Bliskost Marulićeve riječi (napomene priređivača Marulićeve "Judite") / Milan Moguš (str. 79-81)
- Rječnik Marulićeve "Judite" (str. 83-119)
- Izdanja Marulićeve "Judite" / Josip Bratulić (str. 121-123)

TOMA (1989); VUKOREPA (1989)

310. Od tajnih sudi Božjih ke imamo razmišljati da se ne ponosimo u nikom dobru, gl(ava) XV. — Kako se ima stati i reći u svaku stvar poželinu, gl(ava) XVI. — Molitva da učiniš ča je bogu ugodno, gl(ava) XVII. — Da istino utišen'je išćemo u samomu Bogu, gl(ava) XVIII. <ulomci iz: "Od naslidovanja Isukarstova i od pogarjenja tašćin segasvitnjih, s latinskoga jezika preveo na hrvatski 20. lipnja 1500. Marko Marulić". Libro treće.>

u:

Zbornik Kršni zavičaj, Humac, 22 (1989), str. 9-15.

<Tekst preuzet iz izdanja Z. Kulundžića i J. Derossija, Zadar - Duvno 1989>

311. Govoren'je duše osujene i odgovor Isusov. — Marko Marulić: "Judita", prvo pjevanje (Akcentuirali: Milan Moguš i Josip Vončina). — Marko Marulić: Judita (Recital Edite Karadžole-Šegvić).

u:

Dani hvarskog kazališta XV - Marko Marulić.

Split, Književni krug Split, 1989. - str. 93-96; 375-382; 385-389.

### 1990.

312. Svarh muke Isukarstove. — (Od križa. I njemu odgovor). — Tužen'je grada Hjeruzolima. — (Od deset zapovidi Božjih). — Molitva suprotiva Turkom. — Od muke Isukarstove i odgovor. — Počinje pisan bogoljubna na slavu i pošten'je Božje i pričiste Dive Marije od začetja Isusova. — Naslidovan'je Isukarsta. — Prikazan'je histori(j)e svetoga Panuci(j)a kako moli Boga da mu očituje komu biše takmen na zemlji. — Glava martaška govori. — Od muke Isusove. — (Govoren'je duše osudjene i odgovor Isusov). — Dobri nauci. — Stumačen'je Kata. — Od uskarsa Isusova. — Divici Mariji. — Suprotiva slasti od blaga. — Počinje historija od Suzane hćere Hilkije, a žene Joakimove. — Anka satira. — Stumačen'je psalma Miserere mei Deus. — Razum. — O gloriosa Domina! Himan.

u:

Lucić, Petar: Vartal. Priredio, uvodom i bilješkama popratio te rječnik sastavio Nikica Kolumbić.

Split, Književni krug Split, 1990. - 894 str., (Splitski književni krug, Humanisti, knj. 9)



**1991.**

**313. Judita. Priredio Mirko Tomasović. - 20. izdanje.**

Zagreb, Školska knjiga, 1991. - 199 str., 20 cm.

- Marko Marulić Marul i njegova "Judita" / Mirko Tomasović (str. 5-11)
- Počtovanomu u Isukarstu popu i parmanciru splickomu, gospodinu dom Dujmu Balistriliću, kumu svomu, Marko Marulić humiljeno priporučen'je z dvornim poklonom milo poskita (str. 15-17)
- Istorija sva na kratko, ka se uzdarži u ovih knjigah (str. 18-19)
- Ča se u kom libru uzdarži (str. 20)
- Libar Marca Marula Splichianina V chomse usdarsi Istorica Sfete udouice Iudit u uersih haruacchi slovena chacho ona ubi uoiuodu Olopherna Posridu uoische gnegoue i oslodobi <!> puch israelschi od ueliche pogibili <faksimil prvog izdanja> <str. 107-181>
- Rječnik (str. 182-195)
- Izdanja "Judite" (str. 196-197)
- Napomena / M. T. (str. 198-199)

**314. Judith. Translated from the Croatian by Henry R. Cooper, Jr.**

New York, Columbia University Press, 1991. - xii + 147 str., 20 cm (East European Monographs, No. CCCII)

- Translator's Foreword / Henry R. Cooper, Jr. (str. vii-xii)
- Počtovanomu u Isukarstu popu i parmanciru splickomu, gospodinu dom Dujmu Balistriliću, kumu svomu, Marko Marulić umiljeno priporučen'je s dvornim poklonom milo poskita = To my Reverend Father in Jesus Christ, the Dean of Split, my Lord don Dujam Balistrilić, my Godfather, Marko Marulić this Modest Gift with Courtly Obeisance Presenteth (str. 2-7)
- Istorija sva na kratko, ka se uzdarži u ovih knjigah = The History in Brief which is Contained in these Books (str. 8-11)
- Ča se u kom libru uzdarži = What is Contained in each Book (str. 12-13)

<Kao hrvatski izvornik tiskan je faksimil teksta "Judite" iz knjige "Versi harvacki", Split 1979>

GRUBIŠIĆ (1996)

315. Starozavjetne ličnosti = De Veteris Instrumenti viris illustribus M. Marvli commentarivm. Preveo, komentirao, priredio latinski tekst i dodao kazala Branimir Glavičić. - 2. dvojezično, pregledano i prerađeno izdanje.

Split, Književni krug Split, 1991. - 377 str., ilustr., 20 cm (Sabrana djela Marka Marulića, knj. 7)

- Iz predgovora prvom dvojezičnom izdanju / Branimir Glavičić (str. 9-13)
- Marulićeve "Starozavjetne ličnosti" i antička biografska tradicija / Darko Novaković (str. 15-35)
- Marulićeve "Starozavjetne ličnosti" i hrvatska biografika / Josip Bratulić (str. 37-51)
- Stil "Starozavjetnih ličnosti" / Branimir Glavičić (str. 53-59)
- Knjižar čitatelju (str. 63)
- Kratice biblijskih knjiga (str. 187)
- Bilješke (str. 189-228)
- Fontes lectionum (str. 229-230)
- Bibliopola ad lectorem (str. 233)
- Kazalo (str. 339-359)
- Index nominum (str. 361-377)

316. <Dva soneta>. — Sedam pisama. — A Dialogue betwixt a Christian, and Christ hanging on the Crosse <faksimil izd. iz 1595>. — Od uskarsa Isusova.

u:

Mogućnosti, Split, 38 (1991) 11-12, 941-943; 961-981; 1006-1009; 1046-1047; faksimili autografa pisama.

- Sedam nepoznatih pisama Marka Marulića / Miloš Milošević (str. 933-959)

Sadrži:

O gente cieca, non ve ne avvedete = O slijepi ljudi, zar vam jasno nije. — Qual maraviglia se 'l furor turchesco = Pa zar je čudo ako bijes vas turski. (Redakcija Mirko Deanović, s talijanskog prepjevao Miloš Milošević). — Reverendo domine = Prečasni gospodine (Jerolimu Čipiku, 19. 7. 1501). — Reverendo domine = Prečasni gospodine (Jerolimu Čipiku, 26. 7. 1501). — Reverendo domine = Prečasni gospodine (Jerolimu Čipiku, 2. 11. 1501). (Pisma na talijanskom priredio, preveo i bilješkama popratio Miloš Milošević). — Iacobo Grassolario, p̄sbitero = Svećeniku Jakovu Grasolariju (3. 3. 1502). — Iacobo Grassolario = Jakovu Grasolariju (25. 8. <1516?>). — Venerabile (!) domine = Časni gospodine (Jakovu Grasolariju, 4. 4. 1507). — Iacobo Grassolario, iuris pontificii consulto = Jakovu Grasolariju, vještaku u pontifikalnom pravu (26. 4. 1515). (Pisma na latinskom priredio, preveo i bilješkama popratio Branimir Glavičić).

1992.

317. Latinska manja djela I. Preveo, komentirao, priredio latinski tekst i dodao kazala Branimir Glavičić.

Split, Književni krug Split, 1992. - 2, dotjerano i dopunjeno izdanje. - 466 str., ilustr., faksimili, 20 cm (Sabrana djela Marka Marulića, knj. 8)

- Marko Marulić i Erazmo Roterdamski / B. Glavičić (str. 9-16)
- Iz predgovora prvom izdanju / Branimir Glavičić (str. 27-29)
- Marulićev "Dialogvs de laudibvs Hercvlis" / Zlatko Posavac (str. 31-47)
- Marulićev dijalog o mitologiji i literaturi / Mirko Tomasović (str. 49-60)
- Religiozno-teološka obilježja i moralno-didaktičko značenje Marulićeve rasprave o posljednjem sudu / Drago Šimundža (str. 143-154)
- Smrt i posljednji sud u Marulovo doba / Franjo Šanjek (str. 155-160)
- Biblijsko-teološke i literarno-didaktičke značajke Marulićevih parabola / Drago Šimundža (str. 287-306)
- Marulićeve parabole i tradicija tropološkoga pripovijedanja / Darko Novaković (str. 307-325)
- Komentar i bilješke (str. 95-99; 217-225; 383-386)
- Kratice biblijskih knjiga (str. 445)
- Popis citata i upotrijebljenih mjesta iz Biblije (str. 447-448)
- Kazalo (str. 449-463)

Sadrži:

Marko Marulić srdačno pozdravlja biskupa skradinskog Tomu Nigra = Marcvs Marvlvs Thomae Nigro, Scardonensi epi/s/copo, salvtē plvrimam dicit. — Dijalog Marka Marulića o Herkulu koga su nadvisili Kristovi štovatelji = M. Marvli dialogvs de Hercvle a Christicolis svperato. — Pjesma istoga o Herkulovim djelima = Eivsdem carmen de gestis Hercvlis. — Četverostih istoga = Eivsdem tetrasticon. — Čitatelju. — Propovijed Marka Marulića o Kristovu posljednjem sudu = De vltimo Christi iudicio M. Marvli sermo. — Ad lectorem <carmen>. — Kanoniku i natpopu splitskom Tomi Nigru Marko Marulić pozdrav u Gospodu = Thomae Nigro, canonico archipresbyteroqve Spalatensi, Marcvs Marvlvs in Domino salvtē. — Pedeset priča Marka Marulića = Marci Marvli Qvinqvagenta parabolae

318. <Dva soneta>. — Sedam pisama. — A Dialogve betwixt a Christian, and Christ hanging on the Crosse <faksimil izd. iz 1595>. — Od uskarsa Isusova.

u:

Colloquia Maruliana I, Split, 1992, 13-15; 33-53; 78-81; 118-119; faksimili autografa pisama.

- Sedam nepoznatih pisama Marka Marulića / Miloš Milošević (str. 5-31)

Sadrži:

O gente cieca, non ve ne avvedete = O slijepi ljudi, zar vam jasno nije. — Qual maraviglia se 'l furor turchesco = Pa zar je čudo ako bijes vas turski. (Redakcija Mirko Deanović, s talijanskog prepjevao Miloš Milošević). — Reverendo domine = Prečasni gospodine (Jerolimu Ćipiku, 19. 7. 1501). — Reverendo domine = Prečasni gospodine (Jerolimu Ćipiku, 26. 7. 1501). — Reverendo domine = Prečasni gospodine (Jerolimu Ćipiku, 2. 11. 1501). (Pisma na talijanskom priredio, preveo i bilješkama popratio Miloš Milošević). — Iacobo Grasarario, pręsbitero = Svećeniku Jakovu Grasarariju (3. 3. 1502). — Iacobo Grassolario = Jakovu Grasarariju (25. 8. <1516?>). — Venerabile (!) domine = Časni gospodine (Jakovu Grasarariju, 4. 4. 1507). — Iacobo Grassolario, iuris pontificii consulto = Jakovu Grasarariju, vještaku u pontifikalnom pravu (26. 4. 1515). (Pisma na latinskom priredio, preveo i bilješkama popratio Branimir Glavičić).

### 1993.

319. Pisni razlike. Priredio i popratio bilješkama Josip Vončina. Rječnik sastavio Milan Moguš.

Split, Književni krug Split, 1993. - 331 str., ilustr., 20 cm (Sabrana djela Marka Marulića, knj. 2)

- Napomene o ovom izdanju / Josip Vončina (str. 9-28)

- Drugi Marul / Tonko Maroević (str. 29-35)

- Bilješke (str. 199-205)

- Rječnik Marulićevih "Pisni razlikih" / Milan Moguš (str. 209-331)

Sadrži:

Slavić. — Suzana. — Dobri nauci. — Stumačen'je Kata. — Svit je taščina. — Suprotiva slasti od blaga. — Svarh muke Isukarstove. — Divici Mariji. — Od deset zapovidi božjih. — Stumačen'je psalma: Miserere mei Deus. — Tužen'je grada Hjerzolima. — Molitva suprotiva Turkom. — Od začetja Isusova. — Od uskarsa Isusova. — Isukarst govori grišnikom. — Od uzvišen'ja Gospina. — Govoren'je duše osujene i odgovor Isusov. — Spovid koludric od sedam smartnih grihov. — Anka satira. — Poklad i Korizma.

FALIŠEVAC (1994); FIAMENGO (1993)

320. Alphaeo genitore satus, cognomine iustus <“Jacobus Alphaei” iz “De duodecim apostolis”>. — Versos de M. Marulo, en qve se tocan casi todas las materias del Vita Christi deste presente Tratado, preguntando el Christiano, y respondiendole Christo brevemente dende la cruz.

u:

Colloquia Maruliana II, Split, 1993, 41-42; 70-72.

#### 1994.

321. Dijaloški i dramski tekstovi. Priredio i popratio bilješkama Nikica Kolumbić. Rječnik sastavio Milan Moguš.

Split, Književni krug Split, 1994. - 277 str., faksimili, 20 cm (Sabrana djela Marka Marulića, knj. 10)

- Marulićevi dijaloški i dramski tekstovi / Nikica Kolumbić (str. 9-68)
- Teološki pristup Marulićevim “Dijaloškim i dramskim tekstovima” / Drago Šimundža (str. 69-98)
- Bilješke (str. 199-218)
- Rječnik Marulićevih “Dijaloških i dramskih tekstova” / Milan Moguš (str. 219-275)

Sadrži:

Utaha nesriće (Lipo prigovaran’je Razuma i Človika). — Karstjanin Isukarsta propetoga gledajući pita a on odgovara kristjaninu. — (Govoren’je duše osudjene i odgovor Isusov). — Duša iz groba ove riči nam govori. — Glava martaška govori. — Od muke Isusove. — (Od križa i njemu odgovor). — Grišnik govori, Isus odgovara. — Od muke Isukarstove i odgovor. — Počinje pokripljen’je od devetih kori angelskih. — Prikazan’je historije svetoga Panucija. — Dodatak (dramske prilagodbe i varijantni tekstovi): Svarh muke Isukarstove versi tako počinju. — Anka satira. — Plač duše ka e u pakal osujena. — (Od muke Isukarstove i odgovor).

Bogišić (1995); SERDAREVIĆ (1994)

322. Epistola ad Adrianvm VI. P. M. = Poslanica papi Hadrijanu VI. = Epistle to Pope Adrian VI. 1522.

Zagreb - Split, Nacionalna i sveučilišna biblioteka - Kršćanska sadašnjost - Crkva u svijetu - Zbornik “Kačić”, 1994. - 2 sv. (<14> + 106 str.), 20 cm.

Sv. 1:

- Epistola domini Marci Marvli Spalatensis ad Adrianvm. VI. pont. max. de calamitatibvs occvrentibvs et exhortatio ad commvnem omnivm Christianorvm vnionem et pacem
- Reuerendo patri Dominico Buchie catharensi ordinis praedicator<um>Theologię professori M. Marulus in d<omi>no salutem <str. 2>
- Pro Adriano VI. Pont. Max. M. Maruli Ad Christum Oratio <str. 13>

<Faksimil prvog izdanja, Rim 1522>

Sv. 2:

- Proslov = Prologus / Ante Jurić (str. 5-8)
- Vrijeme preispitivanja = A Time for Re-examination / Hrvatini Gabriel Jurišić (str. 9-20)
- Marko Marulić Marul = Marko Marko Marulić Marul / Mirko Tomasović (str. 21-31)
- Marulić i metafizička dimenzija povijesti = Marulić and the Metaphysical Dimension of History (str. 33-52) / Darko Novaković
- Reuerendo patri Dominico Buchię Catharensi ordinis praedicatorum, theologię professori, M. Marulus in Domino salutem (str. 54-55)
- Pro Adriano VI. Pontifice Maximo M. Maruli Ad Christum Oratio (str. 67)
- Marko Marulić šalje pozdrav u Gospodu časnom ocu Dominiku Bući Kotoraninu, dominikancu, profesoru teologije (str. 71-72)
- Molitva Marka Marulića Kristu za papu Hadrijana VI. (str. 84)
- Marko Marulić Sends Greetings to the Honourable Father Dominik Buća of Kotor, Professor of Theology (str. 89-90)
- The Prayer of Marko Marulić to Christ for Pope Adrian VI (str. 103)
- Literatura (str. 104-105)

Jozić (1997)

323. Vita diui Hieronymi p̄sbiteri a Marco Marulo ģdita. Tekst priredio Darko Novaković.

u:

Colloquia Maruliana III, Split, 1994, 25-58

- Novi Marulić: "Vita diui Hieronymi" (British Library Ms. Add. 18.029) / Darko Novaković (str. 5-24)
- Index nominum (str. 59-66)

Sadrži:

Pro sanctissimo patre Leone decimo Pont. max. M. Maruli oratio. — Vita diui Hieronymi p̄sbiteri a Marco Marulo edita: adiectis miraculis quę de illo Cyrillus Nazarethi episcopus commemorat in summamque redactis breuiorem. — Epitaphium (Conditio Hieronymi recubant hoc ossa sepulchro). — In eos qui beatum Hieronymum Italum fuisse contendunt. — De laudibus diui Hieronymi carmen.

324. Davidijada (ulomci) (preveo Branimir Glavičić). — Pismo Papi Hadrijanu VI. <ulomci> (preveli Vedran Gligo i Veljko Gortan).

u:

Hrvatski latinisti: razdoblje humanizma. Priredio i predgovor napisao Darko Novaković.

Zagreb, Erasmus Naklada, 1994. - str. 46-54; 55-60 (Školska knjižnica: Hrvatska književnost od Bašćanske ploče do naših dana, knj. 2)

- Marko Marulić 1450.-1524. / <Darko Novaković> (str. 44-45)

TOMASOVIĆ (1994)

325. Počinje pisan bogoljubna na slavu i poštenje Božje i pričiste Dive Marije od začetja Isusova. — <Divice prečista, Majko umiljena>. — <Zdrava o Divice, mnogo milostiva>. — Divici Mariji. — Utečenje k Divi Mariji. — Quem terra, pontus. — O gloriosa Domina. — <Spomeni se ki s' tvorac svih naju da s nebes>. — <Zdrava Zvizdo, ka svih milostju obsivaš>. — Petje anjelsko. — Govorenje sv. Bernarda od duše osujene.

u:

Bogorodica u hrvatskom pjesništvu od 13. stoljeća do kraja 19. stoljeća. Priredio Josip Mihojević.

Zagreb, Kršćanska sadašnjost, 1994. - str. 62-87 (Biblioteka Zrno)

- Marko Marulić / <Josip Mihojević> (str. 61-62)

326. S ljubavju prijat gost. — Judita i Holoferno (Judita, ulomci). — Pjahu vino cilo (Suzana, ulomak). — S mirom i redom pij (Stumačenje Kata, ulomak).

u:

Gozbe i zdravice u hrvatskoj književnosti od Marulića do Kaleba i Tadijanovića (Izbor). Priredio Stjepan Sučić. - 2. dopunjeno izdanje.

Zagreb - Križevci, J. P. Zrinjevac - Ogranak Matice hrvatske Križevci, 1994. - str. 16-19 (Biblioteka "Vino u Hrvata", 1)

### 1995.

327. Judita.

Zagreb, Zagrebačka stvarnost, 1995. - 156 str., 21 cm (Biblioteka Učilišno štivo, lektira, 17)

- Predgovor / Miroslav Vukmanić (str. 5-8)
- Tumač (str. 107-140)
- Rječnik (str. 141-155)

TOMASOVIĆ (1995); (1996B)

328. <De institutione bene vivendi> <ulomci knj. IV, pogl. 4>. — Marcus Marulus uenerabili pręsbitero Brachiensi Marco Prodięh salutem = Marko Marulić časnome bračkom svećeniku Marku Prodiću pozdrav. Priredio i s latinskoga preveo Bratislav Lučin.

u:

Colloquia Maruliana IIII, Split, 1995, str. 24-30; 110-111.

- Marulićevo pismo bračkom svećeniku Marku Prodiću / Bratislav Lučin (str. 103-109)

329. Marulovi ljubavni stihovi u Škotskoj. Prepjevao Darko Novaković.

u:

Slobodna Dalmacija, 11. 7. 1995 (Forum, str. 1-2)

Sadrži:

- Pijani Peša. — Margareta kurva. — Bartolu Iliru. — O smrti Marinova sokola. — Bratu Šimunu, da odustane od kocke. — Molba Muzama u zaljubljenosti. — O konju Doratu.



330. Versos de M. Marulo en que se tocan cuasi todas las materias del vita Christi de este presente tratado, preguntando el cristiano y respondiéndole Cristo brevemente dende la cruz.

u:

Fray Luis de Granada: Obras completas, tomo V: Memorial de la vida cristiana II. Edición y nota crítica: Alvaro Huerga.

Madrid, Fundación universitaria española dominicos de Andalucía, 1995.  
- str. 282-284.

### 1996.

331. Judita. Predgovor Dunja Fališevac.

Zagreb, SysPrint, 1996. - 121 str., 21 cm (Lektira dostupna svima; kolo 1, knj. 1)

- Marko Marulić / Dunja Fališevac (str. 7-14)
- Počtovanomu u Isukarstu popu i parmanciru splickomu gospodinu do(m) Dujmu Balistriliću, kumu svomu, Marko Marulić humiljeno priporuče(n) je z dvornim poklonom milo poskita (str. 21-23)
- Istorija sva na kratko ka se uzdarži u ovih knjigah (str. 24-25)
- Ča se u kom libru uzdarži (str. 26)
- Rječnik (str. 107-121)
- Napomena <str. 123>

LUČIN (1996)

332. □Judita. Priredili Milan Moguš i Mirko Tomasović.

Zagreb, Školska knjiga, 1996. - 253 str., faksimil, 20 cm (Biblioteka Moja knjiga)

- Marko Marulić Marul i njegova "Judita" / Mirko Tomasović (str. 5-13)
- Počtovanomu u Isukarstu popu i parmanciru splickomu gospodinu do(m) Dujmu Balistriliću, kumu svomu, Marko Marulić humiljeno priporuče(n) je z dvornim poklonom milo poskita (str. 19-21)
- Istorija sva na kratko ka se uzdarži u ovih knjigah (str. 22-23)
- Ča se u kom libru uzdarži (str. 24)
- Libar Marca Marula Splichianina V chomse usdarsi Istorija Sfete udouice Iudit u uersih haruacchi slojena chacho ona ubi uoiuodu Olopherna Posridu uoische

- gnegoue i oslodobi <!> puch israelschi od ueliche pogibili <faksimil prvog izdanja> <str. 99-173>
- Izdanja "Judite" / Mirko Tomasović (str. 175-177)
- O rječniku i frazeologiji u Marulićevoj Juditi / Milan Moguš (str. 179-185)
- Rječnik Marulićeve Judite / Milan Moguš (str. 187-251)

333. Versi harvacki (izbor). Priredili i predgovor napisali Tonko Maroević i Mirko Tomasović.

Zagreb, Erasmus Naklada, 1996. - 169 str., 17 cm (Školska knjižnica, Hrvatska književnost od Bašćanske ploče do naših dana, knj. 20)

- Marko Marulić začinjavac (1450.-1524.) /<T. M. i M. T.> (str. 5-11)
- Počtovanomu u Isukarstu popu i parmanciru splickomu gospodinu dom Dujmu Balistriliću kumu svomu Marko Marulić humiljeno priporučen'je z dvornim poklonom milo poskita (str. 15-17)
- Bibliografija (str. 101-102)
- Bilješka o prirediteljima (str. 103-104)

Sadrži:

Judita <ulomci>. — Molitva suprotiva Turkom. — Divici Mariji. — Od uskarsa Isusova (ulomak). — Poklad i Korizma <ulomci>.

334. Nepoznate Marulićeve pjesme. Prepjevao Darko Novaković.

u:

Vijenac, Zagreb, 4. 4. 1996, str. 15.

Sadrži:

Molba Muzama u zaljubljenosti. — Prijapu. — Bratu Šimunu, da odustane od kocke. — Frani Srići, plesaču. — Jerolimu Papaliću, najodličnijemu od svih svirača. — Febu, za mladića Hanibala koji se posvetio pjesništvu. — Tripunu Bući. — Alberti, svirač na lutnji. — Bogatašu Krasu. — Šašavom jahaču Marinelliju. — Sreći, u vezi s izgubljenim prstenom. — Čićo kao Dijanin snubitelj. — Bartolu Iliru. — Bartolu igraču. — Margareta kurva. — Splitskom biskupu Bartolomeju Averoldu. — Polifemu. — Pavlu, o preljubniku Franku. — Sabelu, podcjenjivaču Marka Marulića. — Svežderu, lošem pjesniku. — Basu koji je slab na nogama. — Istomu Basu. — Epitaf Stjepana Capogrosso. — Epitaf Splićanina Lukše de Bilsa. — Epitaf istoga Lukše. — Kipar Diodor. — Konj Dorat. — Smrt Marinova sokola. — Tužaljka protiv ubojice psa Mora. — Sudbini.

335. Pavlu, o preljubniku Franku. — Pijani Peša. (Preveo Darko Novaković)  
u:  
Panorama, Zagreb, 10. 6. 1996, str. 55.
336. Nikoli Albertiju. — Epigram Marka Marulića (Pjesnik i Krist). (Preveo Bratislav Lučin) — In Bartholomęum Averoldum, Archiepiscopum Spalatensem, Distichon.  
u:  
Colloquia Maruliana V, Split, 1996, str. 115; 125; 189.
337. Marcus Marulus Venerabili Presbytero Brachiensi Marco Prodi salutem = Marko Marulić, štovanom bračkom svećeniku Marku Prodiću, pozdrav.  
u:  
Bračka Crkva, povremeno glasilo bračkih župa, Supetar, br. 2 (37), 1996, str. 50.

#### 1997.

338. Marci Marvli epigrammata (tekst priredio Darko Novaković). — I libri di Marco Marulo di Spalato nei quali si contiene la storia della santa Giuditta in sei libri composta a gloria di Dio incominciano. Libro primo (traduzione di Luciana Borsetto).  
u:  
Colloquia Marvliana VI, Split, 1997, str. 35-80; 149-156.
- Dva nepozata Marulićeva rukopisa u Velikoj Britaniji: Ms. Add. A. 25 u oxfordskoj Bodleiani i Hunter 334 u Sveučilišnoj knjižnici u Glasgowu / Darko Novaković (str. 5-31)
  - Bilješka o izdanju / <Darko Novaković> (str. 35-36)
  - Index nominvm (str. 71-77)
  - Il primo libro della "Judita" in italiano. Problemi di traduzione poetica / Luciana Borsetto (str. 133-148)
- Sadrži:  
Domino Ioanni Baptistę de Molino Spalati pretori bene merito. — In Pamphagum malum poetam. — In Periclem bona corporis sui iactantem. — In Marcum uxori

odiosum. — Ad Triphonem Buchiam. — In patronum super carmine estimationem a clientulo petentem. — Supra portam urbis Tragurine. — Ad Bassum pedibus debilem. — Adeundem. — Adeundem. — In Sabellum, Marci Maruli detractorem. — Epitaphium Leonardi Lauredani, inclyti Venetorum principis. — Epitaphium eiusdem. — Epitaphium Ottomani, Turcarum imperatoris. — Epitaphium Bernardine Pauonie. — Epitaphium Hieronymi de Lucaris Spalatensis. — In Dominum Bartholomeum Aueroldum, episcopum Spalatensem. — De Gallis et Hispanis inter se bellantibus. — In discordiam principum Christianorum. — De lupo a rustico interempto. — Epitaphium Stephani Capogrosso. — Querela in canis sui Fusci interfectorem. — Ad inclytum uirum Andream Grittum Venetorum principem bene meritum nuperrime creatum. — In laudem eiusdem. — Quod omnia prospera sperare liceat Andrea Gritto Venetorum principe. — Marcus Marulus in criticum suorum scriptorum. — Ad Franciscum Martiniacum quod senectus non annis sed ualitudine computanda sit. — Ad Bartholum Illyricum. — De uirtute animique prestantia Dominici Manlipetri, Venete classis prefecti, cum Pisas obsedione liberauit iuuitque frumento. — In Hieronymum Papalem, psalocitharistam omnium prestantissimum. — De Durato equo. — De morte accipitris Marini. — De Diodoro statuario. — In Iacobum Iacotinum malum poetam. — In eundem. — In Thomam tenuiori ueste hyeme utentem. — In Peschium ebrum. — In amatorem Lucretie habitantis turrim. — In eadem eam auro et donis corrumpi posse. — Ad Caterinum poetam Pharensem. — Ad Ioannem Asclepianum poetam de eius Ariminea in qua Robertum Ariminensium ducem Latium Achillem appellat. — In Iacobum. — De Alberto citharedo. — In bibulum Crassum. — Ad Crassum diuitem. — Ad Musas in amore supplicatio. — In Iacotinum pessimum poetam. — De Myrca puella. — In presens seculum. — De Hyrcos conuenerunt se conuersum in utrem. — De Bartholo comato. — Ad Franciscum Sricham saltatriculum. — In Fortunam de annulo amisso. — In Fortunam. — In Marinellium uesanum equitem. — Ad Paulum de Franco moecho. — Ad Helyam Babalum implagatum. — De Ila seruo patre nata. — In Margaritam meretricem. — De sancto Christophoro. — De sancto Stephano Protomartyre. — De templo S. Domnii olim Ioui dicato. — De Marino in cena dulciter canente. — De dracone marmoreo. — Ad Simonem fratrem ut a talorum ludo abstineat. — In Titanas contra Iouem coniuratos. — De Antheo ab Hercule superato. — De Mera, Proethi filia, a Ioue uitata et a Diana interfecta. — De Chichia amasio Diane. — In Antulum bibacem et loquacem. — Ad Nicolaum sibi carissimum. — Pyramus et Tysbe. — Leucotoe. — Clitia, mater Circes. — Daphnis pastor. — Salmacis et Hermaphroditus. — Mineides, Thebanę sorores. — Ino, uxor Athamantis. — Athamas. — Inoos comites. — Cadmus et Hermione. — Meduse caput. — Pegasus equus. — Athlas. — Idem. — Andromeda. — Medusa. — Phineus cum Perseo. — Idem. — Polidectes rex. — Pyreneus e turri precipitatus. — Pluto. — Pentheus. — Io siue Isis. — Phoeton. — Phoetusa, Iapete, Phoebe. — Cignus. — Calisto, Lycaonis filia. — Coruus. — Idem. — Cornix. — Nictimene. — Ochiroe. — Bathus pastor. — Aglauros. — Cadmus. — Cadmi socii. — Acteon. —

Tyresias. — Idem. — Echo. — Narcisus. — Chiron. — Arne. — Mirmidones. — Procris et Cephalus. — Idem. — Cephalus in Procrim. — Scylla. — Scylla. — Labirintus et Minotaurus. — Theseus. — Theseus. — Icarus. — Perdix. — De duabus uis, uitii altera, altera uirtutis. — De Leone X. Pontifice Maximo Florentino de Medicum familia. — Ad Clementem VII. Pontificem Maximum de eadem familia. — In somnum diurnum querela. — Ad Bartholum lusorem. — In Polyphemum. — Ad Phoebum pro Hannibale iuvene poeticę studioso. — De Lycaone in lupum. — De Phitone serpente. — De Daphne in laurum. — Io in uaccam. — Ad Franciscum Natalem. — Epitaphium Luxę de Bilsa Spalatensis. — Epitaphium eiusdem. — Io in uaccam. — Ad Priapum.

339. Judita. Priredio Antun Pavešković.

Vinkovci, Riječ, 1997. - 119 str., 21 cm (Biblioteka Croatica; I kolo, knj.

6)

- Predgovor / Antun Pavešković (str. 7-12)
- Počtovanomu u Isukarstu popu i parmanciru splickomu gospodinu dom Dujmu Balistriliću, kumu svomu, Marko Marulić humiljeno priporučen'je z dvornim poklonom milo poskita (str. 17-18)
- Istorija sva na kratko ka se uzdarži u ovih knjigah (str. 19)
- Ča se u kom libru uzdarži (str. 20)
- Bilješke uz svako pjevnje
- Rječnik (str. 95-113)
- O piscu (str. 115)
- Glavna izdanja djela Marka Marulića (str. 116)
- Važnija literatura o Marku Maruliću (str. 117)
- Napomena <str. 118>

340. Davidias = Davidijada <ulomci> (preveo Branimir Glavičić). — Carmen de doctrina Domini nostri Iesu Christi pendentis in cruce: Christianus interrogat. Christus respondet = Karstjanin Isukarsta propetoga gledajući pita a on odgovara kristjaninu <ulomci>. — Versus in directum Stoici, in transversum Epicurei = Versi, ravno pročtiti, stoički - okomito pročtiti, epikurejski (preveo Nikola Šop).

u:

Latinsko pjesništvo u Hrvata: dvojezična antologija. Priredio Vladimir Vratović.

Zagreb, Školske novine, 1997. - str. 70-109.

- Marko Marulić / <Vladimir Vratović> (str. 68-69)

341. Davidijada (ulomci) (preveo Branimir Glavičić). — Molba Muzama u zaljubljenosti. — Pijani Peša. — Tužaljka protiv ubojice psa Mora. — Epitaf Lukše Bilšića (preveo Darko Novaković). — Pismo Papi Hadrijanu VI. <ulomci> (preveli Vedran Gligo i Veljko Gortan).
- u:
- Hrvatski latinisti: razdoblje humanizma. Priredio i predgovor napisao Darko Novaković.
- Zagreb, Erasmus Naklada, 1997. <Drugo, dopunjeno izdanje>. - str. 53-71 (Školska knjižnica: Hrvatska književnost od Bašćanske ploče do naših dana, knj. 2)
- Marko Marulić 1450.-1524. / <Darko Novaković> (str. 50-51)
342. Carmen de doctrina Domini nostri Iesu Christi pendentis in cruce = Enseignement de Notre Seigneur Jésus Christ composé en latin par Marko Marulić; mis en français vers pour vers par Monsieur Charles Dydier. — M. Marvli dialogvs de Hercvle a Christicolis svperato = Les Louanges d’Hercule de Marko Marulić de Split (extraits) (traduit du latin par Charles Béné).
- u:
- Cahiers croates, Paris, AMCA, 1997, 1-2, str. 63-67; 101-125.
- Marcvs Marvlvs Thomae Nigro, Scardonensi epi/s/copo, salvtem plbvrimam <!> dicit, 1519 = Marko Marulić à Thomas Niger, évêque de Scardona, Salut (traduit du latin par Charles Béné).
343. Pjesma o pouci Gospodina našega Isusa Krista obješenog na križu. Kršćanin pita. Krist odgovara. Preveo Veljko Gortan.
- u:
- Glasnik hrvatskoga katoličkoga liječničkog društva, Zagreb, 7 (1997), 1, str. 22-23.
344. Judita <ulomci>. Na mađarski prepjevali István Lőkös, János Szabó, Károly Kiss.
- u:
- Lőkös, István: Zrínyi eposzának horvát epikai előzményei.
- Debrecen, Kossuth egyetemi kiadó, 1997 (Csokonai Könyvtár - Bibliotheca Studiorum Litterarium, 10).

BIBLIOGRAFIJE MARULIĆEVIH DJELA  
I LITERATURA O POJEDINIM IZDANJIMA

BIBLIOGRAPHIES OF MARULIĆ'S WORKS  
AND THE LITERATURE ON INDIVIDUAL EDITIONS

Ać.

- (1902) Knjige "Matice hrvatske" za god. 1901: I. Novo izdanje Marulićeve "Judite". - *Narodne novine*, Zagreb, 48 (1902), 63 (16. ožujka), str. 1-3.

BADALIĆ, Josip.

- (1950) Bibliografija Marulićevih djela i radova o životu i djelima Marulićevim.  
U: *Zbornik u proslavu petstogodišnjice rođenja Marka Marulića 1450-1950*. - Zagreb: JAZU, 1950, str. 311-345.
- (1960) Marulić in Deutschland. Ein bibliographischer Hinweis. - *Die Welt der Slaven*, Wiesbaden, 5 (1960), 3/4, str. 245-254.

BÉNÉ, Charles.

- (1991A) Novi prijevodi Marka Marulića.  
U: *Dani hvarskog kazališta XVI - Hrvatski humanizam: Dubrovnik i dalmatinske komune*, Split: Književni krug Split, 1991, str. 223-230.
- (1991B) Anne d'Urfé et Marc Marule.  
U: *Renaissance européenne et phénomènes religieux 1450-1650*. Festival d'histoire de Montbrison, 3 au 7 octobre 1990. - Imprimé en France - novembre 1991, str. 347-357.
- (1991C) Marulić i Engleska. - *Mogućnosti*, Split, 38 (1991), 11-12, str. 999-1014.
- (1992) Marulić i Engleska. - *Colloquia Maruliana I*, Split: Književni krug Split, 1992, str. 71-86.

- (1994) *Sudbina jedne pjesme = Destin d'un poème = Destiny of a Poem: Carmen de doctrina domini nostri Iesu Christi pendentis in cruce Marci Maruli.* - Zagreb-Split: Nacionalna i sveučilišna biblioteka - Književni krug Split, 1994.
- (1995) La reception des oeuvres de Marulić dans les Provinces du Nord. - *Colloquia Maruliana III*, Split: Književni krug Split, 1995, str. 49-72.
- (1997) Editeurs de Marulić en terres de la Réforme. - *Colloquia Maruliana VI*, Split: Književni krug Split, 1997, str. 93-126.

BERIĆ, Dušan.

- (1956) Prilog bibliografiji Marka Marulića Pečenića.  
U: BERIĆ, Dušan. *Iz književne prošlosti Dalmacije.* - Split: Matica hrvatska, 1956 (Biblioteka suvremenih pisaca, knj. 7), str. 7-25.
- (1958) "Davidias" M. Marulića i "Carmina" F. Božićevića. - *Slobodna Dalmacija*, Split, 16 (1958), 4. listopada, str. 3.

BOGIŠIĆ, Rafo.

- (1995) Novi Marko Marulić. - *Vjesnik - Danica*, Zagreb (1995), 18. ožujka, str. 27.

BRATULIĆ, Josip.

- (1989) Izdanja Marulićeve Judite.  
U: MARULIĆ, Marko. *Judita.* - Split: Književni krug Split, 1989, str. 121-123.

BREYER, Mirko.

- (1904) O tiskanim izdanjima Marulićeve "Judite". - O oporuci Marka Marulića i o najstarijim izdanjima njegovih djela. - Prevodi Marulićevih latinskih djela.  
U: BREYER, Mirko. *Prilozi k starijoj književnoj i kulturnoj poviesti hrvatskoj.* - Zagreb: Knjižara M. Breyera, 1904, str. 43-49; 50-53; 54-60.

BUDOR, Karlo.

- (1991) O španjolskim izdanjima Marulića. - *Mogućnosti*, Split, 38 (1991), 11-12, str. 1015-1022.
- (1992) O španjolskim izdanjima Marulića. - *Colloquia Maruliana I*, Split: Književni krug Split, 1992, str. 87-94.



- (1993) Marulova *Carmen de doctrina* u španjolskom prijevodu. - *Colloquia Maruliana II*, Split: Književni krug Split, 1993, str. 68-72.

DAMJANOVIĆ, Stjepan.

- (1998) Dike ter hvaljen'ja: Marko Marulić: Judita, Sabrana djela Marka Marulića; Splitski književni krug, Split, 1988; priredio Milan Moguš. - *Oko*, Zagreb, 16 (1988), 20. listopada - 3. studenoga, str. 20.

D<AYRE, Jean>.

- (1938) Une traduction française de Marko Marulić. - *Annales de l'Institut français de Zagreb*, Zagreb, 2 (1938), 4, str. 221-227.

DIAZ, José Simon.

- (1984) *Bibliografía de la literatura hispanica*. - Madrid: Consejo superior de investigaciones científicas, Instituto "Miguel de Cervantes" de filología hispanica, 1984, Tomo XIII, str. 641 i slj.

DJAMIĆ, Antun.

- (1950) Marko Marulić: Judita. S drvorezima i inicijalima iz drugog izdanja (1522.). Zagreb: Zora, 1950, v8°, 159 str. sa sl. + XVI + 1 tabla. - *Vjesnik bibliotekara Hrvatske*, Zagreb, 1 (1950) 4, str. 308-312.

DUPLANČIĆ, Arsen.

- (1995) Tragom Carrarinih bilježaka o Maruliću. - *Colloquia Maruliana III*, Split: Književni krug Split, 1995, str. 139-157.

FABRICIUS, Johann Albert.

- (1754) *Bibliotheca Latina mediae et infimae aetatis*. - Patavii: ex Typographia Seminarii, MDCCLIV, tomus V, str. 46.

FALIŠEVAC, Dunja.

- (1994) Marko Marulić, Pisni razlike: priredio i popratio bilješkama Josip Vončina, rječnik sastavio Milan Moguš, Splitski književni krug, Split 1993. - *Colloquia Maruliana III*, Split: Književni krug Split, 1994, str. 178-181.

FANCEV, Franjo.

- (1922) Izdanja Marulićeve Judite. - *Nastavni vjesnik*, Zagreb, 30 (1922), str. 118-123.

F<IAMENGO>, J<akša>.

- (1993) Marulove "Pisni razlike". *Slobodna Dalmacija*, Split, 51 (1993), 14. ožujka, str. 13.

FRANGEŠ, Ivo.

- (1988) Poruka koja traje stoljećima: Splitski književni krug upravo je objavio kritičko izdanje Marka Marulića "Judita". Donosimo dio izlaganja akademika Ive Frangeša prigodom predavljanja knjige u Splitu. - *Vjesnik*, Zagreb 48 (1988), 25. lipnja, Panorama subotom, str. 10-11.

GANZA, Herci.

- (1993) Izdanja Marulićeve "Institucije" na talijanskom jeziku. - *Colloquia Maruliana II*, Split: Književni krug Split, 1993, str. 73-77.

GLAVIČIĆ, Branimir.

- (1993) O nekim problemima Marulićevih latinskih tekstova. - *Colloquia Maruliana II*, Split: Književni krug Split, 1993, str. 13-15.

GORTAN, Veljko.

- (1995) O tekstu prvog izdanja Marulićeve Davidijade. - *Živa antika*, Skopje, 5 (1955), 1, str. 95-103.
- (1958) Miroslaus Marcovich, M. Maruli Davidias libri XIV (XXIV + 270), Merida, Venezuela, 1957. - *Živa antika*, Skopje, 8 (1958), 1, str. 169-172.
- (1960) La version latine du Ier chant de la Divine Comédie par M. Marulić. - *Studia Romanica et Anglica Zagradiensia*, Zagreb, 5 (1960), 9-10, str. 9-18.
- (1996) Kritički komentar.  
U: Šižgorić Šibenčanin, Juraj. *Elegije i pjesme*, u izboru preveo, uvod i bilješke napisao Nikola Šop; tekst priredio i kazalo imena sastavio Veljko Gortan. - Zagreb: JAZU, 1966, str. 131-135.

GRČIĆ, Marko.

- (1972) Očišćen od prašine vremena: Marko Marulić: "Plavca nova", priredili Tonko Maroević i Mirko Tomasović, izdanje "Marko Marulić", Split, 1971. - *Vjesnik*, Zagreb, 33 (1972), 4. siječnja, str. 6.

GRLJUŠIĆ, Ivan.

- (1974) Nepoznati Marulić: Carlo Verdiani: O Marulićevu autorstvu Firentinskog zbornika. Izdavač: "Čakavska rič", Split, 1973. Prevodioci: Hrvoje

Morović i Radovan Vidović. - *Riječi*, Sisak, 2 (5) (1974), 2, str. 99-104.

GRUBIŠIĆ, Vinko.

(1996) Marko Marulić: *Judita / Judith*, edited and translated from the Croatian by Henry R. Cooper, JR., Boulder: East European Monographs, New York, 1991. - *Colloquia Maruliana V*, Split: Književni krug Split, 1996, str. 247-251.

HEGER, Henrik.

(1989) Francuski pristupi Marku Maruliću - kako je *De institutione bene vivendi per exempla sanctorum* prihvaćena u intelektualnim krugovima Douaia (1585-1604).

U: *Dani Hvarskog kazališta XV - Marko Marulić*. Split, Književni krug Split, 1989, str. 162-175.

HURTER, H.

(1906) *Nomenclator Literarius theologiae catholicae*, sv. II, Oeniponte, 1906, col. 1361-1362.

JAKIĆ, Tomislav.

(1950) O štampanim izdanjima Marulićeve "Judite": povodom 500. godišnjice Marulićeva rođenja. - *Narodna knjiga*, Zagreb, 3 (1950), 2/3, str. 57-61.

JÖCHER, Christian Gottlieb.

(1961) *Fortsetzung und Ergänzungen zu Christian Gottlieb Jöchers Gelehrten-Lexicon <...> Anfangen von Johann Christoph Adelung und vom Buchstaben K fortgesetzt von Heinrich Wilhelm Rotermund <...>*. - Hildesheim: Georg Olms Verlagsbuchhandlung, 1961, Vierter Band, col. 895.

JOZIĆ, Branko.

(1997) Marko Marulić: *Epistola ad Adrianum VI. P. M. Poslanica Hadrijanu VI. Epistle to Pope Adrian VI. 1522* (NSB, KS Zagreb - CUS, Kačić Split, 1994, 7 f. + 106 str). - *Colloquia Maruliana VI*, Split: Književni krug Split, 1997, str. 274-277.

JOZIĆ, Branko - LUČIN, Bratislav.

(1997) Essai de bibliographie des oeuvres imprimées de Marko Marulić (*Judita, Evangelistarium, Institutio*). - *Cahiers croates*, Paris 1 (1997), 1-2, str. 155-174.

JURIĆ, Šime.

- (1968) *Iugoslaviae scriptores Latini recentioris aetatis, Pars I. Opera scriptorum Latinorum natione Croatarum usque ad annum MDCCCXLVIII typis edita. Bibliographiae fundamenta. Tomus I. Index alphabeticus.* - Zagrabiae: Institutum historicum Academiae scientiarum et artium Slavorum meridionalium, MCMLXVIII.
- (1971) *Iugoslaviae scriptores Latini recentioris aetatis, Pars I. Opera scriptorum Latinorum natione Croatarum usque ad annum MDCCCXLVIII typis edita. Bibliographiae fundamenta. Tomus II. Index systematicus.* - Zagrabiae: Institutum historicum Academiae scientiarum et artium Slavorum meridionalium, MCMLXXI.
- (1979) Nota bibliographica.  
U: MARULIĆ, Marko. *De Veteris Instrumenti viris illustribus commentarium = Sažeti prikaz slavnihi muževa Starog zavjeta.* Priredio, latinski predgovor i indeks sastavio Šime Jurić. Uvod na hrvatskom jeziku napisao Rafo Bogišić. - Zagreb: Nacionalna i sveučilišna biblioteka i Sveučilišna naklada Liber, 1979, str. XI-XIV.
- (1982) *Iugoslaviae scriptores Latini recentioris aetatis, Pars I. Opera scriptorum Latinorum natione Croatarum usque ad annum MDCCCXLVIII typis edita. Ad tomos I et II additamentum I.* - Zagrabiae: Bibliotheca nationalis et universitaria Zagrabiensis et Academia scientiarum et artium Slavorum meridionalium, 1982.

KOLENIĆ, Ljiljana.

- (1990) Prvi put tiskano Marulićevo djelo (M. Marulić: *Naslidovan'je*; Splitski književni krug, Split, 1989). - *Republika*, Zagreb, 46 (1990), 7-8, str. 273-274.

KOŠUTA, Leo.

- (1986) Fortune et infortunes d'un livre de Marko Marulić: Le *De institutione bene vivendi per exempla sanctorum* (Venise, 1507).  
U: *Les Croates et la civilisation du livre.* - Paris, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, 1986, str. 55-66.
- (1991) Novi dokumenti o djelima Marka Marulića. - *Mogućnosti*, Split, 38 (1991), 11-12, str. 985-998.
- (1992) Novi dokumenti o djelima Marka Marulića. - *Colloquia Maruliana I*, Split: Književni krug Split, 1992, str. 57-70.
- (1997) Fortune et infortunes d'un livre de Marko Marulić: Le *De institutione bene vivendi per exempla sanctorum* (Venise, 1507). - *Cahiers croates*, Paris, 1 (1997), 1-2, str. 69-80.

KRAVAR, Miroslav.

- (1976) Marulićeva "Davidijada" u hrvatskom prepjevu. - *Umjetnost riječi*, Zagreb, 20 (1976), 1, str. 3-18.

KUKULJEVIĆ SAKCINSKI, Ivan.

- (1869) Marko Marulić i njegova doba.  
U: *Pjesme Marka Marulića*, skupio Ivan Kukuljević Sakcinski. - Zagreb: JAZU, 1869 (Stari pisci hrvatski, knj. 1), str. I-LXXVII.

KULUNDŽIĆ, Zvonimir.

- (1965) O prvom nepoznatom izdanju Marulićeve "Judite". - *Kolo*, Zagreb 3 (1965), 7, str. 181-201.
- (1977) O prvom, nepoznatom nam izdanju Marulićeve "Judite" koje je moralo izaći glagoljicom 1501, i to najvjerojatnije u Senju i o vrijednostima hrvatske srednjovjekovne književnosti.  
U: KULUNDŽIĆ, Zvonimir. *Ta rič hrvacka strainska naša draga ... ča zvoni kroz stolića: rasprave iz starije hrvatske književnosti od Marulića do Matoša I.* - Zagreb: Nezavisna autorska naklada, 1977, str. 1-78.

KURELAC, Miroslav.

- (1994) *Ivan Lučić Lucius: otac hrvatske historiografije.* - Zagreb: Školska knjiga, 1994.

LABARRE, Albert.

- (1984) L'oeuvre de Paul Du Mont, Douaisien. - *Ons Geestelijk erf*, LVIII, 4, December 1984, str. 351-373; 363-365.

<LAMBACHER, Philipp.>

- (1750) *Bibliotheca antiqua Vindobonensis civica, seu Catalogus librorum antiquorum <...> qui in Bibliotheca Vindobonensi civica asservantur <...>* - Viennae Austriae: Typis Leopoldi Joannis Kaliwoda, anno MDCCL. - Pars I. libros theologicos complectens, str. 260.

LEKIĆ, Bono VI.

- (1974) Život i djelo Marka Marulića. - *Dobri pastir*, Sarajevo, 24 (1974), 1/4, str. 147-191.

LESCHINKOHL, Franz.

- (1994) Marko Marulić u njemačkim knjižnicama. - *Colloquia Maruliana III*, Split: Književni krug Split, 1994, str. 99-126.

- (1995) Povijesna uloga *Evandelistara i Institucije* u 16. stoljeću. - *Colloquia Maruliana III*, Split: Književni krug Split, 1995, str. 81-102
- (1996) Marko Marulić u njemačkim leksikonima i enciklopedijama. - *Colloquia Maruliana V*, Split: Književni krug Split, 1996, str. 141-169.

LIBAR.

- (1950) *Libar Marca Marula Splichanina v chomse usdarsi istoria udouice Iudit u uersih haruacchi slojena*. U *Bnecih <1521> 8o <76>* str. <Faksimilno izdanje>. - *Vjesnik bibliotekara Hrvatske*, Zagreb, 1 (1950), 4, str. 314.

LONČAR, Milenko.

- (1975) M. Maruli *Delmatae Davidias*. Izdavački zavod JAZU, Zagreb 1974. - *Latina et Graeca*, Zagreb, 3 (1975), 5, str. 91

LOPEZ-GAY, Jesús.

- (1995) "Marcus Marulus" en la primitiva misión d elos Jesuitas en Asia. - *Colloquia Maruliana III*, Split: Književni krug Split, 1995, str. 73-80

LUČIN, Bratislav.

- (1986) Marulov etički kompendij. Marko Marulić: "Evandelistar" I i II; preveo, komentirao, priredio latinski tekst i dodao kazala Branimir Glavičić; izdavač Književni krug Split 1985. - *Slobodna Dalmacija*, Split, 44 (1986), 20. ožujka, str. 11.
- (1996) "Judita" dostupna svima. Marko Marulić: "Judita", SysPrint, Zagreb 1996; predgovor dr. Dunja Fališevac. - *Slobodna Dalmacija - Forum*, Split, 54 (1996), 22. travnja, str. 7.

MALIĆ, Dragica.

- (1976) O Verdianijevu pristupu Firentinskom zborniku. - *Forum*, Zagreb, 15 (1976), knj. 32, 9, str. 401-424.

MANDŽO, Miljenko.

- (1975) M. Marulić - *Dalmatae Davidias*. Preveo i komentar sastavio Branimir Glavičić, Izdanje JAZU, Zagreb 1974. - *Zadarska revija*, Zadar, 24 (1975), 5/6, str. 501-506.

MARIJANOVIĆ, Stanislav.

- (1989) Marko Marulić u epistolografiji. <Sadrži i bibliografiju Marulićevih epistolarnih djela.>

U: *Dani Hvarskog kazališta XV - Marko Marulić*. Split, Književni krug Split, 1989, str. 237-252.

MAROEVIĆ, Tonko.

- (1983) Dike ter hvaljenja: u povodu najnovijeg izdanja Marulićeve "Judite", s prijevodom i komentarima Marka Grčića (Mladost, Zagreb). - *Vjesnik*, Zagreb, 44 (1983), 9. studenog, str. 6.

MAROVIĆ, Tonči Petrasov.

- (1972) Nazočniji Marulić iliti klasik ukratko. M. Marulić: "Plavca nova", priredili Tonko Maroević i Mirko Tomasović, izdanje "Marka Marulića", Split. - *Slobodna Dalmacija*, Split, 30 (1972), 8. siječnja, str. 3.
- (1983) Davnašnja i današnja "Judita". - *Slobodna Dalmacija*, Split, 40 (1983), 19. studenoga, str. 5.

MARULIĆ.

- (1992) *Marko Marulić, Tiskana djela (1506-1992)* <katalog izložbe>. - Split: Naučna biblioteka u Splitu, 1992.

MAVER, Giorgio.

- (1952) Marko Marulić, Judita - S drvorezima i inicijalima iz drugog izdanja (1522) - Zora, Državno Izdavačko Poduzeće Hrvatske Zagreb, 1950. - (Djela hrvatskih pisaca, Izvanredno izdanje, Ured. Dr. Tadijanović) Pagg. 159. - Zbornik u proslavu petstogodišnjice Marka Marulića, 1450-1950, Zagreb, 1950. (Djela Jug. Akad. Zn. i Umjet., knjiga 39; ured. J. Badalić i N. Majnarić). - Pagg. 345. - *Ricerche slavistiche*, Roma, 1 (1952), str. 205-209.

MILOŠEVIĆ, Miloš.

- (1991) Sedam nepoznatih pisama Marka Marulića. - *Mogućnosti*, Split, 38 (1991), 11-12, str. 933-959.
- (1992) Sedam nepoznatih pisama Marka Marulića. - *Colloquia Maruliana I*, Split: Književni krug Split, 1992, 5-31.

MIRKOVIĆ, Vojko.

- (1971) Proslava 450. obljetnice tiskanja Marulićeve "Judite". Tiskana prva Marulićeva knjiga u njegovu rodnom Splitu. "Plavca nova": razgovor s Tonkom Maroevićem i Mirkom Tomasovićem, sastavljačima toga izbora iz hrvatskih i latinskih Marulićevih tekstova. - *Slobodna Dalmacija*, Split, 29 (1971), 18. prosinca, str. 5.

MOGUŠ, Milan.

- (1976) Je li Marulić autor Firentinskog zbornika? - *Radovi Zavoda za slavensku filologiju*, Zagreb (1976), 14, str. 45-51.

NOVAK, Slobodan P.

- (1972) Dajdžestirani Marul: Marko Marulić: Plavca nova, priredili: T. Maroević i M. Tomasović, Nakladni zavod Marko Marulić, Split, 1971. - *Dubrovnik*, Dubrovnik, 1 (15) (1972), 1/2, str. 154-155.

NOVAKOVIĆ, Darko.

- (1979) Marko Marulić: Latinska djela I, Čakavski sabor, Split, 1979. - *Latina et Graeca*, Zagreb, 7 (1979), 14, str. 114-116.
- (1995) Dubrovnik - Verona - Basel: tri priloga za recepcijski dokumentarij *Institucije*. - *Colloquia Maruliana III*, Split: Književni krug Split, 1995, str. 13-48.

PARO, Nedeljka.

- (1989) Bibliografija radova o Marku Maruliću.  
U: TOMASOVIĆ, Mirko. *Marko Marulić Marul*. - Zagreb: Zavod za znanost o književnosti Filozofskog fakulteta u Zagrebu; Sveučilišna naklada Liber, 1989, str. 211-280.

PAVLIČIĆ, Pavao.

- (1972) Marulić u novom izboru: Marko Marulić: "Plavca nova", sastavili: Tonko Maroević i Mirko Tomasović, Nakladni zavod Marko Marulić, Split, 1971. - *Telegram*, Zagreb, 2 (12), (1972), 25. veljače, str. 10.

PERKOVIĆ, Ozana.

- (1991) Marulićeva pjesma "Carmen de doctrina Domini nostri Jesu Christi pendentis in cruce" u engleskom prijevodu. - *Mogućnosti*, Split, 38 (1991), 11-12, str. 1057-1060.
- (1992) Marulićeva pjesma "Carmen de doctrina Domini nostri Jesu Christi pendentis in cruce" u engleskom prijevodu. - *Colloquia Maruliana I*, Split: Književni krug Split, 1992, str. 129-132.

PEROSA, Alessandro.

- (1957) <Prikaz Davidijade u izdanju M. Marcovicha, Merida, Venezuela, 1957>. - *Atene e Roma*, Nuova Serie, 4, n. 3, 1959.



PETRIĆ, Mirko.

- (1984) Sporan prijevod "Judite". - *Nedjeljna Dalmacija*, Split, 14 (1984), 10. lipnja, str. 3.

PRAGA, Giuseppe.

- (1938) Di un'edizione svizzera del 1513 di Marco Marulo. - *Archivio storico per la Dalmazia*, Roma, 13 (1938), vol. 25, 145, str. 3-16.

RAYEZ, André.

- (1957) Dumont (Paul).  
U: *Dictionnaire de spiritualité*, Paris 1957, sv. III, col. 1800.

REŠETAR, Milan.

- (1900) Eine unbekannte Ausgabe Marulić's De institutione benevivendi. <O izdanju iz 1506.>- - *Archiv für slavische Philologie*, Berlin, 22 (1900), str. 233-236.

RUNJE, Petar.

- (1992A) Inkunabule Marka Marulića? - *Marulić*, Zagreb, 25 (1992), 4, str. 476-479.
- (1992B) Djelo Marka Marulića (Inkunabula). - *Marulić*, Zagreb, 25 (1992), 5, str. 626-629.
- (1992C) Oranim, nepoznatim izdanjima "Institucije" Marka Marulića. - *Marulić*, Zagreb, 25 (1992), 6, str. 705-709.
- (1993A) Evanđelistar Marka Marulića - Inkunabule. - *Marulić*, Zagreb, 26 (1993), 1, str. 58-62.
- (1993B) O nekim izdanjima *Quinquaginta parabolae* i *De humilitate et gloria Christi*. - *Colloquia Maruliana II*, Split: Književni krug Split, 1993, str. 9-12.
- (1994A) O ranim izdanjima *Evanđelistara* i *Institucije*.. - *Colloquia Maruliana III*, Split: Književni krug Split, 1994, str. 93-98.
- (1994B) U Splitu tri primjerka "Institucije" Marka Marulića, Venecija 1506. - dva različita izdanja. - *Glasnik društva bibliotekara*, Split, 3 (1994), str. 32-39.

SERDAREVIĆ, Seid.

- (1995) Nova knjiga u Marulovim Sabranim djelima: Marko Marulić: Dijaloški i dramski tekstovi, Splitski književni krug, Split, 1994. - *Hrvatsko slovo*, Zagreb (1995), 15. rujna, str. 15.

STOJICEVIĆ, Aleksandar.

- (1913) Dopuna akademskom izdanju Marulićeve "Judite". - *Južnoslovenski filolog*, Beograd, 1 (1913), 1-2, str. 91-103.

ŠEŠELJ, Zlatko.

- (1973) Forum 9, septembar 1973. - *Latina et Graeca*, Zagreb, 1 (1973), 2, str. 59.
- (1974) Mogućnosti 6-7, lipanj-srpanj 1974. - *Latina et Graeca*, Zagreb, 2 (1974), 4, str. 112.
- (1978) Mogućnosti 11, studeni 1977. - *Latina et Graeca*, Zagreb, 6 (1978), 12, str. 112-113.
- (1980) Mogućnosti 5/79; 6/79. - *Latina et Graeca*, Zagreb, 8 (1980), 15, str. 143-144.

ŠREPEL, Milivoj.

- (1899) Humanist Šižgorić. - *Rad JAZU*, Zagreb (1899), knj. 138, str. 208-269.

ŠTAMPANA djela Marka Marulića.

- (1950) U: *Katalog izložbe U Papalićevoj palači u Splitu priredjene od 8. do 22. X. 1950. godine prigodom petstogodišnjice rođenja Marka Marulića*. - Split, Izdao Odbor za proslavu petstogodišnjice rođenja Marka Marulića, 1950, str. 13-31.

ŠTEFANIĆ, Vjekoslav.

- (1950) O izdanjima Marulićeve Judite.  
U: Marko Marulić, *Judita*. - Zagreb, Zora, 1950, str. 151-159.
- (1968) Pogovor: O izdanjima Marulićeve Judite.  
U: Marko Marulić, *Judita*. - Zagreb, Zora, 1968, str. 165-177.
- (1971) Marko Marulić (Marko Marulić: *Judita*, Suzana, pjesme. Priredio Ivan Slamnig. Pet stoljeća hrvatske književnosti, knjiga 4, Zagreb, 1970).  
- *Kolo*, Zagreb, 9 (1971), 5/6, str. 558.

TOBOLKA, Z.

- (1948) *Knihopis českých a slovenských tisk., od doby nejstarší až do konce XVIII. století. Díl II. Tisky z let 1501-1800. Část IV. Písmena K-L*. - Praha, 1948. - N° 1877.

TOMA, Dragutin.

- (1989) Divot izdanje Marulićeve "Judite". - *Međimurje*, Čakovec, (1989), 8. rujna, str. 14.

TOMASOVIĆ, Mirko.

- (1971) Libar Marka Marulića: Marul u ediciji "Pet stoljeća hrvatske književnosti". - *Hrvatski tjednik*, Zagreb, 1 (1971), 16. travnja, str. 15.
- (1975) Kritičko izdanje i hrvatski prijevod Marulićeve Davidijade. - *Croatica*, Zagreb, 6 (1975), 6, str. 251-257.
- (1978A) Hrvatski prepjev Marulićeva spjeva.  
U: TOMASOVIĆ, Mirko. *O hrvatskoj književnosti i romanskoj tradiciji*. - Zagreb: Mladost, 1978, str. 68-74.
- (1978B) Još jedno Marulovo djelo na hrvatskom: "Mogućnosti" 11/77, prijevod i komentar Marulićeve rasprave Liber de laudibus Herculis Branimira Glavičića. - *Vjesnik*, Zagreb, 28 (1978), 3. siječnja, str. 7.
- (1980) Tiskano Marulićevo rukopisno djelo. - *Slobodna Dalmacija*, Split, 38 (1980), 5. srpnja, str. 4.
- (1983) Humanistička baština. Govori za domovinu: Govori protiv Turaka, preveo i uredio Vedran Gligo, "Logos", Split, 1983. - *Oko*, Zagreb, 11 (1983), 22. 12. - 5. 1. '84, str. 21.
- (1984A) Marulićev memorandum papi Hadrijanu VI. - Šest francuskih izdanja Marulova *bestselera*.  
U: TOMASOVIĆ, Mirko. *Zapisi o Maruliću i drugi komparatistički prilozi*. - Split: Logos, 1984, str. 47-56; 57-62.
- (1984B) Šest francuskih izdanja Marulova *bestselera*. - *Mogućnosti*, Split, 31 (1984), 4/5, str. 415-421.
- (1988A) Književnost se naša u Spljetu začela. Osamnaesto izdanje "Judite". - *Slobodna Dalmacija*, Split, 46 (1988), 24. lipnja, str. 16-17.
- (1988B) Književnost se naša u Spljetu začela. Osamnaesto izdanje "Judite". - *Mogućnosti*, Split, 36 (1988), 7/8, str. 567-569.
- (1988C) Izdanja "Judite".  
U: MARULIĆ, Marko. *Judita*. Priredio, popratio bilješkama i sastavio rječnik Milan Moguš. - Split: Književni krug Split, 1988 (Sabrana djela Marka Marulića, knj. 1), str. 95-96.
- (1990) Edicije i reedicije Evangelistara i Institucije. *Mogućnosti*, Split, 37 (1990), 12, str. 1395-1399.
- (1991A) Izdanja "Judite".  
U: MARULIĆ, Marko. *Judita*. Priredio Mirko Tomasović. - 20. izdanje. - Zagreb: Školska knjiga, 1991, str. 196-197.
- (1991B) "Začinjavac" u Japanu. - *Vjesnik - Panorama*, Zagreb, 41 (1991), 1. ožujka, str. 20.

- (1993A) Edicije i reedicije *Evangelistara* i *Institucije*  
U: TOMASOVIĆ, Mirko. *Komparatističke i romanističke teme*. - Split: Književni krug Split, 1993 (Biblioteka suvremenih pisaca, 106)
- (1993B) Edicije i reedicije "Evangelistara" i "Institucije". Dodatci. *Mogućnosti*, Split, 40 (1993), 11/12, str. 151-153.
- (1994) Hrvatski latinisti. - *Vjesnik - Danica*, Zagreb, 44 (1994), 4. lipnja, str. 27.
- (1995) *Judita* za naše doba: Marko Marulić, *Judita*, Zagrebačka stvarnost, Biblioteka Učilišno štivo, urednik Petar Požar, predgovor Miroslav Vukmanić, Zagreb 1995. - *Vijenac*, 3 (1995), 30. studenoga, str. 12.
- (1996A) *Sedam godina s Marulom. Marulićev ljetopis I.-VII. (kolovoz 1988. - kolovoz 1995.)*. - Split: Književni krug Split - *Marulianum*, 1996.
- (1996B) Marko Marulić, *Judita*, Zagrebačka stvarnost, Biblioteka Učilišno štivo, urednik Petar Požar, predgovor Miroslav Vukmanić, Zagreb, 1995. - *Colloquia Maruliana V*, Split: Književni krug Split, 1996, str. 254-257.
- (1996c) Izdanja "Judite".  
U: MARULIĆ, Marko. *Judita*. Priredili Milan Mogoš i Mirko Tomasović. - Zagreb: Školska knjiga, 1996 (Biblioteka Moja knjiga), str. 175-177.
- (1997) *Marulićev ljetopis (VIII.)* (rujan 1995. - kolovoz 1996.). - *Colloquia Maruliana VI*, Split: Književni krug Split, 1997, str. 229-266.

VRATOVIĆ, Vladimir.

- (1975) Latinska i hrvatska "Davidijada": uz dvojezično izdanje M. Maruli Delmatae: Davidias = Marko Marulić Dalmatinac. Davidijada. Hrv. lat. knj. 7, JAZU Zagreb, 1974. - *Teka*, Zagreb (1975), 11, str. 854-856.
- (1989) Latinska i hrvatska "Davidijada": uz dvojezično izdanje M. Maruli Delmatae: Davidias = Marko Marulić Dalmatinac "Davidijada", latinski tekst - V. Gortan, hrvatski prijevod - B. Glavičić, Hrv. lat., knj. 7, JAZU Zagreb, 1974.  
U: VRATOVIĆ, Vladimir. *Hrvatski latinizam i rimska književnost: studije, članci, ocjene*. - Zagreb: Nakladni zavod Matice hrvatske, 1989, str. 47-49.

VONČINA, Josip.

- (1990) "Pominila je lice" Marulićeva *Judita*. Marko Marulić: "Judita". Splitski književni krug. *Sabrana djela Marka Marulića. Opera omnia*, knjiga

prva. Priredio, popratio bilješkama i sastavio rječnik Milan Moguš.  
Split, 1988. - *Forum*, Zagreb, 29 (1990), knj. 60, 9-10, str. 506-514.

- (1993) Napomene o ovom izdanju.  
U: Marko Marulić: *Pisni razlike*. - Split: Književni krug Split, 1993, str. 9-23. (Sabrana djela Marka Marulića, knj. 2)

VUČETIĆ, Šime.

- (1972) Pristajanje uz obalu: M. Marulić: "Plavca nova". Priredili Tonko Maroević i Mirko Tomasović. "Marko Marulić", Split, 1971. - *Republika*, Zagreb, 28 (1972), 3/4, str. 439-441.

VUKOREPA, D<arko>.

- (1989) Novo ruho Marulove "Judite". - *Slobodna Dalmacija*, Split, 47 (1989), 10. rujna, str. 5.

ZAGODA, Đuro.

- (1902) Marulićeva "Judita" u izdanju "Matice hrvatske". - *Vijenac*, Zagreb, 34 (1902), 15, str. 237-239.

## KAZALO IZDANJA POJEDINIH MARULIĆEVIH DJELA INDEX OF EDITIONS OF INDIVIDUAL MARULIĆ'S WORKS

### NAPOMENA

Marulićeva djela poredana su abecedno po naslovu izvornika. Iz praktičnih razloga neka su djela zabilježena pod skupnim naslovima: Hrvatska proza, Pisma, Pjesme (dakako, samostalno su obrađene *Carmen de doctrina*, *Davidias*, *Judita* i *Suzana*). U svemu ostalom poštovan je kronološki slijed.

Zvezdice znače:

\* - ulomak, ulomci, pokraćena verzija

\*\* - adaptacija

\*\*\* - izdanje zabilježeno u *Dopuni bibliografiji* (v. *Predgovor*, 5)

### NOTE

The works of Marko Marulić are listed in alphabetical order according to the title of the original. For practical reasons some works have been listed under group titles, e.g. Croatian Prose, Letters, or Poems (while *Carmen de doctrina*, *Davidias* and *Suzana* have been treated separately, of course). In all other respects the chronological order was respected.

Asterisks have the following meanings:

\* - excerpt, excerpts, abridged version

\*\* - adaptation

\*\*\* - edition mentioned in the *Supplement to the Bibliography* (see *Foreword*, 5)

***CARMEN DE DOCTRINA DOMINI  
NOSTRI IESU CHRISTI***

Latinski izvornik

Venetiis, 1506 (more Veneto) = 1507.  
Venetiis, 1506 (more Veneto) = 1507.  
Basileae, 1513.  
Erfordiae, 1514.  
Coloniae, 1530.  
Coloniae, 1531.  
Salignaci, 1540.  
Pragae, 1563.  
Antverpiae, 1577.  
Antverpiae, 1584.  
Parisiis, 1585.  
Parisiis, 1586.  
Antverpiae, 1593.  
Antverpiae, 1601.  
Coloniae, 1686.  
Zagreb, 1899.  
Zagreb, 1969.  
Zagreb, 1997.\*  
Paris, 1997.  
Split, 1997.\*

Španjolski prijevod

Lisboa <?>, 1574.  
Gerona, 1622.  
Barcelona, 1674.  
Valladolid-Madrid, 1906-1908.  
Madrid, 1945.  
Split, 1993.  
Madrid, 1995.

Francuski prijevodi

Reims, 1575.  
*Paris, 1575.*  
Reims, 1577.  
Reims, 1578.

Douai, 1582.  
Reims, 1582.  
Chambéry, 1582.  
Paris, 1587.  
Paris, 1590.  
Lyon, 1590.  
Douai, 1592.  
Douai, 1596.  
Douai, 1599.  
Douai, 1602.  
Paris, 1602.  
Paris, 1602.  
Paris, 1602.  
Douai, 1604.  
Paris, 1610.  
Reims, 1611.  
Paris, 1613.  
Lyon, 1614.  
Paris, 1618.  
Paris, 1618.  
Paris, 1618.  
Paris, 1623.  
Paris, 1627.  
Paris, 1627.  
Paris, 1627.  
Paris, 1634.  
Paris, 1635.  
Paris, 1643.  
Paris, 1643.  
Paris, 1645.  
Paris, 1647.  
Paris, 1648.  
Paris, 1650.  
Paris, 1651.  
Paris, 1655.  
Paris, 1655.  
Lyon, 1656.  
Lyon, 1656.  
Paris, 1656.  
Lyon, 1660.  
Paris, 1661.  
Paris, 1662.  
Paris, 1663.  
Paris, 1665.  
Paris, 1667.

Paris, 1668.  
Paris, 1671.  
Paris, 1675.  
Lyon, 1677.  
*Lyon, 1682.*  
*Paris, 1682.*  
Lyon, 1683.  
Paris, 1684.  
Paris, 1685.  
Lyon, 1686.  
Lyon, 1686.  
Lyon, 1686.  
Paris, 1687.  
Paris, 1687.  
Paris, 1689.  
Paris, 1690.  
Paris, 1690.  
Paris, 1690.  
Paris, 1701.  
Paris, 1701.  
Paris, 1701.  
Paris, 1701.  
Paris, 1701.  
Paris, 1701.  
Paris, 1704.  
Lyon, 1837.  
Paris, 1858.  
Lyon-Paris, 1861.  
Paris, 1866.  
Lyon, 1866.  
Paris, 1869.  
Genève, 1977.\*  
Paris, 1997.

#### Talijanski prijevodi

Vinegia, 1582.  
Vinegia, 1587.  
Venecia, 1589.  
Venecia, 1591.  
Vinegia, 1595.  
Vinegia, 1596.

Vinegia, 1601.  
Vinegia, 1605.  
Vinegia, 1617.  
Vinegia, 1627.  
Vinegia, 1644.  
Vinegia, 1687.  
Vinegia, 1703.  
Venezia, 1730.  
Venezia, 1744.  
Venezia, 1753.

#### Češki prijevod

W Nowém M<sup>st</sup> Praze, 1587.\*\*  
W starém M<sup>st</sup> Pražském, 1597.\*\*  
W Nowém M<sup>st</sup> Pražském, 1612.\*\*

#### Engleski prijevod

Antwerpen <i. e. Arundel!>, 1595.  
Split, 1991. (= faksimil 1. izd.)  
Split, 1992. (= faksimil 1. izd.)

#### Hrvatski prijevodi

V Bnekih, 1703.  
*U Mlecih, 1713.\*\*\**  
Zagreb, 1969.  
Zagreb, 1997.\*  
Zagreb, 1997.

#### Slovenski prijevod

Ljubljana, 1977.\*

#### **DAVIDIAS**

#### Latinski izvornik

Zagreb, 1954.  
Merida, 1957.



Zagreb, 1969.\*  
Zagreb, 1974.  
Split, 1984.  
Zagreb, 1997.\*

Hrvatski prijevod

Zagreb, 1969.\*  
Split, 1971.\*  
Zagreb, 1973.\*  
Zagreb, 1974.  
Split, 1974.\*  
Split, 1984.  
Split, 1986.\*\*  
Zagreb, 1994.\*  
Zagreb, 1997.\*  
Zagreb, 1997.\*

**DE HUMILITATE ET GLORIA  
CHRISTI**

Latinski izvornik

*Venetiis, 1506.*  
*Venetiis, 1509.*  
*Venetiis, 1517.*  
*Venetiis, 1518.*  
*Venetiis, 1519.*  
*Venetiis, 1522.*  
*<s.l.>, 1528.*  
Split, 1989.

Talijanski prijevod

Venetia, 1596.

Hrvatski prijevodi

Zadar, 1892.  
Split, 1989.

**DE INSTITUTIONE BENE VIVENDI**

Latinski izvornik

*Venetiis, 1498.*  
*Venetiis, 1499.*  
*Venetiis, 1501.*  
*Venetiis, 1506 (more Veneto) = 1507.*  
*Venetiis, 1506 (more Veneto) = 1507.*  
*Venetiis, 1507.*  
*Venetiis, 1508.*  
*<s.l.>, 1509.\*\*\**  
*Venetiis, 1510.*  
*Basileae, 1513.*  
*Parisiis, 1513.\*\*\**  
*Basileae, 1518.\*\*\**  
*Venetiis, 1521.*  
*Coloniae, 1530.*  
*Coloniae, 1531.*  
*Coloniae, 1536.*  
*Salingiaci, 1540.*  
*Coloniae, 1540.*  
*Antverpiae, 1540.\*\*\**  
*Basileae, 1555.\**  
*Antverpiae, 1577.*  
*Antverpiae, 1579.*  
*Antverpiae, 1584.*  
*Parisiis, 1585.*  
*Parisiis, 1586.*  
*Antverpiae, 1593.*  
*Antverpiae, 1601.*  
*Coloniae, 1609.*  
*Coloniae, 1686.*  
Zagreb, 1969.\*  
Zagreb, 1986.\*  
Split, 1986-1987.  
Split, 1995.\*

Talijanski prijevod

Venetia, 1563.  
Venetia, 1569.

Venetia, 1574.  
Venetia, 1580.  
Bergamo, 1583.  
Venetia, 1586.  
Venetia, 1593.  
Venetia, 1597.  
Venetia, 1601.  
*Venetia, 1606.\*\*\**  
Venetia, 1609.  
Venetia, 1610.

Njemački prijevod

Cölln, 1568.\*  
Dillingen, 1582.  
Dillingen, 1583.  
Dillingen, 1594.  
Dillingen, 1602.  
Dillingen, 1614.  
Augsburg, 1697.\*

Portugalski prijevod

Lisboa, 1579.  
Lisboa, 1579.

Francuski prijevodi

Douai, 1585.  
Paris, 1587.  
*Douai, 1595.*  
Douai, 1596.  
Douai, 1599.  
Douay, 1604.  
*Douai, 1696.\*\*\**

Japanski prijevod

Cazzusa, 1591.\*\*

Češki prijevod

Praha, 1621.\*

Hrvatski prijevodi

Zagreb, 1924.\*  
Zagreb, 1944.\*  
Zagreb, 1969.\*  
Split, 1971.\*  
Split, 1979.\*  
Zagreb, 1986.  
Split, 1986-1987.

Španjolski prijevod

<*s. l.*>, <*s. a.*>\*\*\*

**DE ULTIMO CHRISTI IUDICIO**

Latinski izvornik

Zagreb, 1901.  
Split, 1979. (= faksimil 1. izd.)  
Split, 1992.

Hrvatski prijevod

Split, 1978.\*  
Split, 1979.  
Split, 1992.

**DE VETERIS INSTRUMENTI VIRIS  
ILLUSTRIBUS COMMENTARIUM**

Latinski izvornik

Zagreb, 1979.  
Zagreb, 1984.  
Split, 1991.

Hrvatski prijevod

Zagreb, 1984.  
Split, 1991

**DIALOGUS DE HERCULE**

Latinski izvornik

Venetiis, 1524.  
Split, 1979. (= faksimil 1. izd.)  
Split, 1992.  
Paris, 1997.\*

Talijanski prijevod

Vinegia, 1549.  
*Vinegia, 1599.*\*\*\*

Hrvatski prijevodi

Zagreb, 1924.\*  
Split, 1971.\*  
Split, 1977.  
Split, 1979.  
Split, 1992.

Francuski prijevod

Paris, 1997.\*

**EPISTOLA AD ADRIANUM VI.  
PONT. MAX.**

Latinski izvornik

Romae, 1522.  
Zagreb, 1969.\*  
Bristol, 1977.\*  
Split, 1983. (= faksimil 1. izd.)  
Zagreb-Split, 1994. (+ faksimil 1. izd.)

Hrvatski prijevodi

Zagreb, 1969.\*  
Split, 1971.\*  
Split, 1983.

Zagreb-Split, 1994.  
Zagreb, 1994.\*  
Zagreb, 1997.\*

Engleski prijevodi

Bristol, 1977.\*  
Zagreb-Split, 1994.

**EVANGELISTARIUM**

Latinski izvornik

*Rhegij, 1487.*  
*Venetiis, 1500.*  
*<s. l.>, 1501.*\*\*\*  
*Pisa, 1515.*  
Venetiis, 1516.  
Basileae, 1519.  
Coloniae, 1529.  
Coloniae, 1529.  
Coloniae, 1529.  
Coloniae, 1529.  
Coloniae, 1532.  
Coloniae, 1532.  
Coloniae, 1541.  
Parisiis, 1545.  
Coloniae, 1556.  
Antverpiae, 1561.\*  
Venetiis, 1563.\*  
Antverpiae, 1569.\*  
Antverpiae, 1601.  
Split, 1985.

Flamanski prijevod

Louvain, 1566.\*

Talijanski prijevod

Fiorenza, 1571.

Francuski prijevod	<b>JUDITA</b>
Paris, 1599.*	Hrvatski izvornik
Španjolski prijevod	Vinegia, 1521.
Madrid, 1655.	Vinegia, 1522.
	Vineggia, 1522 (more Veneto) = 1523.
	Venetia, 1586.
Hrvatski prijevodi	Venetia, 1627.
Zagreb, 1924.*	Zagreb, 1869.
Split, 1985.	Zagreb, 1876.*
	Zagreb, 1901.
	Zagreb, 1905.*
	Zagreb, 1950. (= faksimil 1. izd.)
	Zagreb, 1950.
	Zagreb, 1960.*
	Zagreb, 1966.*
	Zagreb, 1968.
	Zagreb, 1968.*
	Rijeka, 1969.*
	Zagreb, 1970.
	Split, 1971.*
	Zagreb, 1971.*
	Split, 1971.*
	Zagreb, 1974.
	Zagreb, 1976.
	Split, 1979.
	Zagreb, 1983. (+ prijevod na suvr. hrv. jezik)
	Split, 1984.**
	Zagreb, 1985. (= prijevod na suvr. hrv. jezik)
	Split, 1986.**
	Split, 1988.
	Split, 1989.
	Split, 1989.*
	Zagreb, 1991 (+ faksimil 1. izd.)
	New York, 1991.
	Zagreb-Križevci, 1994.*
	Zagreb, 1995.
	Zagreb, 1996.
	Zagreb, 1996 (+ faksimil 1. izd.)
<b>HRVATSKA PROZA</b>	
Zagreb, 1934.	
Split, 1973.	
<b>IN EOS QUI BEATUM HIERONYMUM ITALUM FUISSE CONTENDUNT</b>	
Amstelaedami, 1666.	
Francofurti, 1666.	
Amstelaedami, 1667.	
Francofurti, 1667.	
Amstelodami, 1668.	
Vindobonae, 1748.	
Tyrnaviae, 1765.	
Vindobonae, 1768.	
Split, 1994.	
<b>IN EPIGRAMMATA PRISCORUM COMMENTARIUS</b>	
Venetiis, 1779.*	
Zagreb, 1869.*	
Zagreb, 1876.*	
Zagreb, 1901.*	

Zagreb, 1996.\*  
Vinkovci, 1997.

Slovenski prijevod

Ljubljana, 1975.\*

Engleski prijevodi

Ann Arbor, 1980.\*  
Chicago, 1981.\*  
New York, 1986.\*  
New York, 1991.

Talijanski prijevod

Split, 1997.\*

Mađarski prijevod

Debrecen, 1997.\*

***OD NASLIDOVAN'JA ISUKARSTO-  
VA I OD POGARJEN'JA TAŠĆIN  
SEGASVITNJIH***

Zadar-Duvno, 1989.  
Split, 1989.  
Humac, 1989.\*

**OPORUKA**

Zagreb, 1892.  
Split, 1924.

**PISMA**

Na latinskom

Venetiis, 1477.  
Venezia, 1802.

Split, 1918.  
Zagreb, 1926.  
Zagreb, 1966.  
Zagreb, 1969.  
Zagreb, 1981.  
Split, 1991.  
Split, 1992.  
Split, 1995.  
Supetar, 1996.

Hrvatski prijevodi

Split, 1918.  
Zagreb, 1966.  
Zagreb, 1969.  
Split, 1971.  
Zagreb, 1981.  
Split, 1991.  
Split, 1992.  
Split, 1995.  
Supetar, 1996.

Na hrvatskom

Zagreb, 1938.

Na talijanskom

Split, 1991.  
Split, 1992.

Hrvatski prijevod

Split, 1991.  
Split, 1992.

**PJESME**

Na latinskom

Venetiis, 1516.  
Romae, 1522.

Amstelaedami, 1666.  
Francofurti, 1666.  
Amstelaedami, 1667.  
Francofurti, 1667.  
Amstelodami, 1668.  
Vindobonae, 1748.  
Tyrnaviae, 1765.  
Vindobonae, 1768.  
Ragusa, 1811.  
Zagreb, 1899.  
Split, 1901.  
Split, 1901.  
Zagreb, 1901.  
Zagreb, 1903.  
Roma, 1931.  
Roma, 1936.  
Zagreb, 1950.  
Firenze, 1952.  
Split, 1956.  
Beograd, 1958.  
Zagreb, 1960.  
Zagreb, 1969.  
Split, 1979.  
Zagreb, 1979.  
Chapel Hill, 1979.  
Zagreb, 1984.  
Split, 1991.  
Split, 1992.  
Split, 1993.  
Zagreb-Split, 1994.  
Split, 1994.  
Split, 1997.  
Zagreb, 1997.

#### Hrvatski prijevodi

Zagreb, 1901.  
Zagreb, 1903.  
Zagreb, 1950.  
Zagreb, 1969.  
Split, 1971.  
Split, 1979.  
Zagreb, 1984.

Split, 1991.  
Split, 1992.  
Zagreb-Split, 1994.  
Split, 1995.  
Split, 1996.  
Zagreb, 1996.  
Zagreb, 1996.  
Zagreb, 1997.  
Zagreb, 1997.

#### Engleski prijevod

Zagreb-Split, 1994.

#### N a h r v a t s k o m

Zagreb, 1856.  
Zagreb, 1869.  
Zagreb, 1876.  
Zagreb, 1901.  
Zagreb, 1901.  
Zagreb, 1901.  
Zagreb, 1901.  
Zagreb, 1905.  
Zagreb, 1907.  
Zagreb, 1924.  
Zagreb, 1925.  
Zagreb, 1933.  
Zagreb, 1934.  
Split, 1935.  
Zagreb, 1935.\*  
Split, 1957.  
Zagreb, 1960.  
Zagreb, 1966.  
Split, 1968.  
Rijeka, 1969.  
Zagreb, 1970.  
Split, 1971.  
Zagreb, 1971.  
Split, 1973.  
Zagreb, 1974.  
Zagreb, 1976.  
Split, 1979.  
Zagreb, 1986 (= Drame)

- Split, 1988.  
 Split, 1989.  
 Split, 1990.  
 Split, 1991.  
 Split, 1992.  
 Split, 1993.  
 Split, 1994 (= Dijal. i dram. tekstovi)  
 Zagreb, 1994.  
 Zagreb-Križevci, 1994.  
 Zagreb, 1996.
- Njemački prijevod  
 Zagreb, 1972.
- Slovenski prijevod  
 Ljubljana, 1975.
- Engleski prijevod  
 Chicago, 1981.
- N a t a l i j a n s k o m  
 Roma, 1936.  
 Split, 1991.  
 Split, 1992.
- Hrvatski prijevod  
 Split, 1991.  
 Split, 1992.
- QUINQUAGINTA PARABOLĪ**  
 Latinski izvornik  
 Venetiis, s. a. <= 1510 ?>  
 Venetiis, 1515.  
 Venetiis, 1517.
- Venetiis, 1518.*  
 Coloniae, 1529.  
 Venetiis, 1538.  
 <s. l.>, 1550.  
 Coloniae, 1556.  
 Antverpiae, 1601.  
 Split, 1979 (= faksimil 1. izd.)  
 Split, 1992.
- Španjolski prijevod  
 Madrid, 1655.
- Talijanski prijevod  
 Genova, 1881.
- Hrvatski prijevodi  
 Zagreb, 1901.\*  
 Zagreb, 1924.  
 Split, 1971.\*  
 Split, 1979.  
 Split, 1992.
- REGUM DALMATIĪ ET CROATIĪ  
 GESTA**  
 Latinski izvornik  
 Amstelaedami, 1666.  
 Francofurti, 1666.  
 Amstelaedami, 1667.  
 Francofurti, 1667.  
 Amstelodami, 1668.  
 Vindobonae, 1748.  
 Tyrnaviae, 1765.  
 Vindobonae, 1768.  
 Beograd-Zagreb, 1928.  
 Zagreb, 1969.\*

**SUZANA**

Zagreb, 1855.  
Zagreb, 1856.  
Zagreb, 1869.  
Zagreb, 1903.\*  
Zagreb, 1970.  
Split, 1971.\*  
Split, 1979.  
Split, 1990.

Split, 1993.  
Zagreb-Križevci, 1994.\*

**VITA DIVI HIERONYMI PRĚS-  
BITERI**

Latinski izvornik

Split, 1994.



KAZALO OSOBNIH IMENA  
INDEX OF PERSONAL NAMES

**A**

Achilles, v. Ahilej  
Actaeon, v. Akteon  
Adrianus VI, P. M., v. Hadrijan VI, papa  
Aglaura (Aglauros) 338  
Agricola, Daniel 15  
Ahilej (Achilles) 338  
A Kempis, Thomas, v. Kempenac, Toma  
Akteon (Acteon) 338  
Alberti 334, 338  
Alberti, Giovanni 119, 120  
Alberti, Nikola 202, 336  
Alchaini, Giosefo 102  
Alighieri, Dante 252, 254, 258, 265  
Allentsee, Leonardus et Luca 15  
Alopecius, Hero 40  
Andromeda 338  
Angelieri, Agostino 117  
Angelieri, Giorgio 76, 87, 99, 103, 110  
Anka 210, 213, 235, 259, 266, 267, 268,  
275, 278, 284, 312, 319, 321  
Antaeus, v. Antej  
Antej (Antheus) 338  
Antul (Antulus) 338  
Anzulović, Neda 304  
Arnir, sv. 217  
Asclepianus, Ioannes 338  
Atamant (Athamas) 338  
Atlas (Athlas) 338  
Averoldo, Bartolomej 334, 336, 338

**B**

Babalus, Helya 338  
Bacherius, Petrus 56

Badalić, Josip 251, 253  
Baglioni (v. i Buglioni) 194, 197  
Balistrilić, Dujam 25, 28, 30, 82, 133,  
218, 249, 250, 262, 292, 298, 304,  
313, 314, 331, 332, 333, 339  
Bartol (Bartholus) 334, 338  
Bartol Ilir (Bartholus Illyricus) 334, 338  
Baso (Bassus) 334, 338  
Bat (Bathus) 338  
Battista & Stephano, cugnati 48  
Baumgartern, Herman 78, 97, 111, 125  
Belle-forest, François 113, 128, 129, 132  
Bellère, Balthasar 100, 106, 116  
Benalio, Bernardino 28  
Béné, Charles 342  
Bernard, sv. 210, 240, 299, 325  
Billaine, Pierre 138  
Bilšić, Lukša 334, 338, 341  
Bindoni, Agostin & Alessandro 133  
Bindoni, Francesco 54, 61, 71  
Bindoni, Gasparo 55, 71, 84  
Bindoni, Marco 82  
Birckmann, Franz 33, 34  
Blaeu, Joannes 157-160, 162  
Bogard, Jean 73, 81, 94, 101, 112  
Bogdanović, David 235  
Bogišić, Rafo 269, 271, 286, 297, 300,  
304  
Bonaventura, sv. 240  
Bonfons, Nicolas 107  
Bonifačić, Antun 291  
Boromejski, Karlo (Borromaeus, Ca-  
rolus) 65, 79, 80, 83  
Borsetto, Luciana 338  
Božičević, Franjo (Natalis, Franciscus)  
223-225, 227, 251, 255, 257, 265,  
268, 288, 338

Bratulić, Josip 309, 315  
Brembata Gromella, Isotta 77  
Broide, Philippes 81, 101, 106, 116  
Buća, Dominik (Buchia, Dominicus) 27, 293, 322  
Buća, Tripun (Buchia, Triphon) 334, 338  
Buglioni, Paolo 192  
Buon, Nicolas 124  
Butler, Thomas 289

## C

Cadmus, v. Kadmo  
Callisto, v. Kalista  
Calvus, Hieronymus 19  
Canappus, Ioannes 16  
Caper, I. 53  
Capogrosso, Stjepan 334, 338  
Carev, Fulgencije 215  
Carić, Marin 296  
Carteron, V. 176  
Cassianus, Iohannes, v. Kasijan, Ivan  
Catherina, S., v. Katarina, sv.  
Catherinus, v. Katerin  
Cavellat, Gulielmus 80, 83  
Cephalus, v. Kefal  
Cervicornus, Eucharius 35, 36, 37  
Chabanel, Iean 113, 128, 129, 132  
Chappelet, Sebastien 136  
Chaudiere, Guillaume 85  
Chichia, v. Ćićo  
Chiron, v. Hiron  
Cholinus, Maternus 51, 57  
Chrancus, Thomas, v. Hranković, Toma  
Chrisogona, Martia 48  
Christophorus, S., v. Kristofor, sv.  
Ciccarelli, Andrea 201, 202, 231, 237  
Cippicus, Hieronymus, v. Ćipiko, Jerolim  
Circe, v. Kirka  
Clemens VII, P. M., v. Klement VII, papa  
Clytie, v. Klitija

Colin, Nicolas 63, 66, 67, 73, 74, 75, 86, 91, 94, 112, 113-115, 121, 122, 124, 126, 128, 129, 132  
Compagnon, P. 150, 152  
Continet, Arnould 107, 142  
Cooper, Henry Jr. 314  
Correa, Francisco 68, 69  
Couterot 190  
Crassus, v. Kras  
Crisolfo, Bernardino 48  
Cristianus a Kodina, Paulus 53  
Cuervo, Justo 229  
Cussinier, M.-B. 206, 208, 211  
Cycnus, v. Kikno  
Cyrillus, Nazarethi episcopus, v. Ćiril, biskup nazaretski

## Č

Črnja, Zvane 266

## Ć

Ćićo (Chichia) 334, 338  
Ćipiko, Jerolim (Cippicus, Hieronymus) 8, 9, 15, 38, 39, 44, 65, 68, 79, 80, 83, 95, 108, 287, 300, 303, 316, 318  
Ćiril, biskup nazaretski 323

## D

Da Bagno, Timotheo 76, 87, 89, 93, 99, 103, 110, 117, 127, 134, 140, 179, 192, 194, 195, 197  
Dačicky, Giøijk Jakub, w 105  
Dafne (Daphne) 338  
Dafnid (Daphnis) 338  
Da Fontaneto de Monterferrato, Gulielmo 25, 249

- Da Sabio, Ioannes Antonius 29  
 David 301  
 Deanović, Mirko 245, 316, 318  
 De Arteaga, Joseph 146  
 De Betencourt 81, 101, 106, 116  
 De Billy, Geoffroy 64, 85  
 De Bilsa, Luxa, v. Bilšić, Lukša  
 De Brichanteau, Anthoine 85  
 De Broide, Philippes, v. Broide, Philippes  
 De Caverel, Philippes 116  
 De Consortibus, Franciscus 4, 5, 6, 7, 8,  
 9, 11, 13, 19, 20, 23, 33, 34, 35, 36, 40,  
 41, 46, 47, 51, 108, 297  
 De Foigny, Iean 74, 122  
 De Franco, Paulus 338  
 De Gilbertis, Franciscus 60  
 Deglen, Bauvain 81, 101, 106, 116  
 De Granada, Luis 62, 63, 64, 66, 67, 73-  
 76, 86, 87, 89, 91, 93, 94, 99, 103, 110,  
 112, 113-115, 117, 121, 122, 124,  
 126-129, 131, 132, 134-145, 147-156,  
 161, 163-172, 74-183, 185-190, 192-  
 195, 197, 203, 206-209, 211, 229,  
 248, 330  
 De La Nouë 86  
 De Launay, Pierre 189  
 Delespine, Jean-Baptiste 186  
 De Lisboa, Marcos 68, 69  
 De Lucaris, Hieronymus, v. Lukarić,  
 Jerolim  
 De Marnef, Hieronymus 80, 83  
 De Mazalibus, Albertus 2  
 De Molino, Joannes Baptista 338  
 De Nivelles, Louis 129  
 De Paredes, Iulian 146  
 De Pentiis de Leucho, Jacobinus 3  
 De Rodueil, Adam 1  
 De Rosis, Laurentius 13, 14, 20, 22  
 Derossi, Julije 307, 310  
 De Salinas, Joseph 146  
 D'Esne, Michael 81  
 De Tamayo Salazar, Iuan 146  
 De Velasco, Ana Maria 146  
 De Ville, Jean Baptiste 167  
 De Villela, Martin 146  
 De Vitalibus, Bernardinus 8, 9, 12, 21,  
 24, 27, 29, 31  
 Di Buonaccorso Pitti, Lorenzo 54, 58, 61,  
 71, 84, 104, 109, 119, 120  
 Dijana (Diana) 334, 338  
 Di Negri, Iacomo 30  
 Diodor (Diodorus) 334, 338  
 Dionisotti, Carlo 252, 254  
 Domnius, S., v. Dujam, sv.  
 Dorat (Duratus) 329, 334, 338  
 Dražojević, Žarko (Draxoevius, Xarcus)  
 202  
 Du Fossé, Nicolas 121  
 Dujam, sv. 338  
 Dukljanin, Pop 238  
 Du Mont, Paul 81, 100, 101, 106, 113,  
 116, 124, 128, 129, 132  
 Duratus, v. Dorat  
 D'Urfé, Anne 280  
 Dussinelli, Pietro 96  
 Dydier, Charles 81, 101, 106, 116, 342
- E**
- Echo, v. Jeka  
 Emerich, Adolphus 130  
 Euzebije Cezarejski (Eusebius Cae-  
 sariensis) 39, 173
- F**
- Faetont (Phoeton) 338  
 Faetusa (Phoetusa) 338  
 Fališevac, Dunja 331  
 Fancev, Franjo 240, 241, 243, 246  
 Feb (Phoebus) 334, 338  
 Ferrari, Luigi 252

Fernandez, Bartolome 146  
Filipović, Vladimir 300  
Finej (Phineus) 338  
Fiorentino, Remigio 54, 58, 61, 71, 77,  
84, 96, 104, 109, 119, 120  
Fisković, Cvito 275, 278, 304  
Florschütz, Josip 221, 222  
Fortuna, v. Sudbina  
Foulerus Johannes, v. Fowler, John  
Fourment, Firmant 81  
Fowler, John 65, 70, 79, 80, 83  
Francus, v. Franko  
Frangješ, Ivo 309  
Franičević, Marin 275, 278, 284  
Franko (Francus) 334, 335, 338  
Friessem, Ioannes Wilhelmus 173  
Fuscus, v. Moro

## G

Gaj, Ljudevit 205  
Garetius, Ioannes 53, 55, 59, 107  
Garric, Gaspar 131  
Gaultier, René 138  
Gazzino, Giuseppe 214  
Giolitti 89, 93  
Girard, Jacques 90, 153, 155, 161, 163,  
164, 166, 170-172, 177, 178, 181-  
183, 185-190, 193  
Girin, Bartheleny 185  
Giunti 140, 195  
Glavičić, Branimir 273, 274, 276, 279,  
283, 285, 287, 290, 294, 295, 297,  
300, 303, 306, 315, 316-318, 324,  
340, 341  
Gligo, Vedran 293, 324, 341  
Golijat 301  
Gortan, Veljko 258, 260, 265, 268, 274,  
293, 295, 324, 341, 343  
Goy, Iean 175  
Grasolarius, Jacobus 8, 9, 316, 318  
Grčić, Marko 292

Gregoire, Iean 149  
Grgur Veliki, papa (Gregorius Magnus,  
P. M.) 39, 173  
Grimanus, Antonius 25, 28, 30, 249, 295  
Grimanus, Dominicus 253, 255, 273, 274,  
295  
Gritti, Andrea 31, 217, 338  
Gualtheri, Bernardus 118, 173  
Guerrigli, Giovanni 127, 134, 179  
Guillimin, Pierre 170  
Guntherus 40, 41, 51, 108  
Guyot, Fr. 203  
Gymnicus, Ioannes 37, 39

## H

Hadrijan VI, papa, 27, 217, 265, 268,  
282, 293, 322, 324, 341  
Hanibal, pjesnik (Hannibal) 334, 338  
Hanibal, vojskovođa (Hannibal) 338  
Hardy, Sébastien 135-137, 142, 144  
Hemmerden, Stephanus 118, 173  
Herkul (Hercules) 31, 48, 217, 234, 268,  
279, 285, 317, 338, 342  
Hermafrodit (Hermaphroditus) 338  
Hermiona (Hermione) 338  
Hieronymus, S., v. Jeronim, sv.  
Hilkija 312  
Hiron (Chiron) 338  
Hitorpius (Hydorpius), Godefridus 35,  
36, 38, 40, 42, 44  
Holoferno (Olopherno) 25, 28, 30, 82,  
133, 249, 266, 291, 298, 326, 332  
Houzé, Iean 113  
Howard, Philip 98  
Hranković, Toma (Chrancus, Thomas)  
202  
Huerga, Alvaro 330  
Huré, Sébastien 139, 147  
Hury, Petrus 80, 83  
Hydorpius, v. Hitorpius

**I**

Iacotinus, Iacobus 338  
 Iapete, v. Japeta  
 Icarus, v. Ikar  
 Ija (Io) 338  
 Ikar (Icarus) 338  
 Ila 338  
 Inona (Ino) 338  
 Io, v. Ija  
 Iulius II, P. M., v. Julije II, papa  
 Iuppiter, v. Jupiter  
 Isis, v. Izida  
 Ivan Krstitelj 272  
 Iveković, Oton 218  
 Izida (Isis) 338

**J**

Jakov (Iacobus) 338  
 Jakov Alfejev (Jacobus Alphaei) 320  
 Japeta (Iapete) 338  
 Jeka (Echo) 338  
 Jeronim, sv. (Hieronymus, S.) 39, 157-160, 162, 173 196, 198, 199, 272, 323,  
 Joakim 312  
 Jost, Jean 141, 143-145, 148, 151  
 Judita (Iudit) 25, 28, 30, 82, 133, 218, 228, 249, 250, 259, 261, 262, 264, 266, 267-270, 274, 277, 278, 284, 289, 291, 292, 296, 298, 301, 302, 304, 309, 311, 313, 314, 326, 327, 331, 332, 333, 338, 339, 344  
 Julian(i)us, Franciscus 13, 19, 20, 23, 33, 34, 35, 36, 37, 40, 41, 46, 47, 51, 108  
 Julije II, papa, 15  
 Jun Broda, Ina 271  
 Jupiter (Iuppiter) 338  
 Jurić, Ante 322  
 Jurić, Šime 286  
 Jurišić, Hrvatinić 265, 268, 322

**K**

Kadić, Ante 302  
 Kadlec, Karlo 237  
 Kadmo (Cadmus) 338  
 Kaleb, Vjenceslav 326  
 Kalista (Calisto) 338  
 Karađole-Šegvić, Edita 311  
 Kasandrić, Petar 218  
 Kasijan, Ivan (Cassianus, Iohannes) 39, 173  
 Katarina, sv. (Catherina, S.) 217  
 Katerin (Catherinus) 338  
 Katon (Kato) 205, 210, 213, 268, 284, 312, 319, 326  
 Kefal (Cephalus) 338  
 Kemmer, Christian 57  
 Kempenac, Toma 308  
 Kerver, Jacobus 47  
 Kienreich, J. A. 308  
 Kikno (Cignus) 338  
 Kirka (Circe) 338  
 Kiss, Károly 344  
 Klement, Adam 105  
 Klement VII, papa, 338  
 Klenovar, Marija 299  
 Klitija (Clitia) 338  
 Koburger, Joannes 23  
 Kolendić, Petar 233  
 Kolumbić, Nikica 298, 312, 321  
 Kombol, Mihovil 250, 262, 265, 275, 278  
 Kras (Crassus) 334, 338  
 Kraus, Paulus 196  
 Kristofor, sv. (Christophorus, S.) 338  
 Kukla, Dragutin 220  
 Kukuljević Sakcinski, Ivan 205, 210  
 Kulundžić, Zvonimir 307, 310  
 Kušar, Marcel 218, 250, 262

**L**

Lacavalleria, Antonio 165  
 Landsberger, J. J. 98  
 Lauredanus (Lauretanus), Leonardus 8, 9, 19, 338  
 Lav X, papa, 217, 323, 338  
 Le Gillon, Iean 81, 101, 106  
 Le Hir, Yves 280  
 Le Mur, Pierre 135, 137  
 Leo X, P. M., v. Lav X, papa  
 Leonard, Frederic 154, 156  
 Leonardus, Luca 15  
 Leopold, Tobiáš 130  
 Le Petit, Pierre 153, 155, 161, 163, 166, 171, 172, 177  
 Leucensis, Jacobus 5, 19  
 Leucothea, v. Leukoteja  
 Leukoteja (Leucotoe) 338  
 Liechtenstein, Petrus 20  
 Likaon (Lycaon) 338  
 Lőkös, István 344  
 Lomnický, Symon 88, 123, 130  
 Lo Parco, Francesco 239  
 Lorio, Lorenzo 29  
 Lovisa, Dominik 191  
 Lucensis, Franciscus, v. De Consortibus, Franciscus  
 Lucić, Ivan (Lucius, Ioannes) 157-160, 162  
 Lucić, Petar 312  
 Lucretia, v. Lukrecija  
 Lučin, Bratislav 328, 336  
 Lukarić, Jerolim 338  
 Lukrecija (Lucretia) 338  
 Lupi, Serafin 247  
 Lycaon, v. Likaon  
 Lyons, Jacques 174

**LJ**

Ljubić, Šime 212

**M**

Macarelli, Jerolim (Hieronymus) 8, 9, 15, 38, 39, 44, 65, 68, 79, 80, 83, 130  
 Maera, v. Mera  
 Majnarić, Nikola 251  
 Maksimilijan, car, 15  
 Manlipetrus, Dominicus 338  
 Marco (librario) 25, 249  
 Marcus, v. Svitarić, Marko  
 Margareta (Margarita) 329, 334, 338  
 Margareta, sv., 272, 299,  
 Marin (Marinus) 329, 334, 338  
 Marinelli 334  
 Marković, Miroslav 255, 257  
 Maroević, Tonko 268, 296, 301, 319, 333  
 Martechini, Antonio 202  
 Martin, Jean M. 176  
 Martin, Simon 139, 141, 143, 145, 147-152, 154, 156, 167, 168, 169, 174-176, 180  
 Martinčić, Franjo (Martiniacus, Franciscus) 202, 244, 251, 265, 288, 338  
 Martinčić, Jerolim (Martiniacus, Hieronymus) 31, 202  
 Marulić, Šimun 329, 334, 338  
 Maximilianus, Imperator, v. Maksimilijan, car  
 Mayer, Johannes 78, 97, 111, 125  
 Medović, Celestin 218  
 Meduza (Medusa) 338  
 Meginhardus 40, 41, 46, 47, 51, 108  
 Mera (Mfra) 338  
 Mesne, Henricus Petrus 50  
 Michallet, Estienne 182  
 Mihalić, Slavko 277  
 Mihojević, Josip 325  
 Mihovilović, Ive 266  
 Milaković, Josip 228, 230  
 Milić, Vinko 224, 225  
 Milićević, Nikola 261  
 Milošević, Miloš 316, 318

Mineide (Mineides) 338  
Minotaur (Minotaurus) 338  
Mir(i)ka (Myr/i/ca) 338  
Mirković, Jerolim 28, 82  
Mirmidonjani (Mirmidones) 338  
Mitas, M. 220  
Mittarelli, Johannes-Benedictus 200  
Moette, Thomas 178, 183, 187  
Moguš, Milan 304, 308, 309, 311, 319,  
321, 332  
Molanus, Ioannes 65, 79  
Montr'oeil, Claude 132  
Morillon, Maximilien 81, 101, 106  
Moro (Fuscus) 334, 338, 341  
Morović, Hrvoje 256, 263, 272, 284, 305  
Mula, Augustinus 24, 29, 306  
Munsterius, Sebastianus 23  
Murcia, Carlos 146  
Muze (Muse) 329, 334, 338, 341  
Myr(i)ca, v. Mir(i)ka

## N

Narcis (Narcisus) 338  
Natalis, Franciscus, v. Božičević, Franjo  
Nazor, Vladimir 275, 278  
Nicolaus, praepositus, 118  
Niger, Kristofor (Christophorus) 202  
Niger, Toma (Thomas) 13, 20, 37, 51,  
285, 290, 317, 342  
Nikola (Nicolaus) 338  
Nikola, sv. (Nicolaus, S.) 217  
Niktimena (Nictimene) 338  
Novak, Grga, 275, 278  
Novak, Slobodan Prosperov 299  
Novaković, Darko 303, 315, 317, 322,  
323, 324, 329, 334, 335, 338, 341  
Novesianus, Melchior 46  
Nutius, Martinus 95, 108  
Nyctimene, v. Niktimena

## O

Obirtić, Katarina 246  
Olopherno, v. Holoferno  
Olschi, Leo S. 252  
Orbin, Mavro 238  
Osmont, Charles 188  
Ostojić, I. K. 228  
Otoman (Otomanus) 338

## P

Pamphagus, v. Svežder  
Panucije, sv. 210, 299, 312, 321  
Papalić, Dmine (Papalis, Dominicus) 157-  
160, 162, 196, 198-200, 238, 265  
Papalić, Jeronim (Papalis, Hieronymus)  
19, 202, 334, 338  
Pavao (Paulus) 334, 335, 338  
Pavelić, Milan 232, 234, 268  
Pavešković, Antun 339  
Pavonia, Bernardina 338  
Pegaz (Pegasus) 338  
Pélagaud, J. B. 207, 209  
Pentej (Pentheus) 338  
Perdiks (Perdix) 338  
Pericles, v. Periklo  
Perier, Adrian 115  
Periklo (Pericles) 244, 251, 338  
Perosa, Alessandro 288  
Perzej (Perseus) 338  
Peša (Peschius) 329, 335, 338, 341  
Petrarca, Francesco 239, 256, 263, 305  
Petri, Adam 15, 23  
Petronić, Jakov Antun (Petronius, Jacobus  
Antonius) 244, 251  
Peyronnet, Abbé 203, 207, 209  
Phaëton, v. Faetont  
Phaëtusa, v. Faetuza  
Phillehote 91  
Phineus, v. Finej

Phoebus, v. Feb  
 Piram (Pyramus) 338  
 Pirenej (Pyreneus) 338  
 Piton (Phiton) 338  
 Pivčević, Edo 282  
 Pluton (Pluto) 338  
 Polidekt (Polidectes) 338  
 Polifem (Polyphemus) 334, 338  
 Polydectes, v. Polidekt  
 Polyphemes, v. Polifem  
 Pomar, Louis 75  
 Posavac, Zlatko 317  
 Poussielgue-Rusand, V. 206, 208, 211  
 Praga, Giuseppe 244  
 Prati, Fioravante 102  
 Pret (Proethus) 338  
 Prijap (Priapus) 334, 338  
 Procris, v. Prokrida  
 Prodić, Marko 201, 231, 237, 328, 337  
 Proetus, v. Pret  
 Prokrida (Procris) 338  
 Pyramus, v. Piram  
 Pyreneus, v. Pirenej  
 Python, v. Piton

## Q

Quentell, Petrus 41, 45

## R

Rački, Franjo 216  
 Raynerius, S., v. Arnir, sv.  
 Razzi, Silvano 60  
 Rigaud, Pierre 126  
 Robertus (Ariminiensium dux) 338  
 Roulland, Louis 193  
 Rusconis, Georgius 17

## S

Sabel (Sabellus) 334, 338  
 Salmakida (Salmacis) 338  
 Schwandtner, Georgius 196, 198, 199  
 Scila (Scylla) 338  
 Sermartelli, Bartolomeo 60  
 Sessa, Melchior 5, 19  
 Simeon, v. Marulić, Šimun  
 Sigmundus, Georgius, v. Šižgorić, Juraj  
 Slamnig, Ivan 259, 267, 275, 278, 292  
 Slawatow, Wylémow 130  
 Smits, Gerardus 65  
 Soccino, Hieronymus (Iheronimus) 18  
 Solimbrić, Šimun (Solymbrius, Simon) 202  
 Soter, Joannes 44  
 Sparrow, John 288  
 Spinetti-Dini, Luis 255  
 Srića, Frano (Sricha, Franciscus) 334, 338  
 Sričić, Petar 25, 28, 30, 83, 133, 249  
 Stagninus, Bernardinus 43  
 Steelsius, Aegidius 79  
 Stjepan Prvomučnik, sv. (Stephanus Protomartyr, S.) 338  
 Sučić, Stjepan 326  
 Sudbina (Fortuna) 50, 334, 338  
 Suzana 204, 205, 210, 227, 267, 268, 284, 312, 319, 326  
 Svežder 334, 338  
 Svitarić, Marko (Svitariza, Marcus) 244, 251, 265, 268, 338  
 Szabó, János 344

## Š

Šanjek, Franjo 306, 317  
 Šegvić, Cherubim 215  
 Šenoa, August 213  
 Šimun, v. Marulić, Šimun  
 Šimun, sv. 272



Šimundža, Drago 297, 300, 303, 306, 317, 321

Šišić, Ferdo 238

Šižgorić, Juraj (Sisgoreus, Georgius) 1, 260, 265, 268

Šmit, Jože 277

Šoljan, Antun 261

Šop, Nikola 251, 260, 265, 268, 340

Šrepel, Milivoj 217, 219, 226, 285

Štefanić, Vjekoslav 250, 262

## T

Tadijanović, Dragutin 326

Taupinart, Adrian 128

Tezej (Theseus) 338

Thisbe, v. Tizba

Thomas, v. Toma

Tiresija (Tyresias) 338

Titani (Titanes) 338

Tizba (Tysbe) 338

Toma (Thomas) 338

Tomasović, Mirko 268, 292, 295, 300, 303, 304, 313, 317, 322, 332, 333,

Trnski, Ivan 223, 227

## U

Ugolino, Paulo 104, 109

## V

Ventura, Comino 77

Verdiani, Carlo 272

Vervliet, Daniel 95

Vidović, Radovan 254, 272

Villery 90

Villéry, Jacques 181

Vincenzo, sv. 272

Vitaljić, Andrija 191

Vitelli, Faustina 60

Vončina, Josip 311, 319

Vratović, Vladimir 265, 340

Vukmanić, Miroslav 327

## W

Wagner, Joh. Christoph 184

Walda, Woldœich 88

Weh, Johannes 184

## Z

Zaninović, Antonin 236

Zlobec, Ciril 277

Zvonimir, kralj, 265

KAZALO ZEMLJOPISNIH NAZIVA  
INDEX OF GEOGRAPHIC NAMES

- A**  
Douai 73, 81, 94, 100, 101, 106, 112, 116  
Dubrovnik 30, 202  
Duvno 307, 310  
Amsterdam (Amstelaedamum, Amstelodamum) 157, 159, 162  
Ann Arbor 289  
Antwerpen (Antverpia, Anvers) 52, 59, 65, 70, 79, 95, 98, 108  
Ariminum, v. Rimini  
Arna (Arne) 338  
Arundel 98  
Augsburg (Augsburg) 184
- B**  
Barcelona 165  
Basel (Basilea) 15, 23, 51  
Beč 196, 199  
Beograd 238, 257  
Bneci, v. Venecija  
Bristol 282
- C**  
Cazzusa 92  
Chambéry 75  
Chapel Hill 288  
Chicago 291  
Colonia, Cöllen, v. Köln
- D**  
Debrecen 344  
Dillingen 72, 78, 97
- E**  
Erfurt (Erfordia) 16
- F**  
Firenze (Fiorenza) 60, 252  
Frankfurt (Francofurtum) 158, 160
- G**  
Genève 280  
Genova 214  
Gerona 131  
Glasgow 338
- H**  
Hjerusolim, v. Jeruzalem  
Humac 310
- J**  
Jeruzalem (Hjerusolim) 210, 236, 267, 268, 284, 312, 319

- K** 169, 171, 172, 177, 178, 180-183, 185-190, 193, 206-208, 211, 342
- Köln (Colonia, Cölln) 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 45, 46, 51, 57, 118, 173
- Križevci 326
- L**
- Lisabon (Lisboa, Lisbona) 62<?>, 68, 69
- Louvain 56
- Lyon 91, 126, 149, 150, 152, 167, 168, 170, 174-176, 203, 207, 209
- LJ**
- Ljubljana 277, 281
- M**
- Madrid 146, 229, 248, 330
- Merida 255
- N**
- New York 302, 314
- O**
- Oxford 338
- P**
- Pariz (Paris, Parisiae) 47, 64, 80, 83, 85, 86, 90, 107, 113-115, 121, 124, 128, 129, 132, 135-139, 141-145, 147, 148, 151, 153-156, 161, 163, 164, 166,
- Pisa 18, 338
- Prag 53, 88, 105, 123, 130
- R**
- Ragusa, v. Dubrovnik
- Reggio 2
- Reims 63, 66, 67, 75, 122
- Rhegium, v. Reggio
- Rijeka 266
- Rim (Roma) 27, 239, 244, 245, 293, 322
- Rimini 338
- Roma, v. Rim
- S**
- Salingiacum, v. Solingen
- Solingen 44
- Split 224, 225, 231, 233, 236, 242, 254, 256, 263, 268, 270, 272, 276, 279, 283-285, 287, 293, 295-297, 301, 303-306, 308, 309, 311, 312, 315-323, 328, 329, 336, 338
- Supetar 337
- T**
- Tragurium, v. Trogir
- Trnava (Tyrnavia) 198
- Trogir (Tragurium) 338
- Tyrnavia, v. Trnava
- V**
- Valladolid 229
- Venecija (Venecia, Venetia, Venetiae Venezia, Vinegia, Bneci) 1, 3, 4, 5, 6,

7, 8, 9, 10, <11?>, 12, 13, 14, 17, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 31, 43, 48, 54, 55, 58, 61, 71, 76, 82, 84, 87, 89, 93, 96, 99, 102-104, 109, 110, 117, 119, 120, 127, 133, 134, 140, 179, 191, 192, 194, 195, 197, 200, 201, 249, 338

Vindobona, v. Beč

Vinkovci 339

**Z**

Zadar 28, 82, 215, 307, 310

Zagreb 204, 205, 212, 213, 216, 217, 221-223, 226-228, 230, 232, 234, 235, 237, 238, 240, 241, 243, 246, 247, 249, 250, 251, 253, 258-262, 265, 267, 269, 271, 273, 274, 275, 278, 286, 290, 292, 294, 298, 299, 300, 314, 322, 324-327, 331-335, 340, 341, 343

## SADRŽAJ

Predgovor

*5*

Foreword

*17*

Bibliografija

*31*

Bibliografije Marulićevih djela  
i literatura o pojedinim izdanjima  
Bibliographies of Marulić's Works  
and the Literature on Individual Editions

*159*

Kazalo izdanja  
pojedinih Marulićevih djela  
Index of Editions  
of Individual Marulić's Works

*175*

Kazalo osobnih imena  
Index of Personal Names

*187*

Kazalo zemljopisnih naziva  
Index of Geographic Names

*196*

Izdavač:

KNJIŽEVNI KRUG SPLIT  
**MARVLIANVM**

Bosanska 4/I  
Split

Za izdavača:  
Nenad Cambi

Likovna oprema:  
Vanja Kovačić

Računalni slog:  
Književni krug Split

Tisak:  
Tiskara "Varteks", Varaždin

Naklada:  
600 primjeraka

ISBN 953-163-110-7

Tiskanje ove knjige  
novčanom su potporom omogućili:  
Ministarstvo kulture Republike Hrvatske  
Poglavarstvo grada Splita